



Turnverein Hochwacht Zug



Fasnachtsgesellschaft Baar



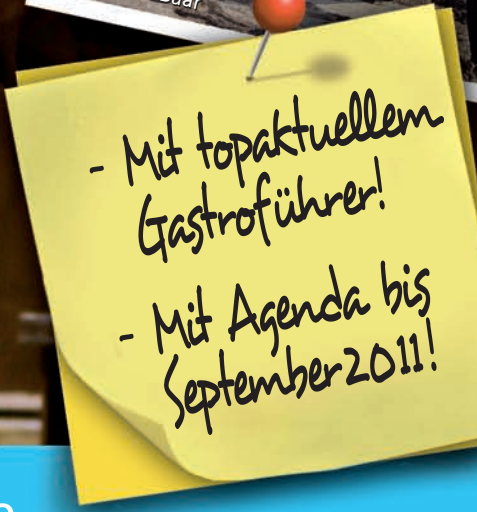
Chor Cantori Contenti Zug



Zugér Spiillüüt



Shinson Baar



- Mit topaktuellem  
Gastroführer!  
- Mit Agenda bis  
September 2011!

## Regionale Firmen und Vereine

### AUTO ITEN SIHLBRUGG

6340 Sihlbrugg • Zugerstr. 7 • Tel. 041 727 88 88 • [www.autoiten.ch](http://www.autoiten.ch)

Ihre offizielle Vertretung für



CHRYSLER

Jeep



HUMMER

- Topmoderne Werkstatt
- Karosserie und Lackiererei
- Mietwagen
- Ersatz- und Zubehörteile
- Shuttle Bus / "Bring+Hol" Service
- Tankstelle mit Shop

TREUHANDMANDATE  
BUCHHALTUNGEN  
STEUERBERATUNGEN  
REVISIONEN  
BETRIEBSBERATUNGEN  
IMMOBILIENVERWALTUNGEN

# LOCHER PARTNER

LOCHER & PARTNER TREUHAND AG  
Spielhof 9  
CH-6317 Oberwil bei Zug  
Telefon 041 711 30 88  
Telefax 041 711 20 05  
info@lp-treu.ch

## FULL-SERVICE FÜR IHRE VERANSTALTUNG

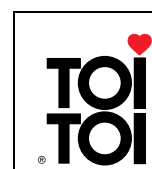
SO

ODER

SO



TOI TOI AG  
E-Mail: [info@toitoy.ch](mailto:info@toitoy.ch) Tel.: 0800 864 000 (gratis)  
Web: [www.toitoy.ch](http://www.toitoy.ch) Fax: 0800 864 001 (gratis)





Andreas Hotz  
Gemeindepäsident von Baar

06:30 Uhr: Leise macht sich frühmorgens ein Mann auf den Weg zu einem geheimen Treffen. Zielstrebig eilt er im ersten Morgenlicht hügelan, dem farbigen Herbstwald entgegen. Zögernd bleibt er am Waldrand stehen und versichert sich, dass ihm niemand gefolgt ist. Dann verschwindet er, mit einem letzten prüfenden Blick nach hinten, im diffusen Licht des Unterholzes.

Er kennt den Weg zu seinem Ziel - fast jeder Stamm, jeder Strauch des Mischwaldes ist ihm vertraut. Als sein Vater ihn vor vielen Jahren dorthin führte, musste er versprechen, das Familiengeheimnis niemals Preiszugeben, auch nicht seinem besten Freund. Noch zweihundert Meter, hundert ... nochmals bleibt er stehen, hört auf die Geräusche und Stimmen des Waldes, ob irgendein Alarmzeichen, das aufgeregte Geschnatter eines Eichelhäfers vielleicht oder ein flüchtiges Rascheln im Laub vor ungebetenem Zeugen warne - nichts!

Noch ein paar Schritte, und sie stehen sich unter ein paar Fichten gegenüber. Er, der Pilzsammler, und die grössten Steinpilze, die er seit Tagen gesehen hat, Boletus edulis! Schnell füllt er seinen Korb mit den schönsten Exemplaren, verwischt vorsichtig seine Spuren und macht sich auf den Rückweg, entlang dem Parcours mit weiteren Fundstellen, die nur er kennt.

09:45 Uhr: Als er das Säli betritt, sind die meisten schon da. «Hallo, wo hast du diese Riesen gekauft? Im Spielwarenladen?», nimmt ihn einer auf den Arm, mit leisem Neid in der Stimme. Stolz stellt er seinen Korb zu den anderen auf dem Tisch an der Wand und spürt die anerkennenden Blicke auf seinem Rücken. Wortlos lächelnd verlässt er den Raum, geht vorne ans Buffet und ruft der Serviertochter zu: «Eine Runde für meinen Pilzverein im Säli!»

## Liebe Leserinnen und Leser

Ist es nicht ein tolles Gefühl, schöne Momente mit anderen zu teilen? Das ist sicher einer der Gründe, warum die Schweiz weltweit zu den Ländern mit der höchsten Vereinsdichte zählt. Laut Statistik soll jede zweite Person in einem Verein tätig sein. Wie für unseren Pilzsammler, bedeutet es für viele von uns Vergnügen, Erholung und soziales Engagement, sein Hobby, seine Leidenschaften und Neigungen in Gesellschaft Gleichgesinnter zu pflegen. Vereine geben unserer Freizeit Struktur, unseren Interessen Rückhalt, bereichern das eigene Leben und das anderer. Ein Verein kann Freundeskreis, Schicksals- oder Zweckgemeinschaft sein, doch eines haben sie alle gemeinsam: Im Verein fühlt man sich gut aufgehoben.

In diesem Magazin finden Sie Informationen über Vereine in Ihrer Nachbarschaft und über interessante Angebote und Dienstleistungen. Vielleicht entdecken Sie ein spannendes neues Hobby oder eine Fähigkeit, die Sie noch nicht kannten? Die Auswahl ist enorm und so vielfältig, wie die Menschen um Sie herum. Ebenso breit gefächert ist die Palette der kommerziellen Angebote. Mit ihrem Beitrag ermöglichten die Inserentinnen und Inserenten das Erscheinen von Vereins-Info. Belohnen Sie sie mit Ihrem Besuch.

Mit herzlichen Grüßen  
Andreas Hotz  
Gemeindepäsident von Baar

 **Hüsser + Palkoska AG**

**Ihr Volvo-Partner seit 42 Jahren**

Sihlbruggstrasse - 6340 Baar  
www.volvo-baar.ch  
Telefon 041 761 49 55





# Felber

## DIE KOMPETENZ IN GLAS

Glaserei Felber GmbH · beim Bahnhof · 6312 Steinhausen  
 Tel. 041 747 04 70 · [www.felberglas.ch](http://www.felberglas.ch)  **COVER**® BALKONVERGLASUNG

## Wie finden Sie das richtige Bett?

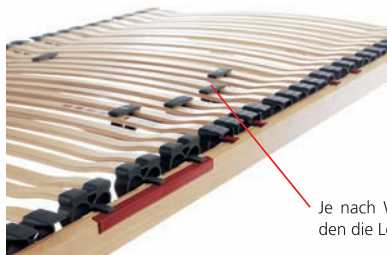
10 Wochen Umtausch-/Rückgaberecht!

### Anmessen

Grösse, Gewicht, Körperbau, Schlafgewohnheiten... jeder Mensch ist anders. Deshalb ist es so wichtig, dass auch sein Bett «anders» ist, nämlich ganz individuell auf ihn zugeschnitten.

- Alle erforderlichen Daten werden von uns erfasst
- und das Bettsystem ganz genau auf den Kunden eingestellt.

So entsteht immer eine massgeschneiderte Lösung für erholsamen, gesunden Schlaf.



Je nach Wölbung der Lendenwirbelsäule werden die Leisten in Höhe und Festigkeit justiert.

### Die Unterfederung einstellen

Die erfassten Messdaten für Körperkontur, Körper-Proportionen und die individuelle Ausformung der Wirbelsäule im Bereich der Lendenwirbel (Lordose) sind die Grundlagen zur individuellen Einstellung.



Das Nackenstütz-Kissen. In vier Höhen einstellbar.

### Das Ecco 2 Bettsystem



Diverse Matratzen. Für jede Anforderung die richtige Lösung



Diverse Unterfederungen. Mit flexiblen Leisten individuell einstellbar - entsprechend den erhobenen Mess-Daten.

### Die richtige Matratze wählen

Grösse, Gewicht und Schlafgewohnheiten stehen hier im Mittelpunkt.

- Sind Sie Seitenschläfer oder Rückenschläfer?
- Neigen Sie zum Schwitzen oder eher zum Frieren in der Nacht?
- Haben Sie bestimmte Vorlieben für bestimmte Materialien?

Möbel Infanger bietet alle Möglichkeiten, eine passende Lösung zu finden.

### Nackenstütz-Kissen anpassen

Um die Halswirbelsäule entspannt lagern zu können, muss auch das Kissen in der Höhe angepasst werden. Es ist ergonomisch geformt und durch seinen intelligenten Aufbau in vier verschiedenen Höhen einstellbar.



Die Matratzen, die in wissenschaftlich definierte Körperzonen eingeteilt sind, gibt es in drei Festigkeiten: soft, medium, fest.

Wir beraten Sie in Ruhe und ausführlich. Um dies zu gewährleisten ist eine Terminvereinbarung von Vorteil. Nehmen Sie sich ca. 1 - 2 Stunden Zeit um garantiert besser zu schlafen. Mehr Infos unter [www.gesunderschlaf.ch](http://www.gesunderschlaf.ch)

### Möbel Infanger

Einkaufszentrum Oberdorf, 6342 Baar  
 Tel. 041 761 45 20; Fax. 041 760 35 20  
[www.moebel-infanger.ch](http://www.moebel-infanger.ch)

Dienstag bis Freitag: 9 - 12, 13.30 - 18.30 Uhr  
 Samstag: 9 - 16 Uhr  
 oder nach Vereinbarung



## BAAR

Achtung schwenkt aus  
Heinz Stalder  
Burgmatt 23, 6340 Baar  
041 761 08 46

Akkordeon-Orchester Zug-Baar  
Hugo Nicoletti  
Himmelrichstrasse 8, 6340 Baar  
041 760 41 25, 079 446 90 06

Aloisius-Verein Baar  
Alois Herrmann  
Gärtnerei, Deinikon, 6340 Baar  
041 761 75 06

Arbeiterschuessverein Baar  
Martin Häusler  
Aegeristrasse 61, 6340 Baar  
041 761 49 84

Armbrustschützenverein Baar  
Anita Windlin  
Brunnmatte 4b  
5647 Oberrüti  
041 761 91 40

Armbrustschützenverein Blickensdorf  
Elisabeth Wiese  
Aegeristrasse 17, 6340 Baar  
041 761 26 91

ATB Baar Seite 25  
René Simmen  
Fliederweg 2, Postfach 523, 6340 Baar  
041 740 50 00

Auto-Cross-Club Baar  
Hermann Stocker  
Hans Waldmann-Strasse 17, 6340 Baar  
041 761 50 82

Baarer Kammerorchester  
Oswald Iten  
Rütiweid 8, 6340 Baar  
079 708 36 83

Badminton-Club Baar  
Daniel Seeberger  
Chriesimatt 19, 6340 Baar  
041 760 00 11

Badminton-Club Inwil Baar  
Sonja Müller  
Grienbachstrasse, Postfach 2072, 6340 Baar  
041 761 60 81

Boccia Club Zug Bellevue  
Jules Schlosser  
Dorfstrasse 7, 6340 Baar  
079 302 66 86

Christlich-Demokratische Volkspartei Baar  
Martin Pfister  
Dorfring 15, 6319 Allenwinden  
041 711 01 83

Coro Cantabile Allenwinden  
Edith Dudli  
Burgmatt 22c, 6340 Baar  
041 761 10 07

Dirty Hands  
Mark Dossenbach  
Oberneuhofstrasse 6, 6340 Baar  
079 411 04 05

Fasnachtsgesellschaft  
«Faschall» Allenwinden  
Thomas Betschart  
Oberstock, 6319 Allenwinden  
041 710 19 80

Fasnachtsgesellschaft Baar Seite 20  
Marcel Feuchter  
Albisstrasse 23a, 6340 Baar  
041 761 90 12

Feldmusik Allenwinden  
Cornelia Süess  
Albisblick 21, 6319 Allenwinden  
041 710 62 11

Feldmusik Baar  
Markus Maurer  
Sonnenweg 32, 6340 Baar  
041 761 01 15

FFB Frauen Fitness Baar  
Ursula Rodriguez  
Früebergstrasse 51, 6340 Baar  
041 763 25 50

FiSpo Baar  
Daniela Pnzetta  
Sonnrain 23, 6340 Baar  
041 761 77 86  
[www.fispo.ch](http://www.fispo.ch)

FOBI Fotoclub Baar/Inwil Seite 22  
Daniel Dubach  
Neuhofstrasse 4, 6330 Cham  
041 780 18 60, [ww.fotoclub-fobi.ch](http://ww.fotoclub-fobi.ch)

Frauengemeinschaft St. Martin  
Christa Hermann  
Burgmatt 13a, 6340 Baar  
041 760 58 53

Frauensportgruppe  
Hildegard Balz  
Neudorfweg 8b, 6312 Steinhausen  
041 741 11 12

Fröschenzunft Ebel (Inwil) Seite 28  
Stefan Bürge  
Rigistrasse 174, 6340 Baar  
041 760 08 39

Fussballclub Baar  
Ernst Rohrer  
Rigistrasse 158, 6340 Baar  
041 761 50 83

**Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau**

# VONPLON

Vonplon Strassenbau AG  
Blegistrasse 25  
6340 Baar

# www.tsh-move.ch

# www.tsh-move.ch

## Partnerschaft ist unser Triebwerk

Gerne stellen wir uns vor:

- Gewerbeumzüge
- Bürorumzüge
- Privatumzüge
- Maschinenverschiebungen
- Möbellager
- Planungen



☎ Zug +41 41 761 85 21  
☎ Zürich +41 44 761 85 21

✉ [info@tsh-move.ch](mailto:info@tsh-move.ch)

# VEREINSVERZEICHNIS

Fussballclub Gemeinschaft  
Thaiman S.C. Baar  
Muralitharan Thanabalasingam  
Meierskappelerstrasse 6, 6343 Rotkreuz

Fussballclub ZWEBE Baar Ambros Birrer  
Grundweg 5, 6300 Zug  
041 712 04 81

Gartenverein Baar  
Bruno Lüscher  
Früebergstrasse 51, 6340 Baar  
041 761 33 78

Gewerbeverein Baar  
Arno Matter  
Alte Kappelerstrasse 23, 6340 Baar  
041 761 27 16

**Guggenmusik ASPIRIN** Seite 27  
Renate Wettstein  
Birchstrasse 414, 8052 Zürich  
044 302 55 73, [www.gmaspirin.ch](http://www.gmaspirin.ch)

Guggenmusik Baaradox  
Beni Dossenbach  
Schutzengelstrasse 20, 6340 Baar  
041 760 20 27

Guggenmusik Belcantos  
Michael Riboni  
Falkenweg 11b, 6340 Baar  
041 768 00 59'

Guggenmusik Crescendos  
Harry Pfister  
Postfach 2232, 6340 Baar  
041 760 38 27

Guggenmusik Fidelios  
Jürg Freimann  
Salvemattweg 5a, 6340 Baar  
041 760 53 70

Guggenmusik Grütlihüüler  
Sandra Häusler  
Maisbühlstrasse 45, 6314 Unterägeri  
041 750 16 30

Guggenmusik Minifodrios  
Sonja Zeberg  
Weinbergstrasse 20, 6340 Baar  
041 760 10 04

Guggenmusik Profis-Ohrisch  
Beat Schwegler  
Bifangstrasse 19, 8915 Hausen a/Albis  
079 275 77 07

Guggenmusik Susoschmöcker  
Urs Bühler  
Weinbergstrasse 5, 6340 Baar  
041 781 68 68

Handballspielgemeinschaft HSG Baar/Zug  
Petra Schmid  
Burgmatt 7, 6340 Baar  
041 760 04 62

Höllgrottenradler Baar  
Bruno Amgwerd  
Hünenbergerstrasse 45, 6330 Cham  
041 780 02 44

IG Schlusspunkt  
Stefan Teucher  
Postfach, 6342 Baar  
079 429 64 34, [www.kultpur.ch](http://www.kultpur.ch)

Jodlerklub «Echo Baarburg»  
Hugo Elsener  
Früebergstrasse 40, 6340 Baar  
041 761 01 04

Jodlerklub «Heimelig» Baar  
Peter Suter  
Hofmatt 36, 6332 Hagendorn  
041 780 68 35

Josefs-Verein Baar  
Josef Michel  
In den Wässern, 8926 Uerzlikon  
041 764 21 94

Judoschule Fuji-San Baar  
László Gombár  
Rigistrasse 184, 6340 Baar  
Tel. 041 760 00 04, [www.fuji-san.ch](http://www.fuji-san.ch)

**Jugendtrachtengruppe Baar** S. 28  
Marie-Theres Erni  
Alpenblick 3, 5643 Sins  
Tel. 041 761 84 44, [www.trachtenbaar.ch](http://www.trachtenbaar.ch)

Kirchenchor St. Martin  
Elisabeth Moser  
Brunnenweg 39, 5643 Sins  
041 787 18 80

Kolping Baar  
Christoph Pfister  
Bahnmatt 21, 6340 Baar  
041 760 36 47

LSV 04  
Mark Gustafson  
Inwilerstrasse 22, 6340 Baar  
078 648 72 95

Mandolinen-Orchester Baar  
Agnes Gantenbein  
Rote Trotte 8, 6340 Baar  
041 761 90 79

Männerchor Baar  
Josef Infanger  
Oberdorfstrasse 9, 6340 Baar  
041 761 45 20

Männersportverein Baar  
René Gfeller  
Mühlegasse 30, 6340 Baar  
079 664 62 63



**Spenglerei AG**  
Flachbedachungen  
Blitzschutz

**haettenschwiler**

6340 Baar

**Werkstatt:** Oberneuhofstrasse 7  
6340 Baar  
Telefon 041 760 51 26  
Telefax 041 760 51 35

**Postadresse:** Postfach 2720  
6342 Baar



**ZENO'S**  
Spezialitäten-Restaurant  
Ausgezeichnet mit dem Goldenen Fisch

Quartier-Restaurant A-la-carte-Säli  
Bar Kegelbahnen Sonnenterrasse

Zeno Friedli  
Baarerstrasse 97 6300 Zug  
Tel. 041 720 09 19  
[info@zenos.ch](mailto:info@zenos.ch) [www.zenos.ch](http://www.zenos.ch)

# VEREINSVERZEICHNIS

Mazedonischer Verein «St. Kiril und Metodij»  
Dejan Ristov  
Postfach 2519, 6342 Baar  
076 384 22 55

Modelleisenbahn-Club Baar  
Kurt Wipfli  
Neudorfstrasse 2, 6312 Steinhausen  
041 740 00 87

Mösteler Zunft Seite 33  
Urs Bieler  
Gartenstrasse 8b, 6340 Baar  
041 761 49 85

Nachbarschaft «Pro Allenwinden»  
Ruedi Pedrett  
Feldbergstrasse 19b, 6319 Allenwinden  
041 711 57 28

Nachbarschaft Altstadt-Obergasse Zug  
Roland Hengartner  
Grabenstrasse 26, 6300 Zug  
079 784 67 10

Naturfreunde Baar  
Gottlieb Eicher  
Schützenstrasse 2, 6340 Baar  
041 761 28 45

Ornithologischer Verein Baar u. Umgebung  
Hugo Helbling  
Pfisterweg 3, 6340 Baar  
041 761 90 70

Pfadfinderabteilung Allenwinden  
Felix Bühlmann  
Eggried 6, 6319 Allenwinden  
041 711 80 07

Pfadfinderabteilung Baar Seite 21  
Valerija Baresic  
Loretostasse 1, 6300 Zug  
079 766 30 52, [www.pfadibaar.ch](http://www.pfadibaar.ch)

Pfadiheim Baar  
Ivo Betschart  
Parkstrasse, 6340 Baar  
041 760 46 56

Pistolenschützen Baar  
Sumi Gerhard  
Birkenhofweg 2, 6405 Immensee  
041 852 00 70

Quer Beet Musikgruppe  
Andreas Meyer  
Neudorfstrasse 30a, 6313 Menzingen  
041 756 03 10

Samariterverein Baar  
Andreas Heilmeyer  
Steinhauserstrasse 13, 6300 Zug  
041 763 28 55

Samichlaus Baar  
Daniel Abt  
Oberbrüglweg 10, 6340 Baar

SATUS Baar  
Ruedi Hug  
Flurstrasse 14, 6340 Baar  
041 761 54 77, [www.satus-baar.ch](http://www.satus-baar.ch)

Schachclub Baar Seite 40  
Hansruedi Wisler  
Wydenstrasse 8, 6314 Unterägeri  
041 750 46 76

Schlittelclub Allenwinden  
Marlies Merz  
Maiackerstrasse 12, 6345 Neuheim

Schützengesellschaft der Stadt Baar  
Robert Strobel  
Deinikonstrasse 8, 6340 Baar  
079 405 72 64

Schwimmclub Zug/Baar  
Kurt Bürgisser  
Aegerisaumweg 8, 6300 Zug  
041 710 27 07

Schwimmverein Baar  
Petra Deschwanden  
Lättichstrasse 10, 6340 Baar  
041 760 68 83

Sheng Shan Wu  
Bewegungs- und Kampfkünste  
Christian Mayer  
Blickensdorferstrasse 2a, 6340 Baar  
079 340 07 70, [www.sswkampfkuenste.ch](http://www.sswkampfkuenste.ch)

Shinson Hapkido Seite 35  
Marcel Mayer  
Oberneuhofstrasse 13, 6340 Baar  
079 470 13 23, [www.shinsonhapkido.ch](http://www.shinsonhapkido.ch)

Skiriege Concordia Baar  
Beat Hurni  
Birkenstrasse 15, 6345 Neuheim  
041 756 05 00

Snow-Connection Skiacrobatik-Club Baar  
Karl Engelhardt  
Schmiedgasse 2, 8934 Knonau  
044 768 24 81

Spielgruppe Baar  
Sandra Fankhauser  
Weinbergstrasse 5, 6340 Baar  
041 760 43 94

Spitex Kanton Zug Seite 23  
Neuhofstrasse 21, 6340 Baar  
041 729 29 29, [www.spitexzug.ch](http://www.spitexzug.ch)

Sportclub FünfAbAcht'i  
Patrick Merkhofer  
Straussweg 7, 6344 Meierskappel  
041 790 43 00

Steelband Tambarrias Seite 31  
Doris Krummenacher  
Lindenbergstrasse 12, 6331 Hünenberg  
079 827 89 74, [www.tambarrias.ch](http://www.tambarrias.ch)

Jetzt am Ball

Die CONCORDIA spielt Ihnen viele Bälle zu, zum Beispiel mit den Sparmöglichkeiten bei BENEFIT und den alternativen Versicherungsmodellen. **Profitieren Sie, wechseln Sie zur CONCORDIA.**  
Mehr erfahren Sie auf [www.concordia.ch](http://www.concordia.ch)

**CONCORDIA**  
Mit sicherem Gefühl



# VEREINSVERZEICHNIS

**STV Allenwinden**  
Annelies Andermatt  
Zugerstrasse 199, 6314 Neuägeri  
041 750 35 80

**Swiss Desert Eagle Club  
Pistolen-Schützenverein**  
Marcel Elsener  
Aegeristrasse 59, 6342 Baar  
041 760 05 19

**Swiss Haidong Gumdo Association**  
Christian Mayer  
Panoramaweg 15, 6313 Menzingen  
041 755 03 03

**Swiss Highland Pipers**  
Peter Züst  
Im Weidli 10, 6247 Schötz  
041 980 02 01

**Tamilischer Jugendverein**  
Kuruparan Kurusamy  
Rigistrasse 155, 6340 Baar  
041 760 96 57

**Tanzsportverein Dancing Cats, Baar**  
Denise Stadelmann  
Moosmattstrasse 7a, 6330 Cham  
041 781 23 09

**Tauchschiule Profundo**  
Samo Godina  
Arbachstrasse 65, 6340 Baar  
078 615 00 35

**TBBO – The Brasshole Brush Out**  
Amir Razavi  
Meierskappelerstrasse 26, 6343 Rotkreuz  
078 797 46 66

**tdc dance company**  
Sandra Odermatt-Gautschi  
Lättichstrasse 8b, 6340 Baar  
041 760 03 33

**Tennisclub Baar**  
Markus Steiner  
Maiackerstrasse 35, 6345 Neuheim  
041 755 34 64

**Theatergesellschaft Baar**  
Katharina Küng  
Rigistrasse 41, 6340 Baar  
041 760 38 71

**Tischtennisclub Baar (TTC Baar)**  
Ivo Rezic  
Alpenblick 5, 6330 Cham  
041 780 73 72

**Trachtengruppe Baar**  
Rita Schmid  
Oberinkenbergr, 6340 Baar  
041 710 31 79

**Trachten-Tanzgruppe Baar** Seite 39  
Erwin Gabriel  
Heimatstrasse 25, 6340 Baar  
041 761 31 82, [www.trachtenbaar.ch](http://www.trachtenbaar.ch)

**Trachten-Tanzgruppe Baar KINDER**  
Marie-Theres Erni  
Alpenblick 3, 5643 Sins  
041 761 84 44

**TSV Concordia Baar**  
Franziska Hartwig  
Postfach 301, 6340 Baar  
041 760 07 22, [www.tsvbaar.ch](http://www.tsvbaar.ch)

**Unihockeyclub White Indians, Inwil-Baar**  
Patrick Stöcklin  
Rigistrasse 184, 6340 Baar  
Tel. 079 366 86 20

**Unihockeyclub Yellow**  
Marcel Schriber  
Hofmatt 18, 6332 Hagendorn  
041 781 30 25

**Veloclub Baar/Zug**  
Roger Bürgisser  
Gutsch 9, 6319 Allenwinden  
041 760 17 07

**Verein «Frohes Alter»**  
Bahnhofstrasse 12, 6340 Baar  
041 769 89 89

**Verein Abenteuerspielplatz Baar**  
Anatina Schoop Küng  
Birststrasse 20, 6340 Baar  
041 760 69 40, [www.robi-baar.ch](http://www.robi-baar.ch)

**Verein Claro Weltladen**  
Leihgasse 1a, 6340 Baar  
041 761 74 57

**Verein Heimatbuch Baar**  
Heinz Merz  
Birststrasse 20, 6340 Baar  
041 760 09 07

**Verein Musicalprojekt «Linie 1»** S. 26  
Giannina Masüger  
Mühlegasse 6a, 6340 Baar  
078 799 39 01, [www.linie-1.ch](http://www.linie-1.ch)

**Verein Sportbus**  
Thomas Rüesch  
Dachlissen 23, 8932 Mettmenstetten  
043 466 89 70

**Verkehrsverein Baar**  
Ruedi Suter  
Inwilerstrasse 32, 6340 Baar  
041 760 40 94

**Veteranenmusik** Seite 24  
Hans Baumann  
Zugermatte 3, 6340 Baar  
041 761 38 60

**Vocal emotions** Seite 36  
Martha Degiacomi  
Aegeristrasse 59, 6300 Zug  
041 720 44 05, [www.vocal-emotions.ch](http://www.vocal-emotions.ch)

## Von vielen Vorteilen profitieren

Mit der CONCORDIA profitieren Sie von einem umfassenden Versicherungsschutz, bestem persönlichem Service, finanzieller Sicherheit dank guter Reserven sowie vielen weiteren Vorteilen:

- Mit BENEFIT erhalten Sie im ersten Jahr bis zu 50% Rabatt bei den Zusatzversicherungen. Für Kinder sind diese sogar gratis.
- Kinder zahlen nur CHF 2 für DIVERSA, NATURA und Spitalversicherung PE3 (allgemein, ganze Schweiz), ab dem dritten Kind sind diese sogar gratis.
- Ab dem dritten Kind gibt es 90% Rabatt in der Grundversicherung.
- Sparen Sie bis zu 25% mit myDoc oder HMO.
- Jedes versicherte Neugeborene erhält den CONCORDIA Baby Bonus von CHF 100.
- Profitieren Sie von bis zu CHF 500 pro Jahr für Fitness und Prävention.
- Geniessen Sie die Freizeitangebote von CONCORDIA Active.

**CONCORDIA**

Mit sicherem Gefühl

Beratungsgutschein  
für unverbindliche  
Beratung

Wir freuen uns, Ihnen unverbindlich diese und weitere Vorteile aufzuzeigen. Kontaktieren Sie uns:

CONCORDIA, Agentur Zug, Poststrasse 15,  
6301 Zug, Telefon 041 726 20 11,  
[www.concordia.ch](http://www.concordia.ch), [zug@concordia.ch](mailto:zug@concordia.ch)

**Volksbühne Baar** Seite 32  
Walter Andermatt  
Flurstrasse 13, 6340 Baar  
041 761 26 46

Volley Allenwinden  
Ralf Waldeck  
Dorfstrasse 2, 6316 Allenwinden  
041 710 81 10

Volley SVKT St. Martin Baar  
Denise Schumacher  
Baarerstrasse 16, 6300 Zug  
041 761 81 14

Volleyballverein Yellow Baar  
Marcel Schriber  
Hofmatt 18, 6332 Hagendorn  
041 781 30 25

Wandergruppe Edelweiss Baar  
Milly Nussbaumer  
Vorhubenstrasse 25, 6374 Eschenbach  
041 448 20 19

## ZUG

1. Löschzug Freiwillige Feuerwehr Stadt Zug  
Jérôme Marcolin  
Im Rötel 3, 6300 Zug  
041 710 28 35

1. Netzwerk Zentralschweiz  
Charly Zehnder  
Jöchlerweg 4d, 6340 Baar  
041 763 03 00

Abenteuerspielplatz Fröschenmatt  
Andreas Ambühl  
General-Guisan-Strasse 26, 6300 Zug  
041 741 55 61

Advokatenverein des Kantons Zug (ZAV)  
Werner Goldmann  
Dorfstrasse 16, 6341 Baar  
041 767 46 46

Aerzte-Gesellschaft des Kantons Zug  
Madleine Mastel  
Im Blatt B1, 6345 Neuheim  
041 750 43 21

Amnesty International, Sektion Zug  
Natalie Meier  
Postfach 819, 6300 Zug  
041 760 38 85

**Aquarienverein Zug** Seite 53  
Willy Portmann  
Bösch 63, 6331 Hünenberg  
079 793 59 13, [www.avz.ch](http://www.avz.ch)

Arbeiterschliessverein Zug  
Walti Furrer  
Hertistrasse 6, 6300 Zug  
041 710 52 58

**Armbrustschützen-Gesellschaft Zug** S.58  
Guido Wetli  
Einhornweg 6, 6331 Hünenberg  
041 784 44 00, [www.asg-zug.ch](http://www.asg-zug.ch)

**Arnis Club Zug** Seite 49  
Jefferson Panes  
Mattenstrasse 2, 6300 Zug  
076 755 75 04, [www.kaliclub.com](http://www.kaliclub.com)

ASFVZ Angelsport-Fischerverein Zug  
Daniel Widmer, 6300 Zug  
079 785 11 60

Asylbrücke Zug  
Barbara Rupan Sivaganesan  
Postfach 4805, 6304 Zug  
041 740 09 44

Autofrei Wohnen Zug  
Hofstrasse 62  
6300 Zug  
[www.autofreizug.ch](http://www.autofreizug.ch)

Badmintonclub Zug  
Beat von Rotz  
Eichmattstrasse 63, 6333 Hünenberg See  
041 781 34 14

Ballettschule Zug  
Brigitte Stocker  
Baarerstrasse 10, 6300 Zug  
041 544 20 87

BauForum Zug  
Hugo Sieber  
Rothusweg 12  
6300 Zug  
041 729 51 51

Beach Soccer Club Zug  
Heinz Lötscher  
Löberenstrasse 31, 6300 Zug  
041 712 27 69

BENEVOL Zug  
Andreas Feyer-Krieger  
Tirolerweg 8, 6300 Zug  
041 720 45 17

Big Band Zug  
Philipp Zogg  
Hofstrasse 50, 6300 Zug  
078 735 55 98

BigBandForFun  
Charles Waser  
Letzistrasse 3-B, 6300 Zug  
041 743 04 41

Billard Club Zug  
Stefan Keller  
Chollerstrasse 21, 6300 Zug  
079 627 43 42

Blauring St. Johannes Zug  
Jana Rügsegger  
Hertizentrum 5, 6300 Zug  
041 711 29 45

BMX-Club Zuger Racer  
Hansruedi Eberli  
Obstgarten 12, 6402 Merlischachen  
041 850 77 51

Boccia Club Zug Bellevue  
Jules Schlosser  
Dorfstrasse 7, 6340 Baar  
079 302 66 86

Boccia-Club Feldhof  
Marco Tobler  
Feldstrasse 20, 6300 Zug  
041 712 23 47

Bogensportfreunde Red Fox Zug  
Thomas Kaufmann  
Postfach 1008, 6301 Zug  
056 664 18 55

Bridge Club Zug  
Lotte Rhomberg  
Zugerstrasse 18, 8915 Hausen a.A.  
044 764 05 59

BS Root-Zug  
Beppi Franchi  
Hochwachtweg 4, 6312 Steinhausen  
041 740 09 70

Bündnerverein  
Ludwig Muriset  
Hasenbergstrasse 40, 6312 Steinhausen  
041 741 18 22

Business & Professional Women Club Zug  
Barbara Urfer Wyss  
c/o Ruth von Allmen, 6300 Zug  
041 712 05 57, [www.pbw.ch](http://www.pbw.ch)

Chor – Kirchenchor Gut Hirt  
Martha Röögli  
Zugerbergstrasse 58, 6300 Zug  
041 711 63 29

Chor – Männerchor Zug  
Gregor Baselgia  
Hertizentrum 11, Postfach 3217, 6303 Zug  
079 341 78 80

Chor Audite Nova Zug  
Monika Fähndrich  
Kleinweid 8, 6330 Cham  
041 780 43 30

**Chor cantori contenti** Seite 62  
Gabriela Mattes  
Postfach 4201, 6304 Zug  
041 261 24 27, [www.cantoricontenti.ch](http://www.cantoricontenti.ch)

**Chor Rumantsch**  
Corsin Derungs  
Bahnmatt 17, 6340 Baar  
041 761 51 14

**Chor Zuger Singkreis**  
Brigitta Matti Hofmann  
Neumattweg 4, 6313 Menzingen  
041 755 34 73

**Choralschola St. Michael Zug**  
Rolf Henggeler  
Choralschola St. Michael Zug, 6300 Zug  
041 710 51 31

**Club Bocciofilo Piave**  
Guiliano Di Renzo  
Metallstrasse 20, Postfach 3525, 6303 Zug  
078 741 84 88

**Collegium Musicum Zug**  
Albor Rosenfeld  
Ägerstrasse 73, 6300 Zug  
041 710 78 33

**ConSol, Arbeit für Menschen m. Behinderung**  
M. Wild  
Baarerstrasse 46, 6300 Zug  
041 710 80 88

**Curling Club Zug**  
Volker Dreckmann  
Weststrasse, Postfach 3202, 6303 Zug  
079 598 67 78

**Die Kulisse Zug** Seite 50  
Pia Iráni  
Beim Bahnhof 1, 6312 Steinhausen  
041 760 16 12, [www.diekulissezug.ch](http://www.diekulissezug.ch)

**Duo Ramos-Schneider**  
Richard Schneider  
Unter Altstadt 25, 6300 Zug  
041 711 16 91

**DurchZug – Frauenstadtrundgang Zug**  
Julienne Furger, Postfach 4701, 6304 Zug  
076 409 82 32, [www.durchzug.ch](http://www.durchzug.ch)

**Eigenbrot, zügs & sache**  
Stefan von Moos  
Dorfstrasse 5, 6300 Zug  
041 710 79 22

**Eisstock Club Zug**  
Urs Iten  
Goldermattenstrasse 24, 6312 Steinhausen  
041 710 10 37

**Elternnotruf Kanton Zug**  
Postfach 4449, 6304 Zug  
041 710 22 05

**Ensemble Chamäleon**  
Madleine Hoppe-Nussbaumer  
Moosstrasse 10, 6330 Cham  
041 780 84 18

**ETH Alumni Ortsgruppe Zug**  
Kurt Petak  
Gimenenstrasse 1, 6300 Zug  
041 710 23 09

**EV Zug** Seite 46-47, 65  
Weststrasse 11, 6303 Zug  
041 725 31 00, [www.evz.ch](http://www.evz.ch)

**Evang. Ref. Frauenverein**  
Alice Gaudenz  
Rigistrasse 168, 6340 Baar  
041 760 52 51

**Familienguggenmusik Happygugger Zug**  
Bernhard Gasser  
Bannstrasse 8, 6312 Steinhausen  
041 740 27 73

**Familienhilfe Kanton Zug**  
Barbara Beck-Iselin  
Baarerstrasse 131, 6300 Zug  
041 710 08 42

**FC Siemens Zug**  
Kurt Walt  
Arbachstrasse 59, 6340 Baar  
041 760 99 04

**FLIZ – Filmclub Zug im Kino Gotthard**  
Mark Hofstetter  
Waldhofstrasse 17, 6314 Unterägeri  
041 750 29 86

**Frauzentrale Zug**  
Maria Wyss-Stuber  
Lerchenfeld 22, 6343 Rotkreuz  
041 725 26 66

**Freier Sportverein Zug**  
Walter Brandenburg  
Postfach 3403, 6303 Zug  
041 711 86 66

**Freiwillige Feuerwehr der Stadt Zug**  
Daniel Stadlin  
Ahornstrasse 6, 6300 Zug  
041 728 18 18

**gäissmatt zug**  
Martin Iten  
Kapuzinergässli 1, 6300 Zug  
079 317 05 42

**Galvanik – Kulturzentrum**  
Elija Boss  
Chamerstrasse 173, 6303 Zug  
041 740 19 18

**Gasschutzkorps Freiwillige Feuerwehr der Stadt Zug**  
Thomas Freimann  
Ahornstrasse 6, 6302 Zug  
079 456 75 73

**Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Zug (GGZ)**  
Hinterbergstrasse 15, 6330 Cham  
041 748 22 33, [ww.ggz.ch](http://ww.ggz.ch)

**Gesellschaft der Freunde Kirchenmusik Zug (GFK)**  
Hans-Jürgen Studer  
Bundesstrasse 15, 6300 Zug  
041 710 59 09

**Gewerbeverein der Stadt Zug**  
Josef Ruckli  
Hotel Löwen am See, 6300 Zug  
041 725 22 22

**Glenturret**  
Jolanda Hegglin-Spiess  
Ober Altstadt 16, 6300 Zug  
078 794 72 07

**gospelchor zug**  
Maya Peter  
Flachsacker 13, 6330 Cham  
041 781 38 84, [www.gospelchor.ch](http://www.gospelchor.ch)

**Gugermöndli Ebel, Fröschenschutz**  
Wani Nigg  
Arbachstrasse 10, 6340 Baar  
041 761 55 40

**Gugge Descampados Zug**  
Reto Iten  
Acherweg 4, 6314 Unterägeri  
079 348 80 54

**Gugge Figorowa Zug**  
Rainer Leemann  
Postfach 1125, 6301 Zug  
079 580 49 61, [www.figorowa.ch](http://www.figorowa.ch)

**Gugge Les Pissiors, Zug**  
Patrik Meier  
Höhenweg 15, 6314 Unterägeri  
041 750 01 91

**Gugge Los Continentos Zug**  
Fabienne Odermatt  
Feldhof 5, 6300 Zug  
041 741 80 03

# VEREINSVERZEICHNIS

**Handharmonika Verein Zug**  
Markus Jeck  
St. Oswalds-Gasse 5a, 6300 Zug  
041 710 36 53

**Harmoniemusik der Stadt Zug**  
Urs Raschle  
St. Johannes-Strasse 19, 6300 Zug  
041 723 68 01

**HC Zugerland Zug**  
Harry Amsler  
Postfach 3221, 6303 Zug  
041 390 35 41

**Hobby-Küche Zug**  
Werner Zwahlen  
Waldweg 1, 6018 Buttisholz  
041 928 14 26

**Hochwacht Zug**  
Christoph Heri  
Hochwachtstrasse 32, 6312 Steinhausen  
041 710 66 88

**Hochwacht Zug Männerriege**  
Urs Schreier  
Bahnhofstrasse 36, 6312 Steinhausen  
041 743 29 29

**Hopfemandli-Zunft**  
Alain Lüscher  
Hintere Etzelstrasse 7, 8810 Horgen  
043 477 90 51

**Hörbehinderte des Kantons Zug**  
Linus Brandenburg  
Oberwiler Kirchweg 9b, 6300 Zug  
041 711 03 76

**Horsemountain Chapter Switzerland**  
Charly Hörsch  
Alisbachweg 13, 6315 Oberägeri  
041 750 40 49

**Humanoids**  
Aldo Caviezel  
Lidostrasse 27, 6314 Unterägeri  
041 710 20 39

**Hundeausbildung – Kynologischer Verein Zug**  
Christian Plichta  
6300 Zug  
[www.kv-zug.ch](http://www.kv-zug.ch)

**IG der Sportvereine in der Stadt Zug**  
Remo Hubler  
Früeberg, 6340 Baar  
041 760 55 06

**IG FFZ für den Erhalt alter Feuerwehrgeräte**  
Max Gehrig  
Ahornstrasse 6, 6300 Zug  
041 728 18 18

**IG Kultur Zug**  
Marianne Thaler  
Chamerstrasse 177, 6300 Zug  
041 710 40 88

**IG ZUGER CHRIESI**  
Franziska Zürcher  
Postfach, 6301 Zug  
041 728 21 04

**IHC Razorbacks Zug-Freiamt**  
Pascal Feuz  
Brunnenmattstrasse 20, 6314 Unterägeri  
041 710 56 85, [www.razorback.ch](http://www.razorback.ch)

**International Men's Club of Zug**  
David LeBow  
Postfach 4241, 6304 Zug  
041 727 19 86

**Internationale Frauengruppe Zug** S. 60  
Cornelia Mayinger  
Lidostrasse 39, 6314 Unterägeri  
Tel. 041 750 61 77  
[www.internationalefrauengruppezug.ch](http://www.internationalefrauengruppezug.ch)

## Wir haben alles für Ihre Karriere.

MEYER  
WERBUNG



49'996 weitere Büroartikel: [officezug.ch](http://officezug.ch)

 **OFFICE ZUG AG**  
bürocenter walter, part of the office zug company

# VEREINSVERZEICHNIS

**Jodlerdoppelquartett Zug**  
Othmar Lütolf  
Hertizentrum 3, 6300 Zug  
041 710 84 50

**Jugendfeuerwehr Zug**  
Stefano Bertoldo  
Ahornstrasse 6, 6300 Zug  
041 728 18 18

**Ju-Jitsu Clubs Go-Sen**  
Urs Lüthi  
Eichholzweg 31b  
6312 Steinhausen  
041 740 30 57, [www.go-sen.ch](http://www.go-sen.ch)

**Jungschar Zug**  
Christoph Iseli  
Vorstadt 30, 6300 Zug  
041 780 29 64

**Jungwacht - Blauring, Kanton Zug**  
Roman Oester  
Ammannsmatt 21, 6300 Zug  
079 794 90 22, [www.jublazug.ch](http://www.jublazug.ch)

**Kammer-Solisten Zug**  
Stefan Buri  
Postfach 4408, 6304 Zug  
041 711 50 13

**Kantorei St. Michael Zug**  
Christian Spielmann  
Inwilerstrasse 42, 6340 Baar  
079 441 43 06

**Kanu Club Zug**  
Erich Jeker  
Postfach 1415, 6301 Zug  
041 760 21 47

**Karateschule Ku Shi Kai**  
Fabio Bernasconi  
Grienbachstrasse 27, 6300 Zug  
079 655 48 42

**Katamaran c/o schooling**  
Rupan Sivaganesan  
St.-Johannes-Strasse 23, 6300 Zug  
041 711 11 12

**Kavallerieverein Zug**  
Priska Häfliger  
Mühlegasse 9b, 6340 Baar  
041 761 29 69

**Kilbigesellschaft Ammannsmatt**  
Thomas Brunner  
Steinhausstrasse 70, 6300 Zug  
079 509 61 57

**Kinder- und Jugendtheater Zug**  
Sascha Trinkler  
Moosbachweg 11, 6300 Zug  
041 710 84 40, [www.kindertheaterzug.ch](http://www.kindertheaterzug.ch)

**Kingshot – Veranstaltungen für und mit Jugendlichen**  
St. Johannesstrasse 15, 6300 Zug  
041 710 31 07, [www.kingshot.net](http://www.kingshot.net)

**Kirchenchor St. Michael Zug**  
Paul Tschudi  
Bleichimattweg 12, 6300 Zug  
041 711 36 28, [www.kath-zug.ch](http://www.kath-zug.ch)

**Kiwanis Club Zug**  
René Arnold  
Inwilerstrasse 34, 6340 Baar  
041 748 45 51, [www.kiwanis-zug.ch](http://www.kiwanis-zug.ch)

**Kneipp-Verein Zug**  
Elisabeth Ibarra-Naunheim  
Postfach 3445, 6303 Zug  
079 544 81 71

**Kolin Brass (Bläserensemble)**  
Adrian Gross  
Äussere Güterstrasse 5, 6300 Zug  
078 861 44 36

**Kolina Tugiensis, Mittelschulverbindung**  
Philipp Meier  
6300 Zug  
041 711 08 16, [www.kolina.ch](http://www.kolina.ch)

**Kolingesellschaft Zug**  
Dr. Thomas Fähndrich  
Kleinweid 8, 6330 Cham  
041 780 43 30

**KOLPING Zug**  
Maria Schwitter  
Baarerstrasse 62, 6300 Zug  
041 741 14 39

**Krebsliga Zug**  
Rebekka Toniolo Schmid  
Alpenstrasse 14, 6300 Zug  
041 720 20 45

**KUD Sveti Sava Zug**  
Goca Nisevic  
Artherstrasse 27, 6300 Zug  
079 319 63 15

**KUNSTpause**  
Julia Häcki  
Culmannstrasse 20, 8006 Zürich  
[www.kunstpause.blogspot.com](http://www.kunstpause.blogspot.com)

**La Leche League Stillberatung** S. 66  
Anja Herger-Kruizinga  
Hertistrasse 37b, 6300 Zug  
041 710 81 91, [www.stillberatung.ch](http://www.stillberatung.ch)

**Lateinamerikanische Frauengruppe Zug**  
Iris Schürpf-Rivas  
Rote Trotte 8, 6340 Baar  
041 760 54 76

**Literarische Gesellschaft Zug**  
Adrian Hürlimann  
Ägerisaumweg 10, 6300 Zug  
041 710 76 13

**LK Volley Zug**  
Manuel Schneider  
Bellevueweg 7, 6300 Zug  
041 711 36 30

**LK Zug (Leichtathletik)**  
Fabian Müller  
Allmendstrasse 24, 6300 Zug  
041 710 35 38

**LK Zug Basket**  
Hans-Peter Freitag  
Gurtihof 2, 6300 Zug  
076 321 00 74

**LK Zug Handball**  
Matthys Hausherr  
Schulhaus Kirchbühl, 6330 Cham  
041 781 07 51, [www.lkz-handball.ch](http://www.lkz-handball.ch)

**Lords and Newbies**  
Juerg Meier  
Schönbühl 10, 6300 Zug  
041 711 02 45

**Ludothek Zug**  
Jolanda Zürcher  
Baarerstrasse 120a, 6302 Zug  
041 740 58 08

**Messa di Voce**  
Manuela Hager  
Guthirtstrasse 12, 6300 Zug  
041 710 09 48

**Midland-Bouncers – American Football Verein**  
6300 Zug  
078 721 25 73, [www.midland-bouncers.ch](http://www.midland-bouncers.ch)

**Militärhistorische Stiftung Kt. Zug (MHSZ)**  
Bernhard Stadlin  
Widenstrasse 16, 6317 Oberwil bei Zug  
Tel. 044 739 82 04

**MMGZ Militär Motorfahrer Gesellschaft Zug**  
Pirmin Burkart  
Tormattstrasse 7, 6330 Cham  
041 780 09 48

**Modellfluggruppe Zugerland**  
Erich Eicher  
Langackerstrasse 37, 6330 Cham  
079 824 53 40

**Musicalschule VoiceSteps**  
Guido Simmen  
Gewerbstrasse 6, 6330 Cham  
041 741 87 55

**Musikseminar Husar, Schule für Musik und Schauspiel**  
Maria Husar  
Hertizentrum 3, 6300 Zug  
041 710 78 85

**Nachbarschaft Altstadt-Obergasse Zug**  
Roland Hengartner  
Grabenstrasse 26, 6300 Zug  
079 784 67 10

**Nachbarschaft Dorf**  
Martin Nussbaumer  
Leimatt A, 6317 Oberwil  
041 710 61 65

**Nachbarschaft Landsgemeindeplatz**  
Joseph Ruckli  
Landsgemeindeplatz 1, 6300 Zug  
041 725 22 22

**Nachbarschaft Lorzen**  
Cornelia Stocker  
Höfenstrasse 1, 6300 Zug  
041 741 35 01

**Nachbarschaft Lüssi**  
Jan Bachmann  
Sagipark 4, 6344 Meierskappel  
041 761 90 22

**Nachbarschaft Münz**  
Ftedy Weller  
Postfach 1136, 6301 Zug  
041 711 06 52

**Nachbarschaft Oberwil-Gimenen**  
Urs Kaufmann  
Postfach 87, 6317 Oberwil  
041 710 04 31

**Nachbarschaft Rötél**  
Ruedi Hotz  
Weidstrasse 6b, 6300 Zug  
041 711 19 17

**Nachbarschaft Sankt Michael (Stadt Zug)**  
Stephan Huber  
Bützenweg 15, 6300 Zug  
041 710 00 91

**Nachbarschaft St. Oswald**  
Rémi Frick  
Kirchenstrasse 3, 6300 Zug  
079 241 94 47

**Nachbarschaft Unteralstadt**  
Daniel Acklin  
Unteralstadt 36, 6300 Zug  
041 710 36 48

**Nachbarschaft Vorstadt-Neustadt Zug**  
Fritz Meier-Iten  
Chamerstrasse 12b, 6300 Zug  
041 711 94 01

**Naturfreunde Zug**  
Peter Uebersax  
Postfach 609, 6301 Zug  
079 225 00 88

**Nez Rouge Zug-Innerschwyz**  
Heidi Egli-Bänz  
Weidweg 14, 5623 Bosswil  
079 522 11 26

**Oberwiler Dorfmusik**  
Hans Betschart  
Widenstr. 32, 6317 Oberwil  
041 711 69 82

**Odd Fellows Zug**  
Urs Reichmuth  
Eschenweg 14, 6340 Inwil  
041 832 10 85

**Orientierungslauf-Vereinigung Zug S. 68**  
Peter Clerici  
Eichholzweg 35a, 6312 Steinhausen  
041 741 29 75, [www.olv-zug.ch](http://www.olv-zug.ch)

**Ornithologischer Verein der Stadt Zug**  
Annelies Häcki  
Buhofer Chamer  
Fussweg 23b, 6300 Zug  
041 740 28 02

**PanPhonics Steelband Zug**  
Katharina Roth Wimmer  
Schützenhausstrasse 12, 6332 Hagendorn  
041 740 33 21, [www.panphonics.ch](http://www.panphonics.ch)

**Pfadfinderinnen Abteilung Zug**  
Anita Kyburz  
6300 Zug  
041 711 94 92, [www.pazonline.ch](http://www.pazonline.ch)

**Pfadi Zug**  
Daniel Moos  
Postfach 4623, 6304 Zug  
041 711 98 65

**Pfadiarchiv Zug**  
Robert Barmettler  
Fuchsloch 4a, 6317 Oberwil  
041 758 05 83

**Philatelistenverein Zug**  
Hanspeter Lingg  
Postfach 432, 6300 Zug  
041 711 37 09

**pro juventute Zug**  
Angelica Iten  
Postfach 4609, 6304 Zug  
041 712 37 74

**Pro Senectute Kanton Zug (Stiftung)**  
Baarerstrasse 131, 6300 Zug  
041 727 50 50

**Pro Ticino Zugo e Dintorni**  
Renato Realini  
Postfach 6418, 6304 Zug  
041 761 63 93

**Pro Velo Zug**  
Lilian Roos  
Alpenstrasse 9, Postfach 1019, 6301 Zug  
041 711 99 01

**PRO Visuelles ZUG**  
Armin Wolfarth  
Alte Steinhauserstrasse 20, 6330 Cham  
079 669 62 41

**ProArbeit**  
Ruedi Fahrni  
General-Guisan-Strasse 22, 6300 Zug  
041 711 78 14

**Quartiertreff Guthirt**  
Rena Dautert  
Lüssiweg 19, 6300 Zug  
041 710 88 15

**Quartierverein Guthirt**  
Franz Strub  
Postfach, 6302 Zug  
041 760 08 18

**Riot Paintball Club**  
Mathias Häcki  
Keltenweg 14, 6312 Steinhausen  
079 445 24 12, [www.riot.ch](http://www.riot.ch)

**Rugby Club Zug**  
Roger Zubler  
Postfach 547, 6314 Unterägeri  
079 503 07 18

**Samahang Pilipina Zug** Seite 44  
Belly Bucher  
General-Guisan-Strasse 32, 6300 Zug  
041 741 12 44, <http://sapilzug.tripod.com>

**Samariterverein Zug**  
Ruth Ruprecht  
Postfach 1120, 6301 Zug  
041 711 84 41

# VEREINSVERZEICHNIS

Scala Arte  
Jerry Husar  
Hertizentrum 3, 6300 Zug  
041 710 78 85

Schachklub Zug  
Willi Dürig  
Mühlebachstrasse 23, 6340 Baar  
Tel. 041 761 18 42

Schule und Elternhaus Kanton Zug  
Regula Weber  
Geschäftsstelle, 6300 Zug  
Tel. 041 710 75 66

Schützengesellschaft der Stadt Zug  
Hansruedi Reichenbach  
Schöngrund 33, 6343 Rotkreuz  
Tel. 041 792 12 83

Schweiz. Schäferhundclub OG Zugerland  
Rüdiger Hildebrand  
Mühlestrasse 15, 5644 Auw  
Tel. 056 668 00 18, [www.scog-zugerland.ch](http://www.scog-zugerland.ch)

Schweizer Alpen-Club, Sektion Rossberg, Zug  
Jürg Schumpf  
Staldenweg 3, 6313 Menzingen  
Tel. 041 755 39 57

Schwimmclub Zug  
Andy Bliggenstorfer  
Postfach 136, 6301 Zug  
Tel. 041 712 31 60

Schwingclub Zug und Umgebung S. 59  
Christoph Blattmann  
Grundstrasse 15, 8934 Knonau  
Tel. 044 768 21 72, [www.schwingen-zug.ch](http://www.schwingen-zug.ch)

See-Club Zug  
Christian Seiger  
Arbachstrasse 55, 6340 Baar  
Tel. 041 711 16 74, [www.scz.ch](http://www.scz.ch)

Seniorentheater St. Johannes Zug  
Max Meier  
Pfarreikirche St. Johannes, 6300 Zug  
Tel. 041 761 05 30

Serbischer Kulturklub Zug  
Nebojsa Radisic  
Artherstrasse 27, 6300 Zug  
Tel. 041 740 03 77

SKEMA Kampfkunst & Gesundheit  
H. Bickel  
Baarerstrasse 141, Kistenfabrik, 6300 Zug  
Tel. 041 711 48 70

Skiclub Oberwil – Zug  
Peter Moos  
Postfach 745, 6301 Zug  
Tel. 041 761 87 07

Ski-Klub Zug  
Urs R. Zweifel  
Postfach 4718, 6304 Zug  
Tel. 041 760 12 34

SLRG Sektion Kanton Zug  
Guido Zanoli  
Postfach 742, 6301 Zug  
Tel. 044 760 26 14

Soroptimist International Club Zug  
Beatrix Küng-Etter  
Oberwiler Kirchweg 8, 6300 Zug

Speed Skater Zug  
Mauro Vogel  
Postfach 733, 6301 Zug  
Tel. 079 408 54 74, [www.speed-skater-zug.ch](http://www.speed-skater-zug.ch)

Spielgruppe Kinderhütte  
Bernadette Christen  
Haldenstrasse 3, 6300 Zug  
Tel. 041 710 01 65, [www.kinderhuette.ch](http://www.kinderhuette.ch)

Spvgg Athene  
Michael Deuber  
Loretöhöhe 42, 6300 Zug  
041 712 16 12

St. Johannes-Chor Zug  
Monika Matzing  
Feldhof 3, 6300 Zug  
041 711 66 81

St. Niklaus Guthirt  
Ruth Uttinger  
Postfach 2641, 6302 Zug  
041 761 99 20

St. Niklausgesellschaft der  
Stadt Zug / St. Michael / St. Johannes  
Thomas Betschart  
Postfach 1109, 6301 Zug  
079 227 65 90

Stadtmusik Zug  
Christina Michel  
Widenstrasse 12, 6317 Oberwil bei Zug  
041 711 82 85

Stadtorchester Zug  
Christoph Balmer  
Artherstrasse 167a, 6317 Oberwil bei Zug  
041 711 91 47

Stadtturnverein Zug  
Roli Aschwanden  
Postfach 1343, 6301 Zug  
Tel. 041 740 35 12, [www.stvzug.ch](http://www.stvzug.ch)

Starflotte Zug  
August Weiss  
Grienbachstrasse 29, 6300 Zug  
041 761 20 52

Stiftung der Freunde Kunsthaus Zug  
Martin Elbel  
Dorfstrasse 27, 6300 Zug  
041 725 33 44



**B. Schaller Treuhand AG**

Ihr Partner  
Seit 1978

Aegeristrasse 35 · Postfach 2760 · 6342 Baar  
Telefon 041 761 45 44 · Fax 041 760 24 45  
[www.schallertreuhand.ch](http://www.schallertreuhand.ch)

- Buchhaltungen
- Revisionen
- Verwaltungen
- Steuerberatungen
- Jahresabschlüsse
- Gründungen

coiffure

mina

Bahnhof-Park 1  
6340 Baar

Tel. 041 761 03 50

Stiftung Licht für vergessene Kinder S. 51  
Stefan Born  
Alpenstrasse 15, 6304 Zug  
www.LfvK.ch

SVKT Frauensportverein Hochwacht Zug  
Frieda Waser  
Letzistrasse 3b, 6300 Zug  
041 743 04 41, www.svkt-zug.ch

Swiss Highland Pipers  
Peter Züst  
Im Weidli 10, 6247 Schötz  
041 980 02 01

SwissEngineering STV, Sektion Zug  
Philipp Kissling  
Fuschsloch 16, 6317 Oberwil  
041 710 08 48, www.swissengineering.ch/stv-zug

Tagesheime Zug  
Esther Krucker  
Lüssiweg 17, 6300 Zug  
041 712 33 23

Tauchclub MOLA, Zug  
Prisca Hofmann  
Postfach, 6302 Zug  
079 458 32 86

Tauchclub Zug  
Christophe Egli  
Postfach, 6300 Zug  
041 760 71 61, www.tauchclubzug.ch

Tauch-Treff Zug  
Hansjürg Caprez  
Bahnhofstrasse 55, 6312 Steinhausen  
041 740 55 66

Tennisclub Allmend Zug Seite 56  
Alexe Kudzielka  
Riedmattweg 20, 6300 Zug  
041 740 48 41, www.tca-zug.ch

Tennisclub Zug  
Herbert Reinecke  
Grienbachstrasse, 6300 Zug  
041 711 98 33

The English Theatre Group of Zug  
Myrtha Schuler  
Birmihalde 5, 6314 Unterägeri  
041 750 58 34

Theater- und Musikgesellschaft Zug  
Samuel Steinemann  
Artherstrasse 2, 6300 Zug  
041 729 10 50

Tischtennis-Club Zug  
René Trochsler  
Langackerstrasse 40, 6330 Cham  
079 413 94 89

tonique – the singing ladies  
Marina Stutzer  
Ägerstrasse 88, 6300 Zug  
079 656 97 13, www.tonique.ch

Top Dance Sport Zug  
Juliana Nussbaum  
Baarerstrasse 137, 6300 Zug  
041 710 19 20

Trachtengruppe der Stadt Zug  
Rosmarie Koller  
Birkenstrasse 10, 6330 Cham  
041 781 46 64

tri team zugerland Seite 45  
René Kottmeyer  
Postfach 2814, 6342 Baar  
041 760 25 70, www.triteamzugerland.ch

Trientinerverein Zug  
Alberto Endrizzi  
Mühlegasse 52, 6340 Baar  
041 761 31 25

Trio Euter  
Aldo Caviezel  
Lidostrasse 27, 6314 Unterägeri  
041 710 20 39, www.trioeuter.ch

Türkischer Verein Zug  
Yunus Renda  
Artherstrasse 27, 6300 Zug  
041 710 36 20

Turnverein SVKT Hochwacht  
Letzistrasse 3b, 6300 Zug  
www.svkt-zug.ch

UHC Zuger Highlands  
Geschäftsstelle  
Postfach 555, 6314 Unterägeri  
www.zugerhighlands.ch

Unihockeyclub «Z.U.G. Echo von Rossbärg»  
Max Himmelsbach  
Parkstrasse 15, 6340 Baar  
041 780 19 00

Unteroffiziersverein Zug  
Kurt Fürst  
Postfach 902, 6331 Hünenberg  
041 780 80 07

Urschweizerverein Zug und Umgebung  
Konrad Burch  
Bannstrasse 14, 6312 Steinhausen  
041 741 23 62

Verband Schweizer Volksmusik -  
Sektion Zug  
Albert Rüttimann  
Unter Altstadt 16, 6300 Zug  
041 710 53 61

Verein Fischerbootsplätze Zug  
Robert Amrein  
Frohburgweg 10, 6340 Baar  
041 711 28 49

Verein für Familiengärten Zug  
Franz Matzing  
Feldhof 3, 6300 Zug  
041 711 66 81

Verein für Hörbehinderte des Kantons Zug  
Linus Brandenburg  
Postfach 3514, 6303 Zug  
041 711 03 76, www.pro-audio-zug.ch

Verein für Pilzkunde Seite 67  
Zug und Umgebung  
Ruedi Greber  
Felhof 9, 6300 Zug  
041 711 06 06

Verein Industriepfad Lorze  
Monika Schnider  
Dersbachstrasse 32, 6333 Hünenberg See  
041 783 09 43

Verein Jazz Night Zug  
Rainer Riek  
Postfach 1119, 6301 Zug  
041 728 71 61  
www.jazznight.ch

Verein punkto Jugend und Kind  
Rolf Bürkli  
Bahnhofstrasse 6, 6341 Baar  
041 728 34 40

Verein Siehbach  
Carolina Magagna Scherer  
Postfach 1519, 6300 Zug  
041 710 77 35

Verein Talent Schweiz  
Thomas Schlegel  
5000 Aarau  
044 586 84 53, www.talent.ch

Vereinigung Zuger Ur- u. Frühgeschichte  
Peter Raimann  
Löberenstrasse 1, 6300 Zug  
041 711 46 66

Vereinigung HR Services Zug  
Thomas Müller  
Grafenaustrasse 5, 6300 Zug  
041 711 00 66, www.hrsz.ch



# VEREINSVERZEICHNIS

Vereinigung Zuger Altstadt  
Thorsten Schneider  
Postfach 1203, 6301 Zug  
041 710 83 30

Vereinigung Zuger Chesslete  
Jascha Hager  
Schutzengelstrasse 34g, 6340 Baar  
076 546 45 55, [www.zugarchesslete.ch](http://www.zugarchesslete.ch)

Verkehrs- und Parkhelfer Zug  
Peter Kyburz  
Postfach 2953, 6342 Baar  
041 743 14 18

Verkehrs-Club der Schweiz, Sektion Zug  
Göran Larsson  
Alpenstrasse 9, 6304 Zug  
041 780 88 38

Verkehrskadettenabteilung Zug  
Marc Meyer  
6300 Zug  
079 476 18 55, [www.vkazg.ch](http://www.vkazg.ch)

Verkehrskorps Freiwillige Feuerwehr Zug  
Guido Birbaumer  
Im Rank 24, 6300 Zug  
079 704 68 93

Vierkampfmannschaft Zug  
Ernst Koller  
Loretöhöhe 6, 6300 Zug  
041 712 03 60

Women's Business Forum  
Michele A. Cueni  
Flurstrasse 1, 6332 Hagendorn  
041 780 97 79

work & life zug  
Regula Basler  
Chollerstrasse 23, 6300 Zug  
041 741 90 90, [www.worklife-zug.ch](http://www.worklife-zug.ch)

WWF Sektion Zug  
Patricia Bouchard  
Postfach 4530, 6304 Zug  
041 711 36 14

X6 plus Rock'n'Roll  
Guido Scherer  
Aabachstrasse 7, 6300 Zug  
079 353 04 08

YACHT CLUB ZUG  
Bettina Zumbühl-Annen  
Hafenplatz 1, 6300 Zug  
041 710 38 08

Yogaschule Sunanda  
Ursula Gloor-Birchler  
Zugerstrasse 4, 6330 Cham  
041 781 30 30

Zahnärzte-Gesellschaft d. Kantons Zug SSO  
Pia Deplazes  
Luzernerstrasse 48, 6330 Cham  
041 781 53 53

Zenith Sportverein  
Jürg Perner  
6302 Zug  
041 766 86 04

Zug Tourismus, Reisezentrum Zug,  
Martina M. Bischof  
Bahnhofplatz, 6304 Zug  
041 723 68 00

Zug United  
Sandra Fischer  
Weinreben 29, 6331 Hünenberg  
041 740 25 78

Zug 94 Fussballclub Seite 55, 57  
Markus Fischbacher  
Postfach 3227, 6303 Zug  
041 710 41 30, [www.zug94.ch](http://www.zug94.ch)

Zuger Alphornbläser Vereinigung  
Franz Keller  
Grundfeldweg 3, 8932 Mettmenstetten  
044 767 15 68

Zuger Fechtclub  
Patric Stalder  
Postfach 12, 6301 Zug  
079 460 18 10, [www.zugferchtclub.ch](http://www.zugferchtclub.ch)

Zuger Film- und Video-Amateure  
Hans Waser  
Löberenstrasse 43c, 6300 Zug  
041 711 86 41

Zuger Fischereiverein  
Franco Keller  
Unter Altstadt 14a, 6301 Zug  
041 710 36 34

Zuger Kantonal-Schützenverband (ZKSV)  
Theres Otzenberger  
Schöngrund 33, 6343 Rotkreuz  
041 792 12 83

Zuger Kirchenmusikverband  
Hubert Thuillier  
Mitteldorfstrasse 39a, 6315 Oberägeri  
041 750 81 16

Zuger Konzerte  
Cyrill Lim  
Rosenbergstrasse 17, 6300 Zug  
041 711 77 92

Zuger Kunstgesellschaft  
Peter Boesch  
Dorfstrasse 27, 6301 Zug  
041 725 33 44

Zuger Märllisunntig  
Rudy J. Wieser  
Seestrasse 3, 6301 Zug  
041 711 37 87

Zuger Motorboot Club  
Christian Gautschi  
Chamerstrasse, Postfach 818, 6301 Zug  
041 780 42 48

Zuger Privileg  
Heiri Scherer  
Weinbergstrasse 51, 6300 Zug  
041 711 60 01

Zuger Rütli Quartier  
Marcel Zürcher  
Unterleh 10, 6300 Zug  
041 711 52 92

Zuger Sinfonietta  
Pedro Zimmermann  
Nürnbergstrasse 17, 8037 Zürich  
044 363 29 66

Zuger Spiillüt Seite 52  
Isabel Herzog  
[www.zuspi.ch](http://www.zuspi.ch)

Zuger Treuhändervereinigung (ZTV)  
Marianne Lüthi  
Bahnhofstrasse 7, 6301 Zug  
041 711 93 25

Zuger Trompetentrio  
Willi Röthenmund  
Wiesenweg 5, 6312 Steinhausen  
041 741 26 15

Zuger Verein für Heimatgeschichte  
Thomas Glauser  
Schutzengelstrasse 34c, 6340 Baar  
079 672 15 26

Zuger Vogelschutz  
Karl Schürpf  
Rathaus, 6313 Menzingen  
041 750 12 37

ZUGWEST Quartierverein  
Werner Zeberli  
St.-Johannes-Strasse 10, 6300 Zug  
[www.zugwest.ch](http://www.zugwest.ch)

Zunft der Letzibuzäli  
Arthur Brühlmann  
St.Johannesstrasse 30, 6300 Zug  
041 749 20 02, [www.lebuz.ch](http://www.lebuz.ch)

Zunft und Bruderschaft der Müller,  
Bäcker und Zuckerbäcker der Stadt Zug  
Stefan Klass  
Weidstrasse 2a, 6300 Zug  
041 710 51 14



Wir erhöhen  
Ihren Urlaubsanspruch  
auf 365 Tage im Jahr.

Fangen Sie ruhig schon mal an, sich zu entspannen. Denn egal, wie Ihr Traum von Wellness in den eigenen vier Wänden aussieht, KLAFS verwirklicht ihn für Sie. Von der klassischen Sauna bis zum SANARIUM mit SaunaPur® – immer individuell geplant und perfekt in Funktion, Stil und Design. Sollten Sie sich ausserdem noch ein wundervolles Dampfbad oder einen Whirlpool wünschen, haben wir grösstes Verständnis und natürlich auch genau das Passende für Sie. Was wir alles für Sie möglich machen, zeigen wir Ihnen gerne persönlich: in unserer Ausstellung in der Bauarena Volketswil. Oder Sie bestellen einfach kostenlos unseren neuen Katalog unter Telefon 00800 66 64 55 54 oder auf [www.klafs.ch](http://www.klafs.ch).

**KLAFS**  
MY SAUNA AND SPA

KLAFS AG | OBERNEUHOFSTR. 11 | 6342 BAAR  
041 760 22 42 | [WWW.KLAFS.CH](http://WWW.KLAFS.CH)

**databaar**

schnell  
-  
schneller  
-  
databaar

Baarer surfen auf dem  
GIGA Speed-Netz von databaar

[www.databaar.ch](http://www.databaar.ch)



databaar  
ist ein Produkt der  
Stadtantennen AG, 6340 Baar



Baar, die von der Bevölkerungszahl her zweitgrösste Gemeinde des Kantons Zug, ist – je nach Betrachtungsweise – Eingangstor zur Innerschweiz oder Verbindungsort zum angrenzenden Züribiet. Die zentrale, verkehrstechnisch hervorragend erschlossene Lage mit der Nähe zu grossen Zentren wie Zürich und Luzern ist wirtschaftlich von grosser Bedeutung, jedoch nicht der einzige Vorzug, den Baar zu bieten hat.

Die rund 22'000 Einwohnerinnen und Einwohner wissen die landschaftliche Schönheit der Lorzenebene, eingebettet zwischen Albis und Zugerberg mit vielen

Wäldern und Erholungsräumen, sehr zu schätzen. Trotz zunehmender Grösse und dynamischer Entwicklung ist Baar mit seinem vielfältigen kulturellen Leben, mit einer sprichwörtlich festfreudigen Bevölkerung, mit der Räbefasnacht, der Chilbi und einem ausgeprägten Vereinsleben eine Gemeinde geblieben, in der man sich kennt und nahe ist.

Baar ist eine Gemeinde mit einer stolzen Tradition, aber auch mit Offenheit für Neues. Bei eidgenössischen Abstimmungen entspricht das Ergebnis von Baar meist ziemlich genau dem gesamt schweizerischen Resultat.

Man kann vielleicht sogar sagen: Baar ist mit seiner landschaftlichen Vielfalt, mit seiner toleranten Bevölkerung, mit seiner gesunden, auf Produktion, Dienstleistung und Handel basierenden wirtschaftlichen Struktur und mit seiner Aufgeschlossenheit für neue Herausforderungen ein Abbild – vielleicht gar ein Modell – der Schweiz im Kleinen.



## GEMEINDE BAAR

Rathausstrasse 6  
6340 Baar  
Telefon 041 769 01 11  
Telefax 041 769 01 99  
Internet [www.baar.ch](http://www.baar.ch)  
[einwohnergemeinde@baar.ch](mailto:einwohnergemeinde@baar.ch)

### Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.45 Uhr  
13.30 – 18.00 Uhr  
Dienstag- 08.00 – 11.45 Uhr  
Freitag 13.30 – 17.00 Uhr

Vor Feiertagen bis 16.00 Uhr

# FASNACHTSGESELLSCHAFT BAAR



## Aktivitäten

Die Fasnachtszeit wird mit der Inthronisation des neuen Räbevaters eröffnet. Am Räbechüngball tafeln und tanzen die prominentesten Fasnachtsherrscher der Region mit Jung und Alt im schönsten Kostüm. Der grosse Umzug am Fasnachtssonntag und der bunte Kinderumzug vom Montag erfreuen zehntausende Fasnachtsherzen und Besucher. Am Fasnachtsdienstag werden die närrischen Tage mit Guggekonzerten, Fackelzug, der Verbrennung des Räbechüng und der Uslumpete offiziell beendet. Nebst der Organisation von Fasnachtsanlässen beteiligt sich die Fasnachtsgesellschaft auch an verschiedensten anderen Anlässen.

## Ziele

Die Fasnachtsgesellschaft Baar setzt sich für Erhalt und Pflege der Räbefasnacht ein und stellt das Bestehen und Weiterleben ihrer ursprünglichen Art sicher. Mit ihrer Tätigkeit möchte sie ein Stück Baarer Dorfkultur erhalten und allen Fasnächtlern die Möglichkeit bieten, ihre künstlerischen und handwerklichen Fähigkeiten richtig ausleben zu können. Das künstlerische Arbeiten

als Guggemusikant, Gwändlischneider, Masken- oder Wagenbauer erfreut die Baarer Bevölkerung und wirkt verbindend.

## Geschichte

Die Fasnachtsgesellschaft Baar wurde 1947 auf Initiative von Geny Hotz gegründet. Seither wird alljährlich ein Räbevatler inthronisiert, der als irdischer Stellvertreter des Räbechüng ein Jahr das Räbevolk regiert. Der Fasnachtsumzug am Fasnachtssonntag entwickelte sich zum mittlerweile grössten Umzug in der Region und glänzt nebst Guggemusigen, Masken und den Räbegäuggel, vor allem durch seine zahlreichen Sujetwagen.



## KONTAKTADRESSE

Fasnachtsgesellschaft Baar  
Marcel Feuchter  
Albisstrasse 23a  
6340 Baar  
Telefon 041 761 90 12  
E-Mail feuchter@solnet.ch

Sanitär  
Heizung  
Alternativ-Energie  
Badplanung

BadeWelten®

*für heiss und kalt!*  
**niedermann**  
planen installieren service

Niedermann AG  
Langgasse 53  
6340 Baar  
Tel. 041 766 13 13

Niedermann AG  
Brunnernstrasse 5  
6417 Sattel  
Tel. 041 835 10 10

www.niedermann-ag.ch



**UTIGER WEINE BAAR**

Früebergstrasse 41  
6340 Baar  
www.utigerweine.ch

Telefon 041 760 67 01  
Telefax 041 760 67 02  
utiger@utigerweine.ch

# PFADFINDERABTEILUNG BAAR



## Geschichtliches:

1909 gründete Lord Baden Powell of Gilwell v/o PiPi die Pfadi in England. Er veröffentlichte das Buch «Scouting for Boys», ein Leitbuch für den Pfadfinder. Ab diesem Datum stieg die Anzahl der weltweiten Pfadfinder markant und liegt heute bei über 20 Millionen. Damit bildet der Pfadfinderverband die grösste Jugendorganisation der Welt. Am 5. Mai 1956 war es dann soweit, die eigenständige Pfadiabteilung St. Martin wird gegründet.

## Aktivitäten:

Die Pfadfinderabteilung Baar ist geschlechtergemischt und umfasst fünf Stufen:

- die Biberli für alle 6-7 jährigen Kinder (Übung jeweils 1x pro Monat)
- die Wölflin für alle 8-9 jährigen Kinder (Übung jeweils am Samstagnachmittag und eine Woche Sommerlager)



Ob Flossfahrt oder Trekkingtour – die Pfadis sind immer auf Trab (Sola 2005)

- die Pfadi für alle 10-16 jährigen Kinder und Jugendliche (Übung jeweils am Samstagnachmittag, zwei Wochen Sommerlager und ein Pfingstlager)
- die Range Rover für alle Jugendliche und Erwachsene ab 17 Jahren (unregelmässige Übungen und Treffen)
- die PTA (Pfadi Trotz Allem) für geistig und körperlich behinderte Kinder und Jugendliche (Übungen jeweils 2x im Monat am Samstagnachmittag und 10 Tage Sommerlager, Pfingstlager)

Die Stufen werden von Jugendlichen und jungen Erwachsenen zwischen 17 und 25 Jahren geleitet. Ehemalige treffen sich von Zeit zu Zeit im APV (Altpfaderverein).

## Ziele:

Der Zweck der Pfadi ist, damals wie heute, in Übungen und Lagern die Kameradschaft zu pflegen und lernen sich in eine Gemeinschaft einzufügen. Natürlich spielt das Erleben der Natur eine wichtige Rolle.

Die heutige Pfadi Baar besteht aus rund 270 Mitgliedern und richtet sich an Kinder und Jugendliche im Alter von 6-20 Jahren.

Gemäss dem Motto «Junge leiten Junge» haben junge Menschen die Gelegenheit, eine sinnvolle Freizeit im Sinne der Jugendarbeit zu verbringen.



Auch die Wölflin geben richtig Gas! (Wola 2009)



Die PTAs sind jedes Jahr zusammen mit den Pfadis im Sola (Sola 2004)



## KONTAKTADRESSE

Pfadfinderabteilung Baar  
Valerija Baresic  
Loretostrasse 1  
6300 Zug  
Telefon 079 766 30 52  
E-Mail [info@pfadibaar.ch](mailto:info@pfadibaar.ch)  
Internet [www.pfadibaar.ch](http://www.pfadibaar.ch)

**stüsa** **schriften**  
BESCHRIFTUNGEN/REKLAMEN

**WIR BESCHRIFTEN UND DRUCKEN FÜR SIE:**

**FAHRZEUGE · SCHAUFENSTER · TEXTILIEN  
SCHILDER · WERBEBLACHEN · GLASDECOR  
KLEBER ALLER ART · WERBEARTIKEL** UND VIELES MEHR

MÜHLEGASSE 18 6340 BAAR 041 760 11 70 STUESA.CH

**RICCI SCHMID**  
**MALERGESCHÄFT**

Landhausstrasse 4c  
6340 Baar  
Natel 079 401 05 51  
[ricci.schmid@bluewin.ch](mailto:ricci.schmid@bluewin.ch)



## Geschichtliches

Der Fotoclub Baar/Inwil FOBI wurde 1982 gegründet. Er entstand aus einem Fotokurs, der in der Gemeinde Baar angeboten wurde. Drei Gründungsmitglieder sind nach wie vor im Verein aktiv. Unsere rund 40 Mitglieder sind alters-, berufs- und geschlechtsmässig eine bunte und entsprechend spannend gemischte Gruppe.

Das 25-jährige Bestehen unseres Vereins haben wir anlässlich der Jubiläums-Generalversammlung vom Februar 2007 gefeiert, und bereits steuern wir mit grossen Schritten auf das 30-jährige Bestehen im Jahr 2012 zu.

## Aktivitäten

Im FOBI ist jeder Hobby- und Amateurfotograf willkommen. Wir treffen uns einmal

monatlich in den Räumen des Gemeindezentrums Rainhalde, Baar/Inwil, wo wir auch ein Schwarzweiss-Labor eingerichtet haben. Die Wände und Räume des Zentrums Rainhalde nutzen wir als Foto-Galerie, die wir mehrmals pro Jahr aktualisieren.

## Einige Themen des Vereinsjahres:

- Mitglieder stellen sich vor
- Digitalforum zu Photoshop Elements Themen:  
Digitales Rahmen von Bildern und Konvertierungen von Farben in Schwarz-Weiss, Funktionserweiterungen mit Plug-Ins
- Profistudio-Besichtigung in Cham
- Besuch der Ausstellung von Photo Münsingen
- Fotowanderung unter fachkundiger Leitung eines Vorstandsmitglieds

- Professionelles Präsentieren von Bildern durch einen Fachmann
- Bildbesprechungsabend
- Digitale Fotour, Umsetzung von 10 Themen innerhalb von zwei Stunden
- Diashows
- Workshop zum Thema Portraitfotografie
- Wettbewerbsauswertung durch eine externe Jury

Regelmässig laden wir Gastreferenten ein und setzen uns in Workshops mit speziellen Fotothemen auseinander. Gerne pflegen wir auch den Kontakt zu anderen Fotoclubs. Die Teilnahme ist ungezwungen und erfolgt je nach Interesse.

## Ziele

Der Fotoclub Baar/Inwil FOBI möchte seine Mitglieder auf dem Gebiet der Fotografie fördern. Neben regelmässigen Treffen, aktivem Fotografieren, Wettbewerbsteilnahmen, Ausflügen, Wochenenden oder gemeinsamen Ausstellungsbesuchen pflegen wir auch die Kameradschaft und Geselligkeit.

## Veranstaltungen

- Monatliche Treffs (siehe Detailprogramm auf unserer Webseite: [www.fotoclub-fobi.ch](http://www.fotoclub-fobi.ch)) im Vereinslokal beim Schulhaus Rainhalde, Baar
- Club-interner Jahreswettbewerb
- Jahresbuch der Vereinsmitglieder
- Teilnahme am Fotowettbewerb der Photo Münsingen mit Ausstellungsbesuch



## KONTAKTADRESSE

Fotoclub Baar/Inwil FOBI  
Daniel Dubach  
Neuhofstrasse 4  
6330 Cham  
Telefon 041 780 18 60  
E-Mail [kontakt@fotoclub-fobi.ch](mailto:kontakt@fotoclub-fobi.ch)  
Internet [www.fotoclub-fobi.ch](http://www.fotoclub-fobi.ch)



Langgasse 41  
6340 Baar  
[www.braui-markt.ch](http://www.braui-markt.ch)  
Telefon 041 761 12 08  
Fax 041 760 26 83

- +++++
- kundenfreundlich, mit Beratung
  - Parkplätze vor Eingangstüre
  - Geschenkkörbe, auch nach Ihren Wünschen zusammengestellt
  - grosse Geschenkecke
  - alles für den Apéro
  - Eiswürfel, Crushed Ice,
  - Bier, Wein, Mineralwasser
  - Spirituosen

**HIER WIRD IHR EINKAUF ZUM ERLEBNIS!**

## CARROSSERIE MARTY AG

- Unfallreparaturen • Auspuffreparaturen
- Scheibenservice • Scheibentönen
- Hohlraumbehandlung • Ersatzwagen

Und jetzt...?  
Direkt zum  
Fachmann!



**Büelmattweg 4 • CH-6340 Baar**  
Tel. 041 761 22 55 • Fax 041 761 22 50

**VSCI Carrosserie** // // // //

Seit Anfang 2009 gibt es im Kanton Zug statt neun Spitex-Organisationen nur noch eine. Spitex Kanton Zug stellt sich vor.

## Erhöht die Lebensqualität:

### Umfassende Dienstleistungen

Spitex Kanton Zug pflegt und unterstützt kranke, behinderte und rekonvaleszente Menschen jeden Alters zu Hause. Mit einem breiten Spektrum von Dienstleistungen und fachkundigem Personal verbessert sie die Lebensqualität dieser Menschen, ermöglicht den Verbleib in der eigenen Wohnung und entlastet Angehörige. Spitex Kanton Zug umfasst eine Geschäftsstelle in Baar und vier Regionalstellen verteilt über den Kanton.

### Öffentlicher Auftrag

Spitex Kanton Zug ist ein privatrechtlicher Verein, der im Auftrag der Gemeinden im Kanton Zug die Hilfe und Pflege zu Hause sicherstellt. Sie finanziert sich über ihre Dienstleistungen, Beiträge der öffentlichen Hand, Mitgliederbeiträge und Spenden.

### Erleichtert den Alltag:

#### Das Angebot

Hilfe bei körperlicher oder psychischer Krankheit, Unfall, Behinderung, altersbedingten Einschränkungen, Mutterschaft und Überlastung sowie Unterstützung von Schwerkranken und Sterbenden.

Unser Angebot umfasst:

#### Pflege

- Grundpflege: Hilfe beim An- und Auskleiden, beim Essen und Trinken, bei der Körperpflege, beim Lagern, bei Bewegungsübungen, Mobilisation, Beine einbinden, beim Baden und Duschen usw.
- Behandlungspflege: Messen der Vitalzeichen (Puls, Blutdruck), Verabreichen von Medikamenten, Wundversorgung, Injektionen usw.

#### Hauswirtschaft/Betreuung

- Ernährung: Einkaufen, Menüplanung, Mahlzeiten zubereiten usw.
- Haushalt: Reinigungsarbeiten, Aufräumen, Abwaschen, Pflanzenpflege usw.



- Wäsche: Maschinen- und Handwäsche, Bügeln usw.
- Betreuung: Entlastung von pflegenden Angehörigen, Entlastung von Eltern nach einer Geburt usw.

#### Mahlzeitendienst

- Tägliche Lieferung von frischen Mittagsmenüs

#### Beratung und Anleitung

- Fachliche Beratung und Anleitung in Bereichen wie Pflege, Betreuung, Hauswirtschaft und Ernährung.

Bei all unseren Dienstleistungen legen wir Wert auf Professionalität und Qualität.

Am Anfang klären wir gemeinsam mit der Kundin oder dem Kunden zu Hause ab, welche Dienstleistungen wann und wie häufig gewünscht und notwendig sind. Pflegedienstleistungen bieten wir bis 23 Uhr an. Diese werden nach ärztlicher Verordnung ausgeführt und gemäss Leistungsverordnung von den Krankenkassen übernommen. Hauswirtschaftliche Dienstleistungen werden nur mit Zusatzversicherung teilweise von den Krankenkassen übernommen.

#### Pflegt mit Leidenschaft:

##### Die Mitarbeitenden

Unsere Dienstleistungen werden von ausgewiesenen Pflegefachpersonen und Mitarbeitenden der Hauswirtschaft kompetent, wirksam, bedarfsgerecht und wirtschaftlich ausgeführt. Aus- und Weiterbildung, Erfahrung und Fachwissen sind uns wichtig. Die ver-



schiedenen Berufsgruppen und Arbeitspensen unserer rund 240 Mitarbeitenden ermöglichen eine flexible Einsatzplanung. Um den Nachwuchs an qualifiziertem Pflegepersonal zu sichern, engagiert sich Spitex Kanton Zug als Lehrbetrieb.

### Werden Sie Mitglied

Mit einer Mitgliedschaft beim Verein Spitex Kanton Zug bezeugen Sie Ihr Interesse und Ihre Verbundenheit mit den Zielen und Aufgaben der Spitex Kanton Zug. Der Jahresbeitrag beträgt CHF 40.- für Einzelpersonen, CHF 80.- für Ehepaare und CHF 500.- für Organisationen. Sie können den Betrag mit dem Vermerk «Mitgliedschaft» überweisen auf PC 60-324131-2 oder einen Einzahlungsschein bei uns anfordern. Auch Spenden sind jederzeit willkommen, unser Spendenkonto: PC 60-324131-2. Sie unterstützen damit die Arbeit unserer Non-Profit-Organisation zum Wohle der Zuger Bevölkerung.

*Wir danken für Ihre Solidarität!*

## KONTAKTADRESSE

Spitex Kanton Zug  
Neuhofstrasse 21  
6340 Baar  
Telefon 041 729 29 29  
Telefax 041 729 29 30  
E-Mail [info@spitexzug.ch](mailto:info@spitexzug.ch)  
Internet [www.spitexzug.ch](http://www.spitexzug.ch)

## Spitex Kanton Zug

Neuhofstrasse 21  
6340 Baar

Telefon 041 729 29 29  
(8.00 – 12.00 Uhr,  
13.00 – 17.00 Uhr)  
Fax 041 729 29 30

[www.spitexzug.ch](http://www.spitexzug.ch)  
[info@spitexzug.ch](mailto:info@spitexzug.ch)



**S P I T E X**  
Hilfe und Pflege zu Hause

## HENSLER HEIZUNGEN AG

HEIZUNGS - UND KÄLTEANLAGEN



JÖCHLERWEG 4 - 6340 BAAR (ZG)  
TEL. 041 761 03 80 FAX 041 760 13 22

[www.hensler.ch](http://www.hensler.ch)

PROJEKTIERUNG - PLANUNG - AUSFÜHRUNG



## Geschichtliches

Die Veteranenmusik Baar wurde 1978 von ehemaligen Mitgliedern der Feldmusik Baar ins Leben gerufen. Der grosse Aufschwung begann erst dann, als sich nach und nach auch jüngere Mitglieder von unserer Musik angesprochen fühlten.

## Aktivitäten

Mit diversen musikalischen Umrahmungen nimmt die Veteranenmusik aktiv am Baarer Dorfgeschehen teil. Proben finden grundsätzlich alle 2 bis 3 Wochen jeweils am Dienstag von 19.30 bis 21.00 Uhr im Musikschulhaus Dorfmatte statt.

## Ziele

Wir wollen im kameradschaftlichen Beisammensein gediegene Blasmusik spielen. Wir

sind alles Idealisten und pflegen unser Hobby mit Liebe und Leidenschaft. Besonders freut es uns, wenn wir unseren Mitmenschen mit unseren Darbietungen Freude bereiten dürfen.

Ein Pensum von durchschnittlich 20 mal Antreten erfüllt unser Jahresprogramm. Das Familienleben wird mit Zusammenkünften

gepflegt und sehr geschätzt. Fühlen Sie sich angesprochen, ob Frau oder Mann, gleich welchen Alters, in diesem dynamischen Verein mitzumachen? Vielleicht ist es Ihnen aus zeitlichen Gründen nicht möglich, in einem Musikverein mit mehr Aktivitäten mitzuwirken, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen.



## KONTAKTADRESSE

Veteranenmusik Baar  
Hans Baumann  
Zugermatte 3  
6340 Baar  
Telefon 041 761 38 60  
E-Mail [hans.baumann@databaar.ch](mailto:hans.baumann@databaar.ch)



Parkcafé Martinspark



Bahnmatte



**Altersheime Baar**  
Bahnhofstrasse 12 · 6340 Baar  
Telefon 041 769 89 89  
[ahbaar@ahbaar.ch](mailto:ahbaar@ahbaar.ch) · [www.ahbaar.ch](http://www.ahbaar.ch)



Der ATB Baar ist ein Sport und Verkehrsverband, der 1990 infolge Fusion der beiden Vereine ATB AMS und ATB Freie Radler, Baar entstand. Während «AMS» mehr für Auto und Motorsportgruppe stand befassten sich die Freien Radler, wie es der Name bereits einleuchtend wiedergibt, früher mehr mit Gelände-Velofahren und seit mehr als 30 Jahren ausschliesslich mit Kunst- und Einradfahren. Nebst diversen anderen Anlässen wie Ausflügen, Wanderungen etc. beschränkt sich der Grossteil der Aktivitäten des ATB Baar auf den Hallenradsport, über welchen ich nachstehend etwas näher eingehen möchte.

Kunst und Einradfahren ist in den frühen 20-er-Jahren in seiner heutigen Form entstanden und hat sich durch vermehrtes internationales Engagement immer mehr zu einer hochqualifizierten Sportart entwickelt. In unserem Sport hat am meisten Chancen, wer sich als sportlicher Allrounder bezeichnen kann. So braucht es für die einzelnen Kunststücke auf dem Rad nicht nur Balance; Es braucht auch Kraft und Reaktionsvermögen und Beweglichkeit etc. Ja sogar Mut ist gefragt, wenn es darum geht, sich hoch zu «Stahlross» ohne Netz sicher im Kreis zu bewegen. Ein wahrhaft artistisches Unterfangen, das den Kindern und Erwachsenen, egal ob ZuschauerIn oder FahrerIn gleich viel Spass bereitet.

Die Schweiz zählt neben Deutschland und Österreich zu den Hochburgen des Kunstradfahrens, was sich immer wieder in den Rangierungen an den Weltmeisterschaften zeigt.

Der ATB Baar zählt in der Zwischenzeit zu den Vereinen, die in der Schweiz mit den meisten Sportler und Mannschaften an den Wettkämpfen vertreten sind. Auch die Erfolge sind in den letzten Jahren, dank hervorragender Aus- und Weiterbildung der Sportler und Trainer, nicht ausgeblieben. Diverse Schweizer-Meistertitel und auch internationale Erfolge wie zwei Vize-Europameistertitel an den Junioren-Europameisterschaften sind dann auch der Lohn dieses unermüdlichen Einsatzes.



Die vier Vize-Junioreneuropameisterinnen 2010, von links, Rahel Hürlimann, Manuela Hürlimann, Katharina Herrmann, Alexandra Weibel



Das grosse Kunstradtalent des ATB Baar, Leana Hotz

Für fast alle Vereine ist der Nachwuchs ein immer wieder auftauchendes Problem, welches fast nicht zu lösen ist. Solche Schwierigkeit kennt der ATB Baar glücklicherweise weniger. Hat es doch bis Anhin nicht viel Mühe bereitet, neue Fahrer und Fahrerinnen zu finden. Der Zuwachs ist, dank des, von der Gemeinde Baar angebotenen Schulsportes, den wir seit vielen Jahren durchführen, reichlich vorhanden. Der Schulsport ist im Übrigen für jeden Verein ein sehr dankbares Mittel, sich den jugendlichen vorzustellen und dadurch entsprechend Freunde und neue Mitglieder unter ihnen zu finden. Selbstverständlich kann aber auch bei uns noch mehr getan werden, und junge Talente werden immer wieder gefördert und unterstützt.

Heute werden die bis zu 50 Sportler und Sportlerinnen durch ein grosses und erfahrenes Trainer- und Trainerinnen-Team betreut. Sie trainieren in der Dorfmatturnhalle während 4 Tagen in der Woche in den Kategorien Einer-Kunst, Zweier-Kunst, Einradfahren, 4-er und 6er Mannschaftsfahren. Wer Lust hat, schaut einfach mal vorbei.



Unsere jüngste Kunstradfahrerin, Alessa Hotz

## KONTAKTADRESSE

ATB Baar  
René Simmen  
Fliederweg 2, Postfach 523  
6341 Baar  
Telefon 041 740 50 00  
E-Mail rene.simmen@gmx.ch  
Internet www.atbbaar.ch

## Jeden Donnerstag Biketreff

Besammlung 19.00 Uhr vor dem Shop



Mitkommen dürfen alle!  
Wir fahren gemütlich bis sportlich in verschiedenen Gruppen

[www.bikecorner-baar.ch](http://www.bikecorner-baar.ch)

VELO  
MOTOS

Heinz Sägesser

6340 Baar

Bahnhofstrasse 22  
Tel. 041 761 15 31

Deinikerstrasse 12a  
Tel. 041 761 15 31  
[www.velos-motos-baar.ch](http://www.velos-motos-baar.ch)

## VEREINSBESCHREIBUNG

## LINIE 1 MUSICALPROJEKT

Zusammen mit Jugendlichen aus dem ganzen Kanton Zug wollen wir im Jahr 2011 das Musical Linie 1 verwirklichen und im Burgbachsaaal Zug 7 mal aufführen.

### Wer wir sind

Das Musicalprojekt Linie 1 wird produziert von Giannina Masüger und Marc Haring. Giannina Masüger ist ausgebildete Bewegungsschauspielerin, selbständig arbeitend und befindet sich in der Zweitausbildung zur Soziokulturellen Animation. Marc Haring ist Primarlehrer, war 8 Jahre Leiter der Pfadi Baar und 5 Jahre Mitglied der Pfadi-Kantonsleitung. Das Projekt wird zusammen mit dem Ten Sing Baar (Teil der Jugendarbeit der Gemeinde Baar) verwirklicht.

### Musical Linie 1

Linie 1 ist ein deutsches Musical, welches in den achtziger Jahren entstanden ist. Die Hauptperson Alice ist fünfzehn Jahre alt und reisst von zu Hause aus. Sie flüchtet vom Lande nach Berlin und sucht dort ihren Freund. Das ganze Musical spielt in verschiedenen U-Bahnhöfen in Berlin und zeigt Alice auf der Suche nach ihrem Freund, unzählige Begegnungen, verschiedenste Emotionen und noch vieles mehr. Begleitet wird es von einer rockig modernen Musik.

### Vereinsalltag

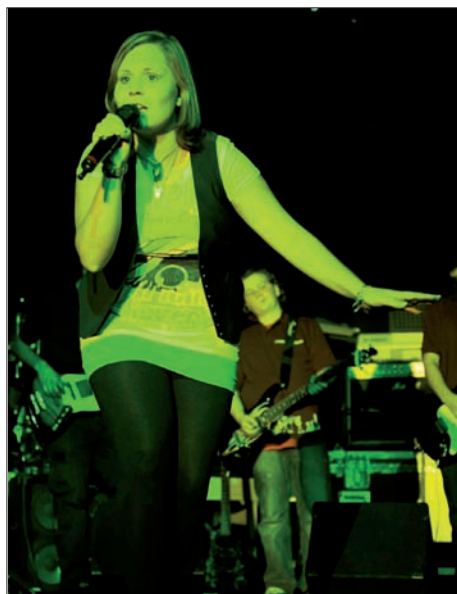
Dieses Projekt wird eine Plattform sein, auf der sich viele Jugendliche kennen lernen werden und einzelne Ideen verwirklicht werden können. Im Januar 2011 werden wir mit Proben beginnen, jeweils montags um 19.00 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus an der Haldenstrasse in Baar (Wegbeschreibung auf [www.linie-1.ch](http://www.linie-1.ch)). Nach einem Lager im Frühling, einem Probeweekend im Sommer und einer intensiven Woche in den Herbstferien, werden wir die Premiere am 28. Oktober 2011 feiern.

### Werde Mitglied

Bist du motiviert, ein Jahr in die Welt des Musicals einzutauchen? Dann bist du bei uns genau richtig! Ab dreizehn Jahren kannst auch du dabei sein. Egal ob du singen, tanzen oder doch lieber am Bühnenbau mithelfen möchtest, es gibt verschiedenste Möglichkeiten, sich an diesem Projekt zu beteiligen.

### Kosten

Wir möchten möglichst vielen Jugendlichen die Möglichkeit geben, sich am Musical zu beteiligen. Somit haben wir einen einmaligen Mitgliederbeitrag von CHF 20.- festgelegt, dazu kommen noch Weekend- und Lagerkosten.



### KONTAKTADRESSE

Musicalprojekt «Linie 1»  
Giannina Masüger  
Mühlegasse 6a  
6340 Baar  
Telefon 078 799 39 01  
E-Mail [info@linie-1.ch](mailto:info@linie-1.ch)  
Internet [www.linie-1.ch](http://www.linie-1.ch)



### Spezialitäten: Das Original-Wiener Schnitzel und einheimische Küche

Buobenmatt  
6003 Luzern  
Telefon 041 210 83 77  
E-Mail [info@restaurant-zurente.ch](mailto:info@restaurant-zurente.ch)  
Internet [www.restaurant-zurente.ch](http://www.restaurant-zurente.ch)

Öffnungszeiten  
Mo-Sa 09.30 - 00.30 Uhr  
So und Feiertage geschlossen

# GUGGENMUSIK ASPIRIN BAAR



Erfolgreiche Aktivitäten sind vielfach geprägt durch Spontaneität, Kreativität und eine grosse Portion Motivation. So auch die Gründung der Guggenmusik ASPIRIN Baar, die gegen 10 Uhr morgens am Aschermittwoch des Jahres 1985 mit dem Kauf von ersten Instrumenten quasi ad hoc nach einer gemeinsam durchlebten Fasnacht gegründet wurde. Eine verrückte Idee, wenn man bedenkt, dass die Gründungsmitglieder mehrheitlich kein Instrument spielen konnten und es in Baar damals bereits um die 20 Guggenmusiken und auch noch fast so viele Restaurants zum Aufspielen gab. Nach ein

paar Proben-Monaten und einem Anfängerkurs «wie bediene ich meine Bernina unfallfrei», konnten wir erstmals am Monsterkonzert aufspielen. Das «Pepito» war noch kein richtiger Hit, aber wir hatten es geschafft, wir waren nun eine offizielle Baarer Guggenmusik – Räbedibum!

Mit dem Auf- und Ausbau der Guggenmusik brauchte es schnell einmal Strukturen, damit das Vereinsleben unter dem Jahr und an der Fasnacht geregelt werden konnte. Spass, Musik und Kameradschaft waren damals wie heute die einzigen Ziele unserer musikalischen Gemeinschaft. Unsere Statuten, die Asprothesen, regeln Vieles, einiges zuviel und anderes auch gar nicht, so dass es nach einigen Jahren zu einer Segregation führte und sich, bis auf zwei Unverbesserliche, die Rover nach und nach ans Lagerfeuer abmeldeten und neue Gugger zur Verstärkung aufgenommen wurden.

Die fünfte Jahreszeit kennt ihre Rituale und so ist es nicht verwunderlich, dass wir nach

ein paar Jahren auch neue Erfahrungen in anderen Teilen Europas machen wollten. Die Teilnahme am jährlichen Europäischen Guggenmusik-Festival gehört für uns zu den Höhepunkten der Vorfasnachtszeit und dafür arbeiten wir gerne an der Baarer Chilbi, damit wir uns das leisten können. So lernten wir verschiedene Länder, Städte, Guggen und Leute kennen und konnten so viele freundschaftliche Bande knüpfen. Amsterdam, Verona, Paris, Rom, Venedig, Berlin, Salzburg, Bozen, Prag, Wolfsberg und Mainz, aber auch Lenzburg, Sion, Chur, Zürich, Biasca, Einsiedeln, Gersau, alle Gemeinden des Kantons Zug und viele andere Orte wurden schon von uns heimgesucht.

Kurz nach dem Asposium, so nennen wir unsere GV, werden durch die GwäK und die MuKo, wir lieben Abkürzungen, das neue Motto, die Stoffe und die neuen Songs präsentiert und gemeinsam ausgewählt. Später darf dann jeder Aspirindler zu Hause die Stoffe mit viel Kreativität verarbeiten wie er möchte; wir mögen keine Uniformen und Trainer, daher nähren wir nur Unikate. Bei der Liederauswahl verlassen wir uns seit rund 20 Jahren auf das musikalische Gespür unseres Musikus. An unzähligen Umzügen und Auftritten wurden wir immer wieder mit tollem Applaus belohnt. An der Fasnacht 2010 durften wir unter dem Motto «Feuer und Eis» das 25-jährige Jubiläum feiern. Heute freuen wir uns bereits auf eine tolle Fasnacht 2011 – Räbedibum!



## KONTAKTADRESSE

Guggenmusik ASPIRIN  
Renate Wettstein  
Birchstrasse 414  
8052 Zürich  
Telefon 044 302 55 73  
Natel 079 207 62 24  
E-Mail [reni.wettstein@bluewin.ch](mailto:reni.wettstein@bluewin.ch)  
Internet [www.gmaspirin.ch](http://www.gmaspirin.ch)



**METZGER KÜCHENBAU**  
LANGGASSE 51, 6340 BAAR  
TELEFON 041-766 14 44  
FAX 041-766 14 40  
[www.metzger-kuechenbau.ch](http://www.metzger-kuechenbau.ch)

- EINBAUKÜCHEN
- PLANUNG, EINBAU UND VERKAUF
- HAUSHALTAPPARATE
- EIGENE AUSSTELLUNG



Die Zunft gehört im Zugerland zu den bekannten Grössen rund um die Fasnacht. Seit dem 1. August 1945 – also vor 65 Jahren – als einige fasnachtsfreudige Inwiler mitten im Sommer beschlossen, die Baarer Fasnacht zu beleben, hat dieser Drang nie mehr aufge-

hört. Über 300 Mitglieder gehören heute der Zunft an und gestalten zum grossen Teil aktiv das Vereinsleben mit.

Als Repräsentant der Zunft wird jährlich ein neuer Zunftmeister gewählt. Dieses Ehrenamt kann nur einmal ausgeübt werden. Seine Einsetzung erfolgt in einer fasnächtlich-feierlichen Inthronisation. Huldigungen von Freunden, Nachbarn und von verschiedenen Gruppen beleuchten in humoristischer Weise den soeben Gekrönten aus verschiedensten Blickwinkeln. Manch Unbekanntes kommt hier in das Licht der Scheinwerfer.

Ganz klar nimmt die Zunft am Fasnachtsgeschehen regen Anteil. Jährlich werden mehrere Wagen zu einem aktuellen Thema gebaut, sei es aus Politik, Sport oder einfach etwas aus dem lokal Geschehenen. Zusammen mit den Altzunftmeistern und Fröschen werden Fasnachtsanlässe und Umzüge in der Umgebung besucht. Vor allem an der Baarer Räbefasnacht ist die Zunft sehr aktiv.

Der Zunftausflug Mitte Juni und die Ebeler Chilbi im Sommer, der Lottomatch Ende Oktober und die Zunftversammlung vom 7. Dezember sowie die Generalversammlung im Frühling, bilden die wichtigste Geschehen während des Jahres oder besser gesagt, in der fasnachtsfreien Zeit.

Zunft-Mitglied können alle werden, die Freude an der Geselligkeit, an der Fasnacht oder einfach im Zusammensein mit Anderen haben. Auch ganze Familien sind bei uns herzlich willkommen!



## KONTAKTADRESSE

Fröschenzunft Ebel  
Stefan Bürge  
Rigistrasse 174  
6340 Baar  
Telefon 041 760 08 39  
E-Mail [info@froeschenzunft.ch](mailto:info@froeschenzunft.ch)  
Internet [www.froeschenzunft.ch](http://www.froeschenzunft.ch)

**AUTOSPRITZWERK**  
**KNÜSEL GMBH**  
*...der Partner in*  
*Carrosserie & Lack*

Franz Knüsel  
Shilbruggstrasse 142a  
6340 Baar  
[www.franzknuesel.ch](http://www.franzknuesel.ch)

Telefon 041 761 16 40  
Telefax 041 760 56 40  
[info@franzknuesel.ch](mailto:info@franzknuesel.ch)

**STEHLI** bauplanungen gmbh

Industriestrasse 47, 6300 Zug

Email: [stehli.bauplanungen@bluewin.ch](mailto:stehli.bauplanungen@bluewin.ch)  
Telefon 041 712 08 08  
Fax 041 712 08 10

Thomas Stehli

# Wie finden Sie das richtige Bett?

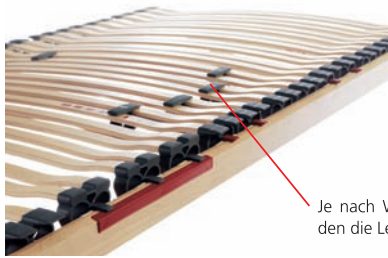
10 Wochen Umtausch-/Rückgaberecht!

## Anmessen

Grösse, Gewicht, Körperbau, Schlafgewohnheiten... jeder Mensch ist anders. Deshalb ist es so wichtig, dass auch sein Bett «anders» ist, nämlich ganz individuell auf ihn zugeschnitten.

- Alle erforderlichen Daten werden von uns erfasst
- und das Bettsystem ganz genau auf den Kunden eingestellt.

So entsteht immer eine massgeschneiderte Lösung für erholsamen, gesunden Schlaf.



## Die Unterfederung einstellen

Die erfassten Messdaten für Körperkontur, Körper-Proportionen und die individuelle Ausformung der Wirbelsäule im Bereich der Lendenwirbel (Lordose) sind die Grundlagen zur individuellen Einstellung.

Je nach Wölbung der Lendenwirbelsäule werden die Leisten in Höhe und Festigkeit justiert.



Das Nackenstütz-Kissen. In vier Höhen einstellbar.

## Das Ecco 2 Bettsystem



Diverse Matratzen. Für jede Anforderung die richtige Lösung



Diverse Unterfederungen. Mit flexiblen Leisten individuell einstellbar - entsprechend den erhobenen Mess-Daten.

## Die richtige Matratze wählen

Grösse, Gewicht und Schlafgewohnheiten stehen hier im Mittelpunkt.

- Sind Sie Seitenschläfer oder Rückenschläfer?
- Neigen Sie zum Schwitzen oder eher zum Frieren in der Nacht?
- Haben Sie bestimmte Vorlieben für bestimmte Materialien?

Möbel Infanger bietet alle Möglichkeiten, eine passende Lösung zu finden.

## Nackenstütz-Kissen anpassen

Um die Halswirbelsäule entspannt lagern zu können, muss auch das Kissen in der Höhe angepasst werden. Es ist ergonomisch geformt und durch seinen intelligenten Aufbau in vier verschiedenen Höhen einstellbar.



Die Matratzen, die in wissenschaftlich definierte Körperzonen eingeteilt sind, gibt es in drei Festigkeiten: soft, medium, fest.

Wir beraten Sie in Ruhe und ausführlich. Um dies zu gewährleisten ist eine Terminvereinbarung von Vorteil. Nehmen Sie sich ca. 1 - 2 Stunden Zeit um garantiert besser zu schlafen. Mehr Infos unter [www.gesunderschlaf.ch](http://www.gesunderschlaf.ch)

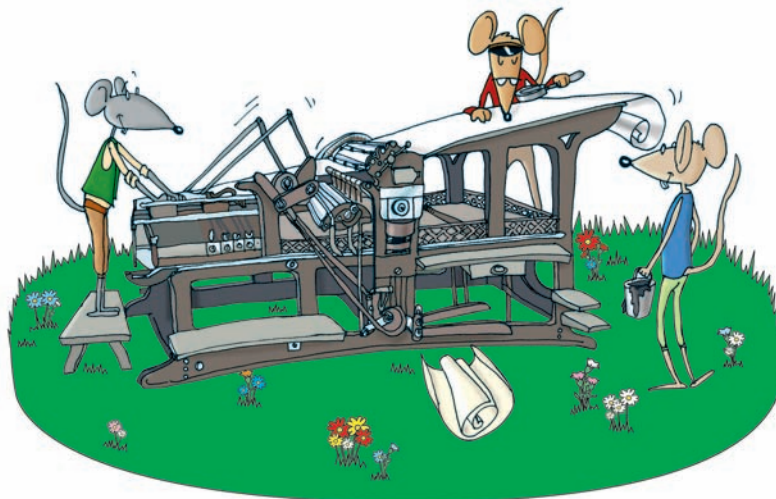
## Möbel Infanger

Einkaufszentrum Oberdorf, 6342 Baar  
Tel. 041 761 45 20; Fax. 041 760 35 20  
[www.moebel-infanger.ch](http://www.moebel-infanger.ch)

Dienstag bis Freitag: 9 -12, 13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag: 9 - 16 Uhr  
oder nach Vereinbarung



# Ein bunter DrucksachenStrauss von Speck



Wir drucken alle Drucksachen auch buntfarbig!  
Wiesengrün, kanariengelb, altrosa, violett, goldfarben,  
pink, feuerrot, cyan, magenta, yellow, black – und  
auch in allen Pantonefarben von 100C bis 8381U.

sihlbruggstrasse 3  
ch-6342 baar  
fon 041 729 77 44  
[www.speck-print.ch](http://www.speck-print.ch)

speckprintag



so gut wie gedruckt

The logo features the word "NATIS" in a large, bold, red serif font. The letters are set against a background of faint, light pink decorative elements, including swirling patterns and leaf-like motifs. The overall design is clean and professional.

# NATIS

**naildesignschule & naildesignshop**

NATIS NAILS GmbH - Fabrikweg 9 - 8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 760 12 35  
[www.natis-nails.ch](http://www.natis-nails.ch)

# STEELEBAND TAMBARRIAS BAAR



Wie kommt man auf den fremdartig anmutenden Namen «Tambarrrias»? Was bedeutet er und für was steht er? Internen Gerüchten zufolge soll er vor langer Zeit mal spanisch gewesen sein, und «lärmendes Vergnügen» bedeuten. Leider finden wir heute weder den Namen, noch die dazugehörige Bedeutung in den spanischen Vocabulario's mehr...

Nichtsdestotrotz passt der Namen nur allzu gut zu uns: Etwas exotisch, geheimnisvoll und vor allem: Mitreissend!

Viele der um die 15 Mitglieder der Band sind seit Jahren, oder sogar Jahrzehnten dabei und freuen sich immer wieder, bekannte Lieder auf für uns Europäer doch etwas ungewohnten Instrumenten darzubieten...

Bekannt ist die Steeldrum-Musik vorallem in der Karibik, wo mit grossem Erfolg der lebensbejahende Calypso-Rhythmus zelebriert wird. Auch wir haben uns dieser Lebensfreude gewidmet und haben den Calypso im Angebot.

Unser Spezialgebiet liegt aber auch in anderen Musikrichtungen. Stellen Sie sich vor: Der Gefangenenor aus der Oper Aida von Verdi, gespielt auf Ölfässern... Oder «S' isch ja nur es chliies Träumli xi» von den Bossbuebe...

Diese, und noch über 20 weitere Song halten wir stolz in unserem Repertoire, und freuen uns auf die gute Resonanz der Leute.

Wir spielen gerne an Ihrem Hochzeitsapéro, dem Geburtstag des besten Freundes, einem Vereinsjubiläum oder auch einfach so.

Auch Neumitglieder sind jederzeit herzlichst willkommen. Es braucht etwas Rhythmusgefühl und den Willen, ein nicht alltägliches Instrument erlernen zu wollen.

Wir freuen uns auf Sie – sei es als Zuhörer, oder als Mitglied!



## KONTAKTADRESSE

Steelband Tambarrrias  
Doris Kruppenacher  
Lindenbergstrasse 12  
6331 Hünenberg  
Telefon 079 827 89 74  
E-Mail [steelband@tambarrrias.ch](mailto:steelband@tambarrrias.ch)  
Internet [www.tambarrrias.ch](http://www.tambarrrias.ch)



**Maler schibig**

- Innenrenovationen
- Neubauten
- Fassaden
- eigenes Gerüst
- Spritzwerk
- eigene Hebebühnen

6319 Allenwinden  
Tel. 041 711 02 22 | [www.maler-schibig.ch](http://www.maler-schibig.ch)

**MODABELLAGRANDE**  
*Mode und Schmuck  
für Frauen mit Stil*

Bahnhofstrasse 8A 6340 Baar  
041 756 04 50

[www.ModaBellaGrande.ch](http://www.ModaBellaGrande.ch)

annette görtz  
BackStage  
OSKA  
elena mirò  
SCHMUCK  
GABRIELLA BURKARD

## Volkstbühne Baar

### Geschichtliches

1988 gegründet, ist die Volkstbühne Baar zu einem Verein herangewachsen, der heute nicht mehr aus dem Baarer Dorfleben wegzudenken ist. Die Volkstbühne führt jeweils im Frühjahr auf der Bühne des Gemeindsaals ein Lustspiel auf und begeistert ein stets wachsendes Publikum.

Neben jenen Mitgliedern, die auf der Bühne das «Kerngeschäft» des Vereins ausüben, halten an jedem der mittlerweile sieben Theaterabende hinter und unter der Bühne rund 35 Helferinnen und Helfer den Betrieb in Schwung. Besonders stolz ist die Volkstbühne Baar auf die eigene Produktion von Bühnenbild und Kostümen. Vereinsmitglieder bezahlen keinen Jahresbeitrag, dafür müssen sie mitanpacken. Mitläufer gibt es keine, und das sorgt

unter den Mitglieder für eine ausgesprochen freundschaftliche Atmosphäre, die auch manchen Scherz erträgt. Für viele Mitglieder ist ohnehin das gesellschaftliche Leben der Volkstbühne der wichtigste Grund, sich für den Verein zu engagieren.

### Aktivitäten

Die Theatersaison beginnt für uns in der Regel Ende Juni mit der Rollenverteilung des neuen Theaterstückes. Ab September bis Ende Dezember findet dann jeweils wöchentlich eine Probe statt. Ab Januar bis zu den Aufführungen anfangs März wird jeweils zwei- bis dreimal geprobt. In dieser Zeit sind auch unsere eigenen Kulissenbauer aktiv und düfteln und arbeiten an den Kulissen. An unseren sieben Aufführungen sind hinter, vor, und unter der Bühne jeweils etwa 40 Personen erforderlich.

### Ziele

Unser erstes Ziel ist es, in Baar weiterhin erfolgreich gutes und interessantes Theater zu spielen, um unserem treuen und begeisterungsfähigen Publikum weiterhin unterhaltsame und lustige Abende zu bieten. Ein weiteres Ziel ist Freude und Geselligkeit im Verein zu pflegen und zu fördern.

Neue, junge und auch ältere Aktivmitglieder sind in unserem Kreis herzlich willkommen.

### Vereinslokal

Aula (Schulhaus), Marktgasse Baar



### KONTAKTADRESSE

Walter W. Andermatt  
Flurstrasse 13  
6340 Baar  
Telefon 041 761 26 46  
E-Mail [info@volksbuehne-baar.ch](mailto:info@volksbuehne-baar.ch)  
Internet [www.volksbuehne-baar.ch](http://www.volksbuehne-baar.ch)



Ofen- und Cheminéebau  
Plattenbeläge  
Natursteinarbeiten

**PATRIK LANGENEGGER**

6340 Baar, Telefon 041 761 33 12  
[www.patriklangenegger.ch](http://www.patriklangenegger.ch)



Gasthaus Adler

Setzen Sie mit uns zum kulinarischen Höhenflug an...

Herzlich willkommen,  
wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Daniel Eisenhut, Dorfstrasse 5, 6319 Allenwinden  
Telefon 041-711 21 31, [www.restaurantadler.com](http://www.restaurantadler.com)  
[info@restaurantadler.com](mailto:info@restaurantadler.com)



# MÖSTELERZUNFT BAAR

Die Mösteler formierten sich in den 40er-Jahren des letzten Jahrhunderts als Verein. Als Zweck stand in den damaligen Statuten: «Der Baarer Mösteler-Verein bezweckt, seine Mitglieder in der Vertilgung des Apfelmests auszubilden, damit dieses, das Volk zu Grunde richtende Volksgesüff baldmöglichst verschwinde und keinen weiteren Schaden anrichte.» Nachdem die Vereinsaktivitäten mit den Jahren einschliefen, erfolgte 1986 die Wiederbelebung des Vereins. Dieser wandelte sich 1992 in eine Zunft.

Noch heute pflegt der reine Männerclub, es sind zur Zeit dreissig Mitglieder, diesen Paragraphen – und dies leidenschaftlich. Jedes Jahr wird an der Generalversammlung auf die herbstliche Apfelernte angestossen, denn «die Zunft kann erst aufgelöst werden, wenn kein Apfelmest mehr erhältlich ist und die Mitgliederzahl unter null sinkt». So wollen es die Statuten, aufgeschrieben am Schmutzigen Donnerstag vor über fünfzig Jahren, gezeichnet von Präsident Staublinger, besser bekannt als Fuhrhalter Staub sel.

Das Hochhalten der Mostkultur ist nach wie vor das oberste Ziel der Möstelerzunft. Ein weiteres Bestreben ist die Bekämpfung des Jugendalkoholismus, indem der Alkohol



unter Aufopferung der eigenen Gesundheit bei jeder Zusammenkunft durch die Mostglieder vernichtet wird. Zudem haben sich die Mösteler auch dem Vogelschutz verschrieben. Durch den Konsum von Mostobst (in flüssiger Form) leisten sie einen Beitrag zur Erhaltung von Hochstammobstbäumen und damit der Nistgelegenheiten für die Singvögel.

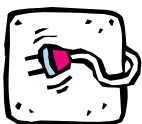
Die Möstelerzunft Baar leistet aber auch ihren Beitrag zur Belebung des gesellschaft-

lichen Lebens in der Gemeinde Baar. Insbesondere an der grossartigen Baarer Fasnacht nimmt sie mit dem Mostvater an ihrer Spitze teil. Ein Umzugswagen und das «Satirische Mostblatt», vor dessen spitz formulierten Geschichten sich die Mächtigen im Dorf fürchten, sind die Beiträge der Zunft am närrischen Treiben in der Fasnachtshochburg. An der Baarer Chilbi sind die Mösteler jeweils mit einer Bar vertreten, in der es hoch zu und her zu gehen pflegt. Dann unternehmen die Zunftmitglieder aber auch Ausflüge, Kegelabende und Picknicks mit ihren Familien. Höhepunkt des Zunftjahres ist die Generalversammlung, bei der die Entscheidungen durch lautstarkes Hochheben der Mostflasche und einen daran anschliessenden kräftigen Schluck gefällt werden.



## KONTAKTADRESSE

Möstelerzunft Baar  
Urs Bieler  
Gartenstrasse 8b  
6340 Baar  
Telefon 041 761 49 85  
E-Mail bielers@bluewin.ch



## EL DATEL

**Rainer Hürlimann**  
Inhaber

Sonnackerstrasse 8  
6340 Baar  
Tel. 041 763 13 23  
Fax 041 763 13 20  
info@eldatel.ch

Elektro - Daten - Telekommunikation



## BORTIS

Dächer und Fassaden

Gewerbestrasse 5, 6340 Baar  
Telefon 041 761 19 55  
Fax 041 761 19 39  
info@bortis-gebaeudehuellen.ch  
www.bortis-gebaeudehuellen.ch



Wir sind eine aufgestellte Gruppe singfreudiger Frauen und Männer, und freuen uns, dass Sie sich für uns interessieren.

Jeden Dienstag, ausser während der Schulferien, proben wir von 19.45 Uhr bis 21.45 Uhr im Ref. Kirchgemeindehaus an der Haldenstrasse in Baar, unter der Leitung von Peter Werlen. Der dynamische Walliser ist rund um die Welt gereist und hat dort vielfältige Erfahrungen in Chor- und Orchesterleitung gesammelt.

Jeden Herbst führen wir ein Probeweekend durch. Diese intensiven Proben geben uns den letzten Schliff für unsere Auftritte. Vor allem aber sind diese Tage auch eine Bereicherung für unseren Zusammenhalt und das gute Vereinsleben – die gemeinsam erlebten Stunden geben uns immer wieder Gesprächsstoff.

Unser Ziel ist es, mit bis ca. 50 engagierten und begeisterten Sängerinnen und Sängern Gospel, Afro, Jazz und Pop zu singen. Wir hoffen mit unserer Musik die Herzen der Menschen zu berühren und sie für einen Moment den Sorgen des Alltags zu entziehen.

Je nach Auftritt oder Engagement singen wir mit Musikbegleitung, mit Solisten oder auch A-Cappella.

Pro Jahr planen wir ungefähr 10 Auftritte (Geburtstage, Firmenanlässe, Hochzeiten usw.) und 1-2 grössere, eigene Konzerte; alle 2-3 Jahre ist ein grösseres Projekt vorgesehen (wie Xang Puur 2006, MundArt 2007, Sing, Swing 'n' Dance 2009).

Haben Sie Freude am Singen? Wollen Sie in einem Chor, welcher seinen Ruf in den vergangenen Jahren mit seinem Konzerten und verschiedenen grossen Projekten aufbauen konnte, mitsingen oder möchten Sie uns engagieren, damit wir Ihre Feier mit unseren Liedern musikalisch untermalen können?

Dann melden sich ganz unverbindlich bei unserer Kontaktperson.



## KONTAKTADRESSE

Vocal Emotion  
Martha Degiacomi  
Telefon 041 720 44 05  
E-Mail [info@vocal-emotions.ch](mailto:info@vocal-emotions.ch)  
Internet [www.vocal-emotions.ch](http://www.vocal-emotions.ch)

## SILVIA'S cafe - bar

SILVIA'S cafe - bar  
Silvia Betschaft-Iten  
Dorfstrasse 13  
6341 Baar  
041 761 70 20

Öffnungszeiten:  
MO-DO 7.00-19.00 Uhr  
FR 7.00-24.00 Uhr  
SA + SO geschlossen

swissportrait

# Best of

sehen und gesehen werden!

Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.

Infos unter [www.swiss-portrait.ch](http://www.swiss-portrait.ch)



# BRAUI MARKT



## Öffnungszeiten:

**Montag – Freitag**  
**8.30 Uhr – 12.00 Uhr**  
**13.15 Uhr – 18.30 Uhr**

**Samstag**  
**8.00 Uhr – 16.30 Uhr**

- kundenfreundlich, mit Beratung
- Parkplätze vor Eingangstüre
- Geschenkkörbe, auch nach Ihren Wünschen zusammengestellt
- alles für den Apéro
- grosse Geschenkecke
- Eiswürfel, Crushed Ice
- Bier, Wein, Mineralwasser
- Spirituosen

++++  
++  
++++  
++

**HIER WIRD IHR EINKAUF ZUM  
ERLEBNIS!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**BRAUI MARKT / Langgasse 41 / 6340 Baar**

Telefon 041 761 12 08  
Telefax 041 760 26 83

E-Mail brauimarkt@brauereibaar.ch  
Internet www.braui-markt.ch

# JUGENDTRACHTENGRUPPE BAAR

Im August 2009 hat sich Erni Marie-Theres entschieden, eine Jugendtrachtengruppe zu gründen. Dies weil das Bindeglied von der Kindertrachtengruppe zur Trachtengruppe fehlte. Diese Lücke soll mit der Jugendtrachtengruppe geschlossen werden.

Die meisten Jugendlichen waren vor Eintritt in die Jugendtrachtengruppe in der Kindertrachtengruppe, was jedoch nicht zwingend nötig ist. Hier lernen die jungen Leute etwas anspruchsvollere Tänze, damit sie altersgerecht gefordert werden.

Während der Tanzstunde lernen die Jugendlichen nicht nur das Tanzen, sondern auch das richtige Lesen eines Tanzbeschriebes um später vielleicht selber einen kreativen Tanz zu schreiben.

Wir proben jeden zweiten Mittwoch, ausser in den Schulferien Baar, von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr im Spiegelsaal im Schulhaus Wiesental, 6340 Baar.



Ab 10 Jahren sind alle Jugendlichen aus allen Gemeinden bei uns herzlich willkommen. Pro Jahr sind es zirka 10 Auftritte, z. B. Pflegeheim, Altersheim, Heimatabend, Trach-

tentreffen, Umzüge, Geburtstagsfeste usw. Zum Teil werden wir an Trachtentreffen übernachten und jedes Jahr wird ein Herbstausflug organisiert. Wir ermöglichen allen jungen Trachtenleuten, die Jugend- und Erwachsenentänze zu erlernen. Wer keine Tracht besitzt, kann sie bei uns mieten.

#### Unsere Ziele:

- Die Tradition der schönen Trachten weiterführen Aeltere und neue Trachtentänze erlernen.
- Zusammenhalt der Jugendlichen fördern.
- Dass die Jugendlichen später in die Trachtengruppen ihrer Wohngemeinden zurückkehren.



#### KONTAKTADRESSE

Jugendtrachtengruppe Baar  
Marie-Theres Erni  
Alpenblick 3  
5643 Sins

Telefon 041 761 84 44

E-Mail [m-th.erni@bluewin.ch](mailto:m-th.erni@bluewin.ch)

Internet [www.trachtenbaar.ch](http://www.trachtenbaar.ch)

swissportrait

Best of  
sehen und gesehen werden!



Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.  
Infos unter [www.swiss-portrait.ch](http://www.swiss-portrait.ch)

# SHINSON HAPKIDO BAAR



Shinson Hapkido – Bewegung für das Leben  
Shinson Hapkido besteht seit über 20 Jahren in der Schweiz. Die beliebte koreanische Kampf- und Bewegungs-Kunst wird bereits seit 1995 in Baar an der Oberneuhofstrasse 13 unterrichtet.

Shinson Hapkido ist ein Entwicklungs- und Gesundheitstraining für Körper und Geist. Es wurde von Grossmeister (Sonsanim) Ko Myong aus den traditionellen koreanischen

Bewegungs- und Kampfkünsten in Verbindung mit asiatischer Heilkunst und Lebensweisheit aufgebaut. Durch die Verschmelzung von östlichem und westlichem Wissen wurde Shinson Hapkido zur «Bewegung für das Leben» weiterentwickelt und ist heute ein zeitgemässes gewaltloses ganzheitliches Training für Menschen jeden Alters: für Kinder ab 6 Jahren, Jugendliche, Erwachsene sowie ältere Menschen 50+. Die Schnuppertrainings sind kostenlos und unverbindlich. Der Unterricht beinhaltet Selbstverteidigung, Konditionstraining, Gesundheitsgymnastik, Energie- und Atemübungen, Entspannungstraining und Meditation.

Leider nimmt Gewalt in vielen Lebensbereichen immer grössere Dimensionen an. Das Shinson Hapkido Training hilft und lehrt mit diesen Problemen auf gewaltfreie Art und Weise umzugehen.

Mittlerweile gibt es in der Schweiz nebst Baar fünf weitere Shinson Hapkido Schulen, welche von lizenzierten Dojangleitern ge-



führt werden. So besteht zurzeit die Möglichkeit, den Unterricht in Zug (Baar), Cham, Zürich, Luzern, Fribourg und Schwyz zu besuchen.

Die Gemeinschaft, das kulturelle sowie das soziale Engagement stehen auch nebst dem Unterricht immer im Vordergrund. Es werden regelmässig verschiedene Anlässe wie Wanderungen, Skiweekends, Bike-Touren, Grillabende, Konzerte, Vorführungen, Workshops usw. organisiert. Auf diese Weise können interessierte Menschen aktiv in das Vereinsleben eingebunden werden. Denn Ziel des Shinson Hapkido Trainings ist Gesundheit, Menschlichkeit, (Selbst-)Vertrauen und Lebensfreude zu fördern.



## KONTAKTADRESSE

Shinson Hapkido  
Marcel Mayer  
Oberneuhofstrasse 13  
6340 Baar  
Telefon 079 470 13 23  
E-Mail zug@shinsonhapkido.ch  
Internet www.shinsonhapkido.ch

Die zeitlose und innovative Architektur ...

**vonplon**  
architektur ag

Beratung  
Planung  
Visualisierung  
Ausführung

Falkenweg 3 | 6342 Baar | 041 760 67 67  
www.vonplon-architektur.ch

**BRAUI MARKT**

Langgasse 41  
6340 Baar  
www.braui-markt.ch  
Telefon 041 761 12 08  
Fax 041 760 26 83

+++++

- kundenfreundlich, mit Beratung
- Parkplätze vor Eingangstüre
- Geschenkkörbe, auch nach Ihren Wünschen zusammengestellt
- grosse Geschenkecke
- alles für den Apéro
- Eiswürfel, Crushed Ice,
- Bier, Wein, Mineralwasser
- Spirituosen

**HIER WIRD IHR EINKAUF ZUM ERLEBNIS!**



## Sika - seit 100 Jahren der Massstab für Baulösungen

Mit umfassenden Lösungen für die Bauindustrie, die sich auf 100 Jahre Erfahrung stützen, ist Sika ein verlässlicher Partner für ambitionierte Projekte. Was mit dem Abdichten des Gotthard Eisenbahntunnels wenige Jahre nach der Firmengründung im Jahr 1910 begonnen hat, entwickelte sich zu einem weltweit tätigen Unternehmen für Bauchemie, das jeder Herausforderung am Bau gewachsen ist. Dank Innovationen bei Produkten und Prozessen sowie Beharrlichkeit bei Service und Problemlösung stellt Sika professionelle Unterstützung und modernste Lösungen sicher.

Sika ist der verlässliche Partner bei ihrem Bauprojekt - heute wie schon vor 100 Jahren!

**Sika Services AG**, Zugerstrasse 50, 6341 Baar, Tel: +41 58 436 6800, [www.sika.com](http://www.sika.com)



**Innovation & Consistency** | since 1910

# TRACHTENTANZGRUPPE BAAR



## TRACHTENTANZGRUPPE BAAR

### Geschichte

Zwei Jahre nach der Gründung der Trachtengruppe (1942) besuchten Ida Dosenbach und Emma Iten in Winterthur einen Volkstanzkurs. Ihre neu gewonnenen Kenntnissen gaben sie an den Tanzproben, die jeweils nach den Singproben stattfanden, weiter. In den ersten Vereinsjahren tanzten Burschen vom Jodelklub Heimelig bei den Vorführungen mit. Auf das Eidgenössische Trachtenfest in Luzern im Jahr 1951 wurde mit einem Kredit in der Höhe von Fr. 200.– sechs Männertrachten genäht.

Bereits ein Jahr später konnten die ersten Tänzer in den Verein aufgenommen werden. Franz Flühler und Ida Dosenbach studierten damals die Tänze ein. Ab 1961 leitete er die Gruppe selber. Anfänglich wurde in den privaten Wohnstuben und später im Säali des Restaurants Langgasse geprobt. Der Boden federte nicht immer zu Freuden der Wirtin.

Von 1966–1982 leitete Martin Hotz die Tanzgruppe. Er ist in der Tanzwelt kein unbeschriebenes Blatt, hat er doch etliche schweizweit bekannte Tänze geschrieben. In dieser Zeit erlebte die Gruppe einen starken Aufschwung in den späten Jahren standen bis zu 70 Auftritte im Programm.

1966 wurde auf Wunsch der Tänzerinnen und Tänzer die Tanzgruppe gegründet. Seit diesem Zeitpunkt sind die Tänzerinnen und Tänzer Mitglied in der Trachten- und Trachtentanzgruppe.



### Unser grösster Stolz

Sicherlich ist unser grösster Stolz, dass wir seit 1979 auf unsere eigene Musik zählen dürfen. Bei Proben oder Auftritten waren es die Hess-Buebe und heute Hess Josef, der uns auch immer mit ausgezeichneten Musikanten versorgt.

Fünf Jahre leitete auch Kurt Häfliger die Tanzgruppe. Aus seiner Feder stammt der Tanz «De Erscht». Von 1987 bis 2003 übernahm Claudio und Pia Levy das Vortanzen. Mit viel Geschick und Zeitaufwand konnten sie bei allen viel Freude an den Tänzen wecken. Die Aufgabe als Tanzleiterin übernahm Franziska Müller in den darauf folgenden Jahren.



Seit der Hauptversammlung 2008 leitet Monika Hess die Tanzgruppe Baar.

### Der heutige Vorstand

Präsident: Erwin Gabriel  
Vizepräsident: Willy Bachmann  
Aktuarin: Franziska Müller  
Kassiererin: Germaine Langenegger-Roth  
Materialverwalter: Roland Ineichen  
Tanzleiterin: Monika Hess

### Proben

Im Schulhaus Wiesental proben wir jeden Montag von 20.00–22.00 Uhr im Spiegelsaal.

In unserem Verein wird die Kameradschaft nach jeder Probe wohlverdient genossen.

### KONTAKTADRESSE

Trachtentanzgruppe Baar  
Erwin Gabriel  
Heimatstrasse 25  
6340 Baar  
Telefon 041 761 31 82  
E-Mail [tanz@trachtenbaar.ch](mailto:tanz@trachtenbaar.ch)  
Internet [www.trachtenbaar.ch](http://www.trachtenbaar.ch)

## ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Kanton Zug?

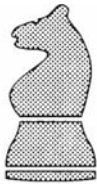


### Ralph Dorier Modellbau

Allmendstrasse 3a, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 46 86, Fax 041 740 46 87  
[dorier.modellbau@bluewin.ch](mailto:dorier.modellbau@bluewin.ch)

Atelier für Architektur, Technik, Industrie,  
Werbung + Design

Schachclub



Baar

Der Schachclub Baar wurde am 27. Mai 1971 gegründet. Die Gründungsversammlung fand im Hotel Löwen in Sihlbrugg statt. Der Verein ist politisch und konfessionell neutral. Heute besteht der Schachclub Baar aus ca. 40 Mitgliedern. Die Kollegialität verleiht dem Vereinsleben eine speziell angenehme Note.

Schon bei seiner Gründung trat der Schachclub Baar dem Schweizerischen Schachbund (SSB\*) und dem Innerschweizerischen Schachverband (ISV) bei und bekundete damit, auch in diesen beiden Verbänden mitmachen zu wollen. Dieser Wille beschränkte sich nicht nur auf die Teilnahme an Turnieren, sondern gipfelt in der Tatsache, dass im Laufe der Jahre vier

Mitglieder beim SSB und eines beim ISV tätig waren oder noch sind.

*\*Damals Schweizerischer Schachverband (SSV)*

Wir pflegen in unserem Club die Zusammengehörigkeit von Menschen, die Freude am Schachspiel haben. Natürlich fehlt das «Zämesitze» bei Jass und/oder Trunk nach einem Spiel genausowenig wie ein jährlicher Ausflug mit den Familienangehörigen. Die Aktivitäten des Vereins sind mannigfaltig und bieten dem Mitglied erfrischende Abwechslung. Das Clubturnier wird in drei Kategorien durchgeführt und ermittelt den Clubmeister. Beim Karl Huber Blitzturnier, wo jeder Spieler 5 Minuten Bedenkzeit hat,

sind Schnelldenker gefragt. Im mittleren Zeitbereich, 60 Minuten Schnellschach, organisiert der Schachclub jedes Jahr das Baarer Turnier. An diesem Open-Turnier ist jedermann teilnahmeberechtigt. Ideal für den nichtgeübten Schachspieler um Turnierluft zu schnuppern. An der Innerschweizer Gruppenmeisterschaft (IGM) sowie an der Schweizer Mannschaftsmeisterschaft (SMM) nimmt der Schachclub Baar mit zwei Mannschaften teil.

Zudem organisiert der Schachclub Baar auch grössere Anlässe. Der Innerschweizer Schachtag, die SMM-Schlussrunde der NLA, Jugendschach- wie auch Volksschachturniere sind einige Beispiele.



Unser Clublokal in der Waldmannhalle in Baar steht uns jeden Donnerstagabend zur Verfügung. Normalerweise ist um 19.30 Uhr Spielbeginn. Interessierte heissen wir herzlich Willkommen. Bis bald.

## KONTAKTADRESSE

Schachclub Baar  
Hans-Rudolf Wisler  
Wydenstrasse 8  
6314 Unterägeri  
Telefon 041 750 46 76  
E-Mail [hrwisler@bluewin.ch](mailto:hrwisler@bluewin.ch)  
Internet [www.schachclub-baar.ch](http://www.schachclub-baar.ch)

Möchten auch Sie Ihren Verein  
in der Region bekannt machen?

Senden Sie uns Ihr aktuelles Vereinsportrait  
bis 31. August 2011 an [vereins-info@miplan.ch](mailto:vereins-info@miplan.ch)







RESTAURANT FONTANA

Wo das Preis-Leistungsverhältnis stimmt

BAARERMATTSTRASSE 3 / 6341 BAAR / TELEFON 041 709 39 39  
INFO@RESTAURANT-FONTANA.CH / WWW.RESTAURANT-FONTANA.CH

## Seit 10 Jahren mit 40 Filialen in der Schweiz

**Discounter mit Fachberatung und Probeliegen. Guter Schlaf muss nicht immer teuer sein!**

Haben Sie gewusst, dass wir ein Drittel unseres Lebens im Bett verbringen? Um nach dem Schlaf auch erholt zu sein, sollte man sich deshalb gut betten. Die Matratze und der Lattenrost spielen dabei eine entscheidende Rolle ob wir ent- oder verspannt am Morgen aufstehen. Ihr Matratzen-Concord-Verkaufsteam weiss Rat und bietet Ihnen Markenmatratzen zu erschwinglichen Preisen.

Ein Geschäftsmann mit jahrelanger Erfahrung hatte eine klare Vorstellung und ein neues Konzept. Seine Läden sollten so einfach, so preiswert und so menschlich wie möglich sein.

Heute ist aus dieser Idee Europas grösster Matratzendiscounter mit über 1000 Filialen (davon 40 in der Schweiz) geworden.

Hier erhält man schweizerische und deutsche Markenprodukte.

Ein sympathischer Discounter mit Fachberatung, auch das Probeliegen ist hier erwünscht. Dies gilt auch für den passenden Lattenrost und Bettzubehör. Haben Sie Ihre Wahl getroffen?

Die gängigsten Grössen führen wir an Lager. Bei uns kann Entsorgung und Lieferung organisiert werden.

Besuchen Sie eine von unseren Filialen.



# 2. Matratze

# GRATIS\*

**7-Zonen Visco-Contact® Matratze  
„SF+Contact silver plus“**

90 x 200 cm



\* Beim Kauf von zwei Matratzen  
„SF+Contact silver plus“  
erhalten Sie die 2. gratis!

ENTWICKELT FÜR IHREN ERHOLSAMEN SCHLAF

**Nur bei CONCORD!**

1000 x in Europa  
**MATRATZEN  
CONCORD**  
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

**Zug**

Baarer Str. 131, Tel. 041 763 09 82  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:00 - 12:00 Uhr  
und 13:00 - 18:30 Uhr, Sa 9:00 - 17:00 Uhr  
[www.matratzen-concord.ch](http://www.matratzen-concord.ch)





Ihr  
Getränke-Partner  
für Festanlässe



**WEBER-VONESCH**

Getränke

**WEBER & RUTISHAUSER**

Weine

**Weber-Vonesch AG, Getränke, Bestellbüro**  
**Telefon: 041 761 15 20 oder**  
**bestellung@getraenkezug.ch**

**Getränkemarkt Zug: Industriestrasse 47**  
**Getränkemarkt Unterägeri: Lindengasse 1**



Landi Zug, Oberallmendstr. 24  
 Landi Baar, Langgasse 3, Baar



Landi Laden Zug und  
 Baar offen von  
 Mo. – Fr.: 08.<sup>00</sup> – 12.<sup>00</sup>  
 und 13.<sup>30</sup> – 18.<sup>30</sup>  
 Samstag: 08.<sup>00</sup> – 16.<sup>00</sup>

**DIVINO**

SELEKTIONIERTWE WEINE

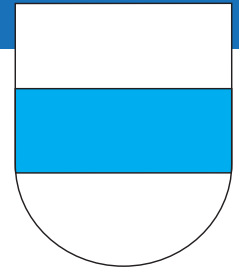
- ✦ Top Weine aus der Schweiz und der ganzen Welt.
- ✦ Auch bei uns dürfen Sie degustieren.
- ✦ Lassen Sie sich überzeugen vom ausgezeichneten Preis- / Leistungsverhältnis!

**AGROLA**   
 the swiss energy

- Tankstellen in Baar, Menzingen und Zug – Tanken Sie bei sich zu Hause!
- Verlangen Sie Offerten für Heizöl und Holz-Pellets!  
 Tel.: 041 768 93 81  
 www.agrola.ch

**Volg**  
 frisch und fründlich

Volg Zug offen von  
 Mo. – Fr.: 06.<sup>30</sup> – 19.<sup>00</sup>  
 Samstag: 07.<sup>30</sup> – 16.<sup>00</sup>  
 Info@landizug.ch  
 www.landizug.ch



Die Kirsche ist das kulinarische Markenzeichen von Zug. Wie die Kirsche selber – kompakt, attraktiv und für Geniesser – präsentiert sich auch die Stadt. Der reizvolle historische Kern, das vielschichtige Kulturleben und die schöne Umgebung verleihen der Stadt Zug ihren besonderen Charme.

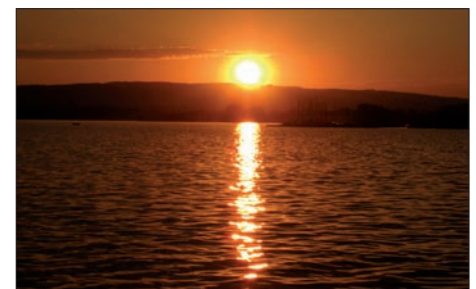
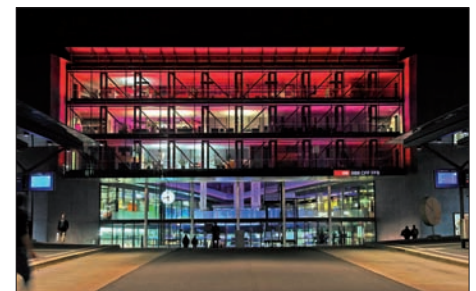
Der Spaziergang durch die liebevoll restaurierte Zuger Altstadt mit ihren bemalten Fassaden, Erkern und Gassen führt den Betrachter zurück in die mittelalterliche Vergangenheit. Die Türme und die Burg im Herzen der Stadt lassen die Geschichte lebendig vors Auge treten. Eine Geschichte, die im 12. Jahrhundert mit den Kyburgern begann. Der Legende nach waren sie es, die die Siedlung am Seeufer zur Stadt ausbauen liessen. Die Zuger fühlen sich ihrer Stadt und ihren Traditionen verbunden: Viele Bräuche werden heute noch liebevoll gepflegt und machen Feste zu eindrucksvollen Erleb-

nissen. Neben alten Traditionen erfreut sich das Kulturleben auch an Anlässen, die durch die heutigen Generationen ihren festen Platz im Jahresablauf erhalten haben.

Überhaupt zeichnet sich das moderne Zug durch ein aktives, vielschichtiges Kulturleben aus. Neben einer Vielzahl Galerien sind es insbesondere die Museen und das Kunsthaus Zug, welche die kleine Stadt zu einer Fundgrube für Kulturinteressierte machen. Das Kunsthaus Zug beispielsweise mit seiner Sammlung von Werken aus der Wiener Moderne braucht den internationalen Vergleich nicht zu scheuen.

Für Feinschmecker hat ein Abend in Zug einiges zu bieten. Von der gemütlichen Beiz bis zu diversen Spezialitätenrestaurants an herrlicher Lage lässt sich alles finden. Und der kulinarische Genuss hört nicht etwa wie die Stadt beim Seeufer auf: Auf den Schiffen

der Schifffahrtsgesellschaft Zugersee kann der Gourmet sich erst recht verwöhnen lassen – mit Blick auf das herrliche Alpenpanorama. Und während die Zuger Kirschtorte serviert wird, gibt die Sonne selber nach den krönenden Abschluss des Tages, indem sie mit einem herrlichen Farbenspiel hinter den Horizont sinkt.



## ZUG TOURISMUS

Reisezentrum Zug  
Bahnhofplatz  
6304 Zug  
Tel. 041 723 68 00  
Fax 041 723 68 10  
tourism@zug.ch  
www.zug-tourismus.ch

Infopoint Altstadt  
Fischmarkt 10  
6300 Zug  
Tel. 041 710 09 77  
info@wunderbox-zug.ch  
www.wunderbox-zug.ch

# SAMAHANG PILIPINA ZUG



Am 15. Juni 1996 organisierte eine sehr aktive Philippinerin einen Vortrag und lud ihre Bekannten ein. Elf Philippinerinnen folgten der Einladung. Nach dem Vortrag genossen sie ein reichhaltiges Mittagessen. Dieser Tag war mehr als nur ein Zusammensein, weil sie ihre Verbundenheit vertiefen konnten. Die 12 Philippinerinnen gründeten einen Verein und nannten ihn «Samahang Pilipina Zug». Das Ziel: Der Verein bezweckt die Kameradschaft und Geselligkeit zu pflegen, die Verbundenheit zu erhalten sowie die heimatliche Solidarität und das kulturelle Bewusstsein zu entwickeln und zu fördern.

In den folgenden Monaten haben die 12 Gründerinnen Bingos mit kostenlosem Essen organisiert. Mehrere Philippinerinnen kamen mit Freude und Interesse und entschlossen sich daraufhin, Aktivmitglied zu werden. Unser Verein wächst, wird grösser, stärker und aktiver. Zurzeit zählen wir 25 Mitglieder.

## Tätigkeiten

Zur Erhaltung unserer Freundschaft wir organisieren Picknicks, Ausflüge, Wanderungen und Damen-Abendausgänge.

Um die finanzielle Lage zu verbessern, organisieren wir Bingos, Tombolas, Partys und Basars.

Für die Bildung bieten wir Seminars, Workshops, Ausstellungen, Gruppendiskussionen und Versammlungen.

Bei Katastrophen in unserem Heimatland unterstützen wir die Opfer finanziell.

Wenn unsere Mitglieder wichtige Projekte in ihrem Heimatdorf haben, wird SAPIL ZUG auch sie unterstützen. Wir helfen einander, so gut es möglich ist.

Wir sind bestrebt, die philippinische Kultur zu fördern und wir laden philippinische Chöre/Gruppen ein und unterstützen sie für ihre Auftritte in der Schweiz.

Während unserer Bingos kochen wir philippinische Spezialitäten und offerieren unseren geschätzten Gästen eine unentgeltliche Mahlzeit. Wir haben Kochsitzen, wo Mitglieder Spezialitäten ihrer Heimat demonstrieren und nach Belieben kochen können. Interessierte Gäste sind bei uns herzlich willkommen.

## Mitgliedschaft

Philippinische Staatsangehörige, wohnhaft im Kanton Zug und in Nachbarkantonen.

Interessierte Angehörige aus anderen Staaten sind willkommen.

Mitgliederbeitrag  
CHF 30.- pro Jahr

## Lokalität

Wir treffen uns einmal im Monat im Zunfthaus Letzibuzäli an der St.-Johannes-Str. 30 in Zug.



## KONTAKTADRESSE

Samahang Pilipina Zug  
Belly Bucher  
General Guisanstrasse 32  
6300 Zug  
Telefon 041 741 12 44  
samahangpilipinazug@yahoo.com  
<http://sapilzug.tripod.com>



*Hotels wie ich sie liebe*

Ibis Baar, Bahnhofstrasse 15, 6340 Baar  
Reservierung: Tél. 041 766 76 00  
[www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)

## Frey+Cie Elektro AG Zug



**Elektro-Soforthilfe 24-Stunden-Service**

**041 711 22 33**

**Baarerstrasse 47, 6300 Zug**

# TRI TEAM ZUGERLAND



Die geografischen Lage der Region Zug mit ihrer entsprechenden Infrastruktur zeigte sich prädestiniert für die Sportart Triathlon. So verwundert es kaum, dass schon in den Anfängen des Triathlons vor Jahren bereits eine lockere Trainingsgemeinschaft im Schwimmbad Lättich in Baar trainiert hat. Aus dieser Gruppe ist das Bedürfnis und der Wunsch entstanden, einen eigenen Club zu gründen.

Am 1. März 1989 war es soweit. 25 Athletinnen und Athleten trafen sich zur Gründungsversammlung in Baar. Das tri team zugerland war als neuer Sportverein entstanden.

Zwei Jahre später wurde der Club von der Turn- und Sportkommission in Baar, als anerkannter Sportverein aufgenommen. In der folgenden Zeit machte der Club eine enorme Entwicklung im strukturellen und personellen Bereich durch. Das Trainingsangebot wurde in den letzten 12 Jahren kontinuierlich erweitert und ins Jahresprogramm aufgenommen, zu welchem nebst den wöchentlichen Schwimmtrainings am Montag und Donnerstag auch Langlaufweekends, Laufschul-Events, Veloausfahrten, Krafttraining in der Waldmannhalle Baar, sowie mehrere gesellige Anlässe wie Chlausabend und unserer Tri-Olympiade mit den Disziplinen OL, Kegeln, Run and Bike, Jassen und Hallenwettkampf, gehören.

Seit Anfang 2000 haben wir auch JuniorInnen, welche regelmässig Trainings unter Führung von ausgebildeten Trainern absolvieren. Wir hoffen, dass sich dadurch noch mehr junge Leute für die Sportart «Triathlon» interessieren.

So wuchs der Club mit heute über 130 Aktivmitgliedern aus dem Raum Zug/Luzern/Freiamt zu einem der grössten Triathlonclubs der Schweiz an und haben uns zum Ziel gesetzt, die Ausübung und Verbreitung des Triathlonsports zu fördern.

Einen festen Bestandteil bildet der Zytturm-Triathlon, welcher jährlich Mitte Juni stattfindet und heute zu den grössten und beliebtesten Triathlon-Veranstaltungen in der Schweiz gehört. Aufgeteilt in PRO- und FUN-

Kategorien gehen am Samstag-Nachmittag und Sonntag-Vormittag rund 1000 Athleten an den Start. Ein spezielles Ambiente bei unserem Anlass bietet sicherlich die Wechselzonenanlage inmitten der schönen Altstadt von Zug. Ein Highlight ist vor allem auch die spektakulären «PRO-Races» auf abgesperrter Strecke mit Spitzenathleten/Innen aus dem In- und Ausland.

Unter unseren Athletinnen und Athleten befinden sich Hobbysportler, die Freude an der Bewegung haben, leistungsorientierte Wettkämpfer mit persönlichen Finisherzielen und Spitzenathleten mit nationalen und internationalen Ambitionen.

Bist Du sportbegeistert, dann ist Triathlon bestimmt das richtige für Dich! Komm einfach mal vorbei...



## KONTAKTADRESSE

tri team zugerland  
René Kottmeyer  
Postfach 2814  
6342 Baar  
E-Mail [info@triteamzugerland.ch](mailto:info@triteamzugerland.ch)  
Internet [www.triteamzugerland.ch](http://www.triteamzugerland.ch)

**büro design burkard** gmbh  
gestaltung von objekt- und büroräumen

riedstrasse 1 · ch-6343 rotkreuz  
tel. 041 760 21 81 · fax 041 760 21 88  
[www.burkard.ch](http://www.burkard.ch) · [info@burkard.ch](mailto:info@burkard.ch)

**cyclinglounge**  
Der Veloladen

Gubelstr. 19, 6300 Zug  
Telefon: 041 711 45 51  
[info@cycling-lounge.ch](mailto:info@cycling-lounge.ch)  
[www.cycling-lounge.ch](http://www.cycling-lounge.ch)



Der EV Zug wurde 1967 gegründet und gehört nun seit mehreren Jahren zur nationalen Spitze. Der Club bekennt sich zum professionellen Leistungssport und bietet seinem Publikum attraktives Eishockey auf höchster Ebene. Zudem engagiert sich der EVZ für den Nachwuchs und betreibt einen grossen Aufwand für die Stars von morgen.

Seit der Saison 1987/88 spielt der EV Zug in der höchsten Spielklasse Eishockey. Seinen bis jetzt einzigen Meistertitel feierte der Club



1998, wo er im Final den HC Davos bezwang. Neben dem Meistertitel konnte sich der EVZ in den letzten 5 Jahren gleich dreimal für die Playoff-Halbfinals qualifizieren. Mit einer

starken Mannschaft unternimmt die Mannschaft in diesem Jahr einen weiteren Versuch, denn Pokal zum zweiten Mal in die Zentralschweiz zu holen.



## keramicum

plattenhandel sanitär

Ausstellung: Blegistrasse 7  
6340 Baar-Shilbrugg

[www.keramicum.ch](http://www.keramicum.ch)



[www.vzug.ch](http://www.vzug.ch)



Mit dem Umzug vom alten Hertistadion in die neue BOSSARD Arena hat der EV Zug in diesem Jahr auch neben dem Eis für positive Schlagzeilen gesorgt. Mit dem modernsten und ersten Minergiestadion der Schweiz setzt der EVZ ganz neue Massstäbe. Die neue BOSSARD Arena erfüllt sämtliche Anforderungen, was es für Eishockey auf höchstem Niveau braucht.

Davon profitieren kann auch der Nachwuchs. Von der Hockeyschule bis hin zu den Elitejunioren wird den Knaben und Mädchen eine fundierte Hockeyausbildung und ein gut

funktionierendes, soziales Umfeld geboten. Dafür beschäftigt der Club mehrere Profitrainer. Zurzeit zählt die Nachwuchsabteilung rund 350 Kinder und Jugendliche.

Der EV Zug ist für professionelle Leistungssportler, wie für Nachwuchsspieler und Funktionäre ein attraktiver und zuverlässiger Partner und Arbeitgeber. Er setzt sich für ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Sport und Privatleben ein. Der EVZ ist ein Verein mit breiter ideeller und materieller Abstützung und Verankerung in der regionalen Bevölkerung.

## KONTAKTADRESSE

EVZ Sport AG  
Weststrasse 11  
Postfach 3215  
6303 Zug  
Telefon 041 725 31 00  
E-Mail info@evz.ch  
Internet www.evz.ch

## IT4biz.ch

THOMA IT SERVICE & SOLUTIONS

when IT meets business...



### Ihr Nutzen

Kompetente Beratung, Installation, Support sowie Projektleitungen rund um Ihre IT-Infrastruktur. Das komplette Sortiment aus der Welt der Computer und Netzwerke.

**Setzen Sie auf uns... denn wir setzen auf Sie!**

### Ihr Vorteil

Alles aus einer Hand garantiert einwandfreie Kommunikation und Transparenz. Lokal und in Ihrer Nähe, allzeit bereit für Ihre Bedürfnisse. Neu auch mit WebShop.

Thoma IT Service & Solutions | Hof Himmelrich 28 | CH-6340 Baar  
Tel: +41 41 761 1430 | Mob: +41 79 638 2259 | http://www.it4biz.ch



## Tipp: Einkaufen bei Etter

Showroom & Shop  
Chollerstrasse 4, Zug, 041 748 51 51  
Mo-Fr, 9.00-12.00 und 13.30-18.30; Sa, 10.00-16.00

**ETTER**

LA FINE EAU-DE-VIE



Schweiz - Suisse - Switzerland  
www.etter-distillerie.ch

# GRETH SCHELL IN ZUG UND ZUNFTJAHR



Am Nachmittag des GÜdelmontag bewegt sich die Greth Schell, begleitet von ihren Kumpanen, den Lölis, in der Zuger Altstadt. Sie ist umringt von einer grossen Schar Kinder und vielen Erwachsenen, die dem Spektakel beiwohnen. Die Kinder rufen laut «Greth Schälle Bei» und werden von den acht Maskierten aufgefordert, noch kräftiger zu schreien, worauf sie mit Orangen, Mutschli, Gebäck, Würstchen und verschiedenen Süssigkeiten belohnt werden. Allzu Zudringliche werden von Greth Schell mit ihrer Rute und den Lölis mit den typischen «Süüblootere» in die Schranken gewiesen. Nach etwas mehr als einer Stunde ist der Spuk vorbei. Greth und Lölis sind wie vom Erdboden verschluckt, und die Kinder ziehen Bilanz über die Errungenschaften des Tages.

Beim Greth Schell-Brauch handelt es sich um eine sehr alte Tradition. Deutungen hierzu gibt es mehrere. Die reale Version besagt, dass sich hinter der Figur der Greth Schell die Zuger Lehrerin Margaretha Schell (1672–1740) verberge, die als Schulmeisterin in der Stadt zwischen 1717 und 1722 mindestens zweimal durch den Rat von Zug wegen Zuwiderhandlungen gegen das Gesetz verwahrt wurde. Namentlich rügte der Rat, dass Lehrerin Schell in ihrer Schule sowohl Mädchen wie Knaben unterrichtete, als auch dass sie sich erfrecht habe zum Schaden der Schule ihren Zöglingen Lesen und Schreiben zu erteilen. Ein Vergleich mit der in Zug bekannten Figur der Greth, die in einem Tragkorb ihren betrunkenen Mann nach Hause schleppt, zeigt eine wichtige Dis-

panz, da die Lehrerin Margaretha Schell unverheiratet war. Es ist demnach möglich, dass sich hinter der Symbolfigur der Greth noch andere Träger dieses Namens verbergen könnten, deren Lebenswandel eher auf die Gestalt der Korbträgerin passen könnten.

Belegt ist, dass der Greth Schell-Brauch gegen Ende des 19. Jahrhunderts verwahrloste und sich die Kostüme in einem schlechten Zustand befanden. Auf Antrag eines Mitgliedes stimmte das Hauptbott der Zunft der Schreiner, Drechsler und Küfer der Stadt Zug am 14. Februar 1887 dem Ankauf der gesamten Ausrüstung der Greth Schell-Gruppe zu. Seither ist die Schreinerzunft die Hüterin und Wahrerin dieses Brauches. Als einzige Veränderung gesellte sich 1946 die Figur des «Basters», heute als "Unehelicher" bezeichnet, zur Gruppe. Diese aus den Resten der übrigen Kostüme geschneiderte Figur ermöglicht es den etwas kleiner gewachsenen Zünftlern, ebenfalls aktiv am Brauch teilzunehmen. Die meisten Lölis sind namenlos, mit Ausnahme des «Zyt», der ein Zifferblatt auf seinem Rücken trägt, und des «Brun», so benannt nach seiner braunen Maske. Auf Anregung des Baarer Grafikers Eugen Hotz ehrte die Zunft ihre Leitfigur 1977 mit der Errichtung einer durch den Luzerner Bildhauer Rolf Brem geschaffenen Skulptur, die seither zum Symbol für den «Greth-Schell-Brunnen» in der Zuger Altstadt geworden ist.

## KONTAKTADRESSE

Schreinerzunft Zug  
Fredy Luthiger  
Weinreben 7  
6300 Zug  
Internet [www.schreinerzunft-zug.ch](http://www.schreinerzunft-zug.ch)

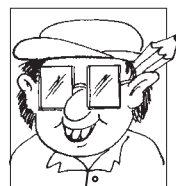
**TRADITIONELLES  
GEWERBE SEIT 1948**

- Gipsarbeiten
- Leichtbausysteme
- Stukkaturen

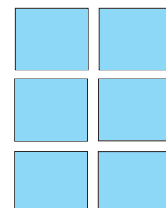
  
**WETTER**  
Gipsergeschäft, Zug

Fadenstrasse 28, 6300 Zug, Tel. 041 740 39 10, Fax 041 740 39 11  
[www.gipser-wetter.ch](http://www.gipser-wetter.ch), [info@gipser-wetter.ch](mailto:info@gipser-wetter.ch)

**Für Fenster  
«auf Nummer Sicher» gehen:  
041 - 711 05 67**



KEISER FENSTERBAU



OBERWIL-ZUG

6317 Oberwil-Zug, Spielhof 2, Telefon 041 711 05 67, Fax 041 710 57 88



# ARNIS KALI ESKRIMA CLUB ZUG



Lerne die philippinische Kampfunst kennen und verbreite mit uns dieses einzigartige kulturelle Erbe früher Kriegerstämme.

Der Arnis Kali Eskrima Club ist eine Akademie von Philippinischen Kampf-

künsten. Wir sind solide Praktiker des FMA (Filipino Martial Arts), betreiben und entwickeln die Kunst weiter, indem wir sie den Einflüssen des modernen Lebens anpassen.

Unser Ziel ist es, dieses einzigartige kulturelle Erbe der Klinge zu präsentieren, die wir von unseren Vorfahren, die für den Frieden sich gegen die Unterdrücker wehrten, bekommen.

Wir bewahren dieses einzigartige kulturelle Erbe, um Dir den Weg eines philippinischen Kämpfers zu lehren und zu zeigen.

Das Kämpfen ist nicht das Ziel, aber ein notwendiges Übel zur Verteidigung des Guten, welches ist Liebe, Vertrauen, Freundschaft und Familie.

Der wahre Kämpfer weiss, wofür er kämpft, deswegen trainiert er Körper, Geist und Seele.



## KONTAKTADRESSE

Arnis Kali Eskrima Club  
Jefferson Panes  
Mattenstrasse 2  
6300 Zug  
Telefon 076 702 75 04  
E-Mail [arnisclubzug@gmail.com](mailto:arnisclubzug@gmail.com)  
Internet [www.kaliclub.com](http://www.kaliclub.com)

**sträulioptik**  
Bahnhofstrasse 25 6300 Zug Telefon 041-711 01 49

**immo brunner**

Peter Brunner  
eidg. dipl.  
Immobilienreuhänder  
Schätzer mit eidg. Fachausweis

Bachstrasse 8  
6300 Zug  
Telefon 079 405 36 71  
[immo brunner@bluewin.ch](mailto:immo brunner@bluewin.ch)  
[www.immo brunnerzug.ch](http://www.immo brunnerzug.ch)



«Die Kulissee Zug» ist ein Laientheaterverein, der seit über fünfzig Jahren das Zuger Kulturleben mit aussergewöhnlichen Theateraufführungen belebt.

Die Aktivitäten unseres kleinen, aber feinen Vereins bestehen hauptsächlich in der Vorbereitung und Abwicklung von regelmässigen Theaterproduktionen, die meistens im Theater im Burgbachkeller in Zug aufgeführt werden.

#### Professionelle Regie

Damit wir als LaienschauspielerInnen das Beste aus uns herausbringen, engagieren wir jeweils professionelle RegisseurInnen. In dieser Zusammenarbeit wollen wir offen sein für Neues, Unbekanntes und Ungewohntes.

Je nach Bedarf ziehen wir weitere professionelle Unterstützung bei für Bühnenbild, Kostüme, Musik, Technik, Übersetzungen und so weiter.



Hubert Baumgartner und Sylvia Meier in «Ab jetzt» von Alan Ayckbourn 2007

#### Vielseitiges Umfeld, Kreativität und Planung

Die Kulissee ist offen für Menschen, die sich auf der Bühne und im Umfeld engagieren möchten. Dies reicht von Schauspiel, Kostüm, Maske über Bühnentechnik, und Marketing bis hin zu organisatorischen Aufgaben. Die Auswahl erlaubt allen, das zu



Pia Irányi, Esmeralda Nussbaum und Beatrix Niederöst in «Im Netz» von Jan Weissenfels an den Aarauer Theatertagen 2009

finden was ihren Wünschen, Fähigkeiten und Erfahrungen entspricht.

#### Was läuft?

Vom 29. Oktober bis zum 13. November 2010 stand Die Kulissee Zug mit dem Stück «Halt auf Verlangen» erfolgreich im Burgbachkeller auf der Bühne. Zum Thema Aufbruch suchte die Gruppe gemeinsam nach Figuren und deren Geschichten und der Autor und Regisseur Jan Weissenfels machte daraus eine rasante, fröhliche, überdrehte, bedrückende, komische Zugfahrt.

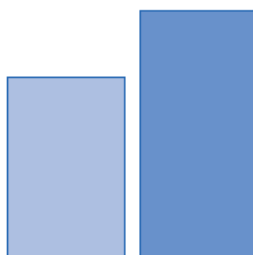


## KONTAKTADRESSE

Die Kulissee Zug  
Pia Irányi  
Beim Bahnhof 1  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 16 12  
E-Mail iranyi@vtxmail.ch  
Internet www.diekulissezug.ch

- ✓ Firmengründungen
- ✓ Steuerberatungen
- ✓ Buchführungen
- ✓ Abschlüsse / Abschlussberatung
- ✓ Revisionen / Buch- und Abschlussprüfer
- ✓ Betreuung von Domizilgesellschaften
- ✓ Finanz- und Unternehmensberatung

## THARPEX



THARPEX  
Treuhand- und Revisions AG

Untermüli 7  
CH-6302 Zug

Telefon +41 41 769 10 20  
Fax +41 41 769 10 21

info@tharplex.ch  
www.tharplex.ch



## Stiftung Licht für vergessene Kinder

### Die Zuger 100% - Stiftung

Die Stiftung «Licht für vergessene Kinder» wurde im November 2002 von einer grossen Anzahl von grosszügigen Gönnerinnen und Gönnern mit einem Startkapital von über CHF 100'000.- gegründet. Sie bezweckt die Unterstützung von Waisenkindern und verlassenen oder in Not geratenen Kindern im In- und Ausland.

### Ihre Spenden

Etwas für Kinder zu tun, deren Leben sich eher auf der Schattenseite abspielt, gehört zu den schönsten Versprechen an die Zukunft. Bei unserer Stiftung kommen Ihre Spenden zu 100% bei den Hilfsprojekten an.

Sämtliche Arbeiten im Stiftungsrat werden ehrenamtlich erfüllt, sämtliche Spesen werden von den Stiftungsratsmitgliedern persönlich getragen. So bleibt der Betrag von CHF 100.- auch eine Spende von CHF 100.-, welche den notleidenden Kindern zugute kommt!

### Hilfe zur Selbsthilfe

Beim Einsatz der Spendengelder legen wir grössten Wert darauf, dass sie eine nachhaltige Hilfe für die betroffenen Kinder bewirken.

### «Karunalaya» – unser Hauptprojekt in Indien

Licht für vergessene Kinder unterstützte in den vergangenen Jahren Kinder-Projekte in

der Schweiz, in Russland, in der Ukraine sowie in Indien. Vor allem in Indien gibt es keinerlei staatliche Einrichtungen für Waisenkinder oder Behinderte. Nur private Organisationen betreiben derartige Institutionen und helfen damit den Ärmsten und Bedürftigsten.

Die Kinder im Heim «Karunalaya» zum Beispiel lebten früher unter misslichen Bedingungen. Es wurde auf dem Steinboden gegessen und am Abend wurden dünne Tücher ausgebreitet, die als Schlafunterlage dienten. Küche und Toiletten waren in sehr schlechtem Zustand und es gab kaum genug zu Essen.

Darum entschied sich der Stiftungsrat Ende 2006 für die Kinder von «Karunalaya» ein grösseres Haus zu bauen. Der Neubau wurde Anfang 2009 fertig gestellt und eingeweiht. Er bietet nun bis zu 80 Kindern ein sicheres Zuhause.

«Karunalaya» steht für Menschen aller Religionsgemeinschaften offen und dank dem neuen Gebäude haben die Kinder nun ein menschenwürdiges Zuhause bekommen.

Der verantwortlichen Leiter Pater Joseph und sein Team betreuen die Kinder mit viel Liebe und Geduld. Alle Kinder können zur Schule gehen und später eine weiterführende Ausbildung machen.



*Pater Joseph und Stiftungsgründer Stefan Born vor dem Eingang des neuen Gebäudes*

Möchten Sie eine Ausbildungs- oder Familienpatenschaft übernehmen? Mit CHF 100.- pro Monat sichern Sie einer Familie (zumeist Halbweisen) das Lebensnotwendige: Ernährung, Kleidung, med. Versorgung (wenn nötig) oder einem Kind einen Ausbildungsplatz.

Der Stiftungsrat bedankt sich bei allen Gönnerinnen, Gönnern und Sponsoren für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung.

### KONTAKTADRESSE

Stiftung Licht für vergessene Kinder  
Stefan Born  
Alpenstrasse 15  
6304 Zug  
E-Mail [info@LfvK.ch](mailto:info@LfvK.ch)  
Internet [www.LfvK.ch](http://www.LfvK.ch)

## M. Schmid AG Gipsergeschäft

Ausführung der allgemeinen Gipsarbeiten

Spezielle Gipsarbeiten wie Leichtbauwände  
Abgehängte Decken  
Akustikspritzputz  
Lochplattendecken  
Stukaturen

Rossblattenstrasse 14 Telefon 041 758 18 57  
6318 Walchwil Fax 041 758 21 08

**Zug/Walchwil**



## hörberatung born

### Ihr Partner für besseres Hören!

Hörtest, Beratung, Gehörschutz, Alle Hörsysteme  
(vom 400.- Fr. Mini-Hörverstärker bis zum High-End Hörsystem)

**Bahnhofstrasse 13 (Coop-Center, 1. Stock), Baar  
041 761 70 00**

Sie finden uns auch in Zug, Cham und Unterägeri



Ursprünglich hiess der Verein «Zuger Heimat-schutzbühne» und spielte vor allem im ehemaligen Hotel «Hirschen» in Zug. Das Schwergewicht des damals kleinen Vereines lag im Bereich der Komödie und des Cabaret, wo oft selbst geschriebene Stücke gespielt wurden. Diese nahmen auf den Schauplatz Zug Bezug und wurden damals im alten Casino aufgeführt.

Der Verein wechselte in all den Jahren ab zwischen kleinen und grösseren Auffüh-



Produktion 2010 «Bräker»: Erwin Egloff als Besenbinder Gämperle (links) und Alain Steiger als Uli Bräker

rungen. In einer Co-Produktion mit der «Kulisse Zug» kam 1991 «Figaro's Scheidung» (Horvath) zur Aufführung. Zum 40-Jahr-Jubiläum des Vereines im Jahr 2007 spielten die Zuger Spiillüüt das Stück «Vampirball» als Freilichtaufführung im Daheim Park in Zug.

Der Einsatz professioneller Regien über die letzten Jahre hat sich immer gelohnt. Die Zuger Spiillüüt spielen unterhaltsame und anspruchsvolle Stücke und begeistern das Publikum durchwegs. Und doch sind sie ein Laientheater geblieben, das vor allem Freude am Hobby hat. Der Verein ist offen, neuen Mitspielern einen Platz einzuräumen.

Im Kleintheater Burgbachkeller traten die Spiillüüt in den letzten 20 Jahren am häufigsten auf und hier liegt sicher auch heute noch die Stärke des Vereines. Im engen, intimen Gewölbe des Kellertheaters entstanden verschiedenste Produktionen. Der Verein hatte immer den Anspruch, ansprechende Unterhaltung zu machen, und auch dem «Drumrum» wie Bühnenbild, Lichtgestaltung und Kostümen mit teilweise enormem Aufwand gerecht zu werden. Die Zuger Spiillüüt arbeiten mit professionellen Regisseuren zusammen, wovon Peter Züsli (bis 1991), Regina Wurster (2004, 2008 und 2010) und vor allem Rafael Iten (ab 1995) zu erwähnen sind.

Als besonderer Lichtblick im zugerischen Kulturbetrieb muss die Gewürzmühle Zug genannt werden, wo die Spiillüüt eine ansprechende Infrastruktur aufbauen konnten, um Theater zu machen. Neben zwei Probenräumen gibt es auch Platz für Bühnenbild, Technik, Archiv und Requisiten.

Mit den grösseren Projekten wuchs auch der Verein und so verbindet er heute rund 50 Mitglieder jeden Alters. Damit lässt sich das Repertoire für Stücke mit vielen Leuten, ob jung oder alt, männlich oder weiblich, auch künftig abwechslungsreich gestalten.



Produktion 2010 «Bräker»: Alain Steiger als Uli Bräker (vorne) und Erwin Egloff als Sir John Falstaff.

## KONTAKTADRESSE

Zuger Spiillüüt  
Isabel Herzog  
E-Mail [praesidium@zuspi.ch](mailto:praesidium@zuspi.ch)  
Internet [www.zuspi.ch](http://www.zuspi.ch)

## MODABELLAGRANDE

Mode und Schmuck  
für Frauen mit Stil

Bahnhofstrasse 8A 6340 Baar  
041 756 04 50

[www.ModaBellaGrande.ch](http://www.ModaBellaGrande.ch)

annette görtz

BackStage

OSKA

elena mirò

SCHMUCK  
GABRIELLA BURKARD

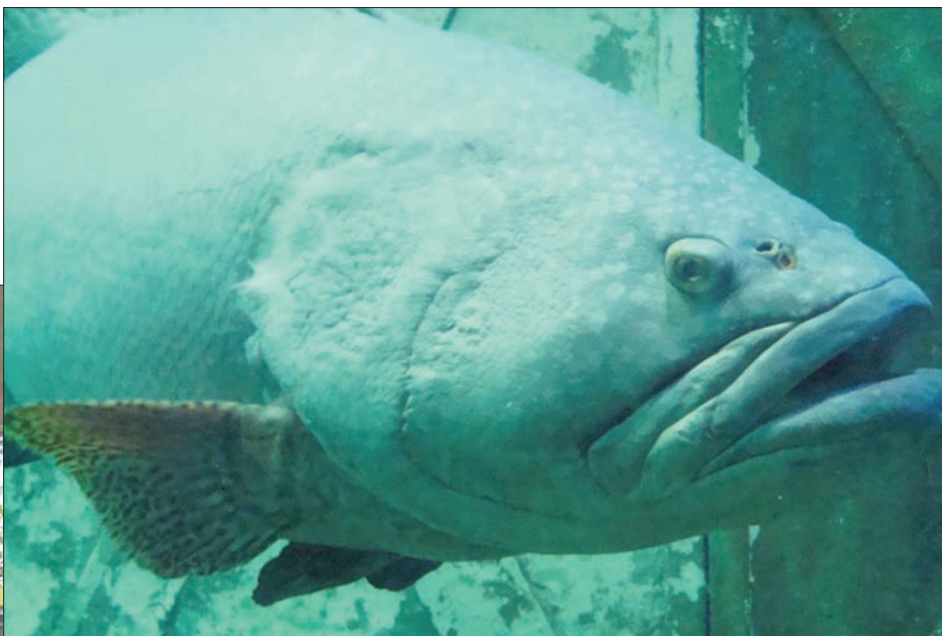
## all about beauty

Kosmetik - Institut



- Gesichtspflege
- Endemologie LPG (Cellulite, Bodyforming)
- Dauerhafte Haarentfernung IPL
- Mesotheapie ohne Nadel
- Depilation mit Warmwachs

Svetlana Pfenninger  
Aegeristrasse 24 6300 Zug  
041 740 30 25  
[www.allaboutbeauty.ch](http://www.allaboutbeauty.ch)



Der Aquarienverein Zug wurde 1936 gegründet und fördert die Haltung und Zucht von Fischen, Reptilien und die allgemeine Aquaristik/Terraristik.

Die Mitglieder treffen sich im Abstand von ein bis zwei Monaten zu einem Höck oder besuchen Züchter, Veranstaltungen oder veranstalten private Treffen Gleichgesinnter.

Ebenfalls hat der Verein bereits 29 Fisch- und Pflanzenbörsen durchgeführt; die dreissigste Jubiläumsbörse hat diesen Herbst am 28. November stattgefunden.

Wir würden uns freuen, wenn sich Leser und Leserinnen des «Vereins-infos», welche sich gerne mit Tieren beschäftigen, mit uns in Kontakt treten und dem Verein beitreten.

## KONTAKTADRESSE

Aquarienverein Zug  
Willy Portmann  
Bösch 63  
6331 Hünenberg  
Telefon 079 793 59 13  
E-Mail [wipo@bluewin.ch](mailto:wipo@bluewin.ch)  
Internet [www.avz.ch](http://www.avz.ch)

## Coiffure Fernandes



Sofia Fernandes, Zeughausgasse 15, 6300 Zug

Tel. 041 712 03 78

NEU: Klassische Massage



Bedachungen · Fassaden

Grienbachstrasse 31

6300 Zug

Telefon 041 761 94 88

Telefax 041 760 16 50

E-Mail [muellersteiger@dachmarke.ch](mailto:muellersteiger@dachmarke.ch)



Andrea & Philip C. Brunner, Ihre Gastgeber

swisshotel  
zug



BY CHOICE HOTELS

## Herzlich Willkommen in unserem Haus in der Chollermüli!



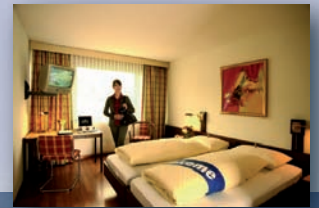
Optimale Lage: Nähe Autobahn A4 (Zürich-Luzern) und SBB-Station Zug-Chollermüli. Schnell im Zentrum von Zug, in Zürich und am Flughafen. Gegenüber Chollerhalle. Genügend eigene Parkplätze.

Unser Erfolg ist die Belohnung für besonders gute Leistungen. Unsere Liebe gilt dem Detail und der persönlichen, aufmerksamen Betreuung während Ihres Aufenthaltes, Ihrer Tagung oder Ihres Anlasses.



Wählen Sie aus 50 Classic-Zimmern, vier Junior-Suiten oder drei attraktiven Longstay-Suiten. Nichtraucher-Etagen. Schallschutz-Verglasung zur Chamerstrasse.

Modernster Ausbaustandard, Bad/Dusche und WC, Minibar, Kabel-TV, kostenloses W-Lan (WiFi) sowie öffentliche Internet-Stationen. Persönliche Beratung und Betreuung durch mehrsprachiges Team.



Unser Swissbistro und die Swisshotelbar sind die zentralen Treffpunkte unseres Hauses. Lassen Sie einen anstrengenden Business-Tag mit einem gemütlichen Drink ausklingen oder lassen Sie sich und Ihre Gäste von unserem Küchenchef mit traditionellen Schweizer Spezialitäten begeistern. Unsere weitherum bekannte Spezialität: Feines Käsefondue vom Walchwilerberg.

**Täglich Montag bis Freitag 12.00 bis 13.30 Uhr**

Suppe & Salatbuffet • Kaltes Vorspeisenbuffet  
Diverse warme Hauptgänge • Beilagen & Gemüse  
Desserts & Café • inkl. Mineralwasser

swissbistro  
zug

Neu:

**Lunch-Bufferet  
à discrétion  
Fr. 25.-**  
(inkl. Mwst)

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



Quality Swisshotel Zug\*\*\*  
Chollerstrasse 1 a • 6300 Zug  
Telefon 041 747 28 28 • Fax 041 741 45 23  
email@swisshotel-zug.ch • www.hotelzug.ch



Seit 1915 wird in der Stadt Zug Vereinsfussball gespielt. Am 19. April wurde der Sportclub Zug gegründet. Im Jahre 1923, genau am 17. Juli, folgte die Gründung des Fussballclub Zug. Im Jahre 1994 war der Anpfiff zur Clubgeschichte des Vereins Zug 94, der aus der Fusion des FC Zug und des SC Zug entstand.

Beide Vereine spielten bis zur Fusion hauptsächlich in Amateur-Ligen. Den sportlichen Höhepunkt setzte der Sportclub Zug, in dem er in der Saison 1983/84 in die damals höchste Spielklasse aufgestiegen war, der Nationalliga A. Der heutige Trainer der Schweizer Nationalmannschaft, Ottmar Hitzfeld, war der Trainer des Aufstiegsteam. Der Höhenflug dauerte nur eine Saison, am Ende der Saison 1984/85 stieg der SC Zug wieder in die Nationalliga B ab.

Die gute Nachwuchsarbeit in Zug führte dazu, dass Zug als einziger Amateurverein der Schweiz, gleichzeitig mit den drei ältesten Juniorenteams in der jeweiligen höchsten Spielklasse, vertreten war. Der heute bekannteste Spieler aus Zug in der höchsten Schweizer Spielklasse ist Veroljub Salatic beim Grasshopper-Club Zürich. In der jüngeren Vergangenheit waren Spieler wie Jan Berger, Lars Lunde, Marco Grassi, Rolf Fringer oder Martin Andermatt in Zug tätig. Mit Johan Neeskens führte weiter ein ganz grosser Trainer ein Team in Zug.

Heute spielt Zug 94 in der 1. Liga und wird vom ehemaligen Nationalspieler Patrick Bühlmann trainiert.

Zug 94 präsentiert sich heute in der Stadt und im Kanton Zug als dynamischer Club mit einer jungen, frischen und offenen Geisteshaltung. Ziel ist es, erfolgreich zu sein und den Stellenwert des Fussballs auf dem Platz Zug entscheidend zu verbessern, wie auch eine sinnvolle Jugendförderung zu betreiben. Das Fussballspiel ist der Inbegriff eines erfolgreichen Zusammenspiels. Und das nicht nur auf dem Rasen: Mit den Fussballvereinen im Kanton unterhält Zug 94 eine freundschaftliche und intensive Zusammenarbeit auf allen Ebenen. Zug 94 bietet allen Fussballinteressierten die Möglichkeiten an, den Fussballsport von der Picke auf zu lernen und auszuüben. Zudem liegt uns die Beziehung zur Wirtschaftswelt von Zug am Herzen. Denn wir verstehen uns als Teil im reichhaltigen Angebot des Gesellschaftslebens von Zug.

Der Verein zeichnet sich durch eine professionelle Führung aus, welche auf einer kollegialen und kooperativen Basis zusammenarbeitet. Die Vereinsführung engagiert sich für Anerkennung und Akzeptanz von Zug 94 bei der Bevölkerung, in der Wirtschaft und bei den Behörden.



## KONTAKTADRESSE

Zug 94  
 Markus Fischbacher  
 Allmendstrasse 20  
 Postfach 3227  
 6303 Zug  
 Telefon 041 710 41 30  
 Telefax 041 710 41 70  
 E-Mail [info@zug94.ch](mailto:info@zug94.ch)  
 Internet [www.zug94.ch](http://www.zug94.ch)

Projekte  
 Offerten  
 Planung

Ausführung  
 Service



## AIR TEAM AG

Lüftungs- und Klimatechnik

Alois Hodel  
 Hinterbergstrasse 22  
 6330 Cham

Telefon 041/749 10 80  
 Fax 041/749 10 85  
 E-Mail [info@airteam.ch](mailto:info@airteam.ch)



Rietlistrasse 1, 6345 Neuheim  
 Telefon 041 756 00 07, Fax 041 756 00 08  
[www.auto-hubli.ch](http://www.auto-hubli.ch), [info@auto-hubli.ch](mailto:info@auto-hubli.ch)

...NUR SCHO WÄGEM GUETE SERVICE!

# TENNIS CLUB ALLMEND ZUG



Der Tennis Club Allmend (TCA) ist der Club, der Tennissport und Geselligkeit in angenehmer Atmosphäre ermöglicht.

Dieses Motto leitet uns Saison für Saison. Auf sechs Sandplätzen liefern sich die rund 180 Aktivmitglieder und 120 Junioren heisse Matches oder einfach nur gute Ballwechsel anlässlich eines Plauschturniers oder erlernen den Tennissport in der professionell geführten Tennisschule. Auch die Geselligkeit kommt im bekannten Thai-Beizli nicht zu kurz.

Der im Jahr 1973 gegründete TCA befindet sich im schönen Zugerland im Riedmattquartier. Etwas abgeschieden und doch nah



Aussenanlage

an Bahn- und Busstation ist er für jeden gut zu erreichen.

Haben Sie Lust, bei uns Tennis zu spielen, sei es zum Plausch oder in einer Interclubmann-

schaft? Dann freuen wir uns, Sie schon bald als Neumitglied begrüßen zu dürfen!

## Aktivmitgliedschaft

Einzel CHF 450.-

Ehepaar/Konkubinät CHF 650.-

Einmalige Einschreibgebühr CHF 100.-



Tag der offenen Tür 2010



Saisoneröffnung 2010

## KONTAKTADRESSE

Tennis Club Allmend Zug  
Alexe Kudzielka  
Riedmattweg 20 (Cholleremüli)  
6300 Zug  
Telefon 041 740 48 41  
E-Mail [tca@datazug.ch](mailto:tca@datazug.ch)  
Internet [www.tca-zug.ch](http://www.tca-zug.ch)



IHR PARTNER FÜR PRIVAT- & GESCHÄFTSREISEN

Für **Reisen**  
voller **Möglichkeiten**

Travel-Pool AG  
Baarerstrasse 69  
CH-6304 Zug  
[info@travel-pool.ch](mailto:info@travel-pool.ch)

Tel. +41 (0)41 726 04 04  
Fax +41 (0)41 726 04 05  
[www.travel-pool.ch](http://www.travel-pool.ch)



- Daten
- Layout
- Print
- Kopie
- Plot
- Finishing

IPS/Copycenter Zug AG  
Dammstrasse 18 | 6300 Zug  
Tel. 041 724 21 59 | Fax 041 724 23 32  
[zug@ipsag.ch](mailto:zug@ipsag.ch) | [www.ipsag.ch](http://www.ipsag.ch)



# ZUG 94 – TEAM ZUGERLAND



## — Team — Zugerland

Das Team Zugerland, die Leistungsabteilung aller Zuger Fussballvereine auf Juniorenebene, war in den letzten Jahren ein fester Bestandteil in der Organisation des Zuger Fussball Verbandes und stand 2008 am Scheideweg.

In einer Grundsatzklärung haben sich die Präsidenten der Zuger Fussballvereine dazu entschlossen, das Team Zugerland im Verein Zug 94 zu integrieren. Zug 94 seinerseits hat sich dazu bereit erklärt, sofern die finanziellen, infrastrukturellen und organisatorischen

Belange zur Zufriedenheit aller Beteiligten gelöst werden können. Es war deshalb elementar, dass sich sowohl die Stadt Zug wie auch der Kanton Zug zum Team Zugerland bekannten und die nötigen Rahmenbedingungen für die Integration schafften. Die Realisierung des Ersatzes vom Platz 2 im Herti Nord war dabei von entscheidender Bedeutung. Mit einem Konzept zeigte der Vorstand von Zug 94 auf, wie die Integration gelingen kann.

Seit der Saison 2009/10 ist das Team Zugerland in Zug 94 integriert und bildet die Leistungsabteilung. Sie umfasst 5 Teams. Die U-15 und U-14 nehmen an der Meisterschaft im nationalen Leistungsfussball teil. Die U-13 spielt regional in der C-Junioren-Meisterschaft. Der U-12 und der U-11 werden Stützpunkttrainings angeboten und sie nehmen an Turnieren teil.

Zug 94 – Team Zugerland ist im Junioreneleistungssport Bestandteil des Team Innerschweiz, zu dem auch der FC Luzern und der SC Kriens gehören. Das Team Innerschweiz hat das Label 1 des Schweizerischen Fussballverbandes.

Ohne diese professionelle Ausbildung der jugendlichen Fussballer ist es heute fast unmöglich den Traum vom Profifussballer zu träumen. Alle Teams der beiden höchsten Schweizer Fussball-Ligen rekrutieren ihre

Spieler fast ausschliesslich aus den bestens ausgebildeten U-Teams.

Deshalb nimmt Zug 94 – Team Zugerland im Kanton Zug eine sehr wichtige Aufgabe wahr. Sie gibt jungen Menschen in der Region die Möglichkeit, mit vernünftigen Anfahrtswegen zum Training, eine mögliche Profikarriere zu starten.



### KONTAKTADRESSE

Zug 94  
Markus Fischbacher  
Allmendstrasse 20  
Postfach 3227  
6303 Zug  
Telefon 041 710 41 30  
Telefax 041 710 41 70  
E-Mail [info@zug94.ch](mailto:info@zug94.ch)  
Internet [www.zug94.ch](http://www.zug94.ch)

**BRAUI MARKT**

Langgasse 41  
6340 Baar  
[www.braui-markt.ch](http://www.braui-markt.ch)  
Telefon 041 761 12 08  
Fax 041 760 26 83

- +++++
- kundenfreundlich, mit Beratung
  - Parkplätze vor Eingangstüre
  - Geschenkkörbe, auch nach Ihren Wünschen zusammengestellt
  - grosse Geschenkecke
  - alles für den Apéro
  - Eiswürfel, Crushed Ice,
  - Bier, Wein, Mineralwasser
  - Spirituosen

**HIER WIRD IHR EINKAUF ZUM ERLEBNIS!**

**active**(productions)

**Textildruck & Stickerei**

Chamerstrasse 98, 6303 Zug  
Telefon: 041 740 69 29

[atelier@fischbi.ch](mailto:atelier@fischbi.ch)

## Armbrustschützen-Gesellschaft Zug

### Porträt der Armbrustschützen-Gesellschaft (ASG) Zug

Die ASG Zug wurde 1882 gegründet und ist damit die älteste der sechs Armbrustsektionen des Kantons Zug sowie eine der ältesten der rund 130 Armbrustsektionen in der Schweiz. Die ASG Zug gehört zur I. Kategorie der Nationalliga A des Armbrustschessens. Der Verein zählt rund 40 Mitglieder (inkl. Nachwuchsschützen). Das Alter der Mitglieder liegt zwischen 12 und 80 Jahren. Dies zeigt, dass das Armbrustschessen an keine Alterslimite gebunden ist. Das Armbrustschessen ist auch für Frauen und Mädchen bestens geeignet.

Während rund 60 Jahren befand sich unser Armbrustschiesstand an der Allmendstrasse gegenüber dem Eisstadion. Im Zusammenhang mit einer Grossüberbauung (u. a. neues Eisstadion) musste auch unser Schiesstand weichen. In der Kollermühle – zwischen dem 300 m und dem Kleinkaliberschiesstand – haben wir eine neue Heimat gefunden. Der neue Schiesstand konnte Mitte März 2009 seiner Bestimmung übergeben werden.

In den vergangenen Jahren konnte die ASG Zug folgende Erfolge feiern:

- Goldmedaille von Zug 1 in der gemischten Mannschaftsmeisterschaft 2009
- Goldmedaille von Christof Arnold an den Schweizermeisterschaften 2009 in der Knieendstellung
- Silbermedaille von Werner Garo an den Schweizermeisterschaften der Veteranen 2009
- Silbermedaille von Zug 1 an der Eidg. Mannschaftsmeisterschaft 2008
- Sieg am Nachwuchstreffen der Zuger Sektionen sowie des Zentralschweizer Verbandes 2009

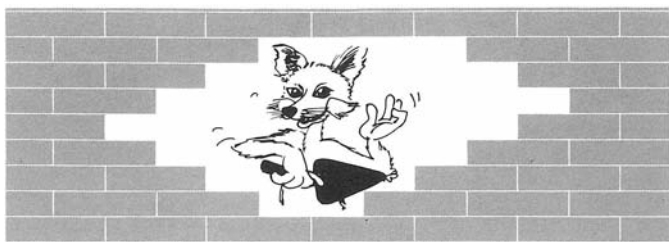


Montag und Donnerstag sind unsere offiziellen Trainingstage. Wer Interesse am Armbrustschessen hat, ist eingeladen, uns während der Trainings zu besuchen (jeweils ab 18.00 Uhr). Gern bringen Ihnen erfahrene Armbrustschützen das Armbrustschessen bei. Dazu stehen modernste Sportgeräte zur Verfügung. Wir führen gegen eine kleine Entschädigung auch gern Plauschschiessen für Firmen, Vereine oder andere Gesellschaften durch.

Für Knaben und Mädchen ab 12 Jahren führen wir jeweils von Anfang April bis Ende September einen Nachwuchskurs durch. Er findet am Donnerstagabend von 17.00 bis ca. 19.00 Uhr statt. Der Kurs ist kostenlos.

### KONTAKTADRESSEN

Armbrustschützen-Gesellschaft Zug  
Guido Wetli  
Einhornweg 6  
6331 Hünenberg  
Telefon 041 784 44 00  
E-Mail [mail@asg-zug.ch](mailto:mail@asg-zug.ch)  
Internet [www.asg-zug.ch](http://www.asg-zug.ch)



### URBAN FUCHS BAU AG

Unter-Altstadt 29 6300 Zug  
Telefon 041 711 78 28 Natel 079 341 94 47  
Fax 041 711 78 25

### SUZUKI CENTER BUCHER AG



Zugerstrasse 36 • 6330 Cham  
Telefon 041 780 88 48 | Fax 041 780 97 04  
[www.suzukicenter.ch](http://www.suzukicenter.ch) | [info@suzukicenter.ch](mailto:info@suzukicenter.ch)  
Verkauf, Bekleidung, Vermietung, Reparatur

# SCHWINGCLUB ZUG UND UMGEBUNG



## Gründung und Geschichte

Die Gründungsversammlung des Schwingclub Zug fand am 14. September 1933 in Zug statt. Der Verein wurde 1973 umbenannt in Schwingclub Zug und Umgebung. Anlässlich des 50. Geburtstages des Vereins wurde am 17. September 1983 die Vereinsfahne eingeweiht. Der Verein hat sein Trainingslokal in Zug, doch die meisten Mitglieder des Vereins sind Baarer. 2008 feierte der Verein sein 75-jähriges Jubiläum mit einem Brunch im Frühsommer, einem Ausflug ins Tessin am Bettag und einem grossen Jubiläumsanlass im Herbst.

Als weiterer Höhepunkt führte der Verein das 103. Innerschweizerische Schwing- und Älplerfest in Baar durch. Die erfolgreiche Organisation wurde an den drei Festtagen vom 3. bis 5. Juli 2009 mit rund 15'000 Zuschauern belohnt.

## Aktivitäten

Die Aktivschwinger des Vereins nehmen an Rang- und Kranz-Schwingfesten teil. Die Jungschwinger besuchen regelmässig Nachwuchsschwingeranlässe. Neben der alljährlichen Organisation des Buebeschwingen an Fronleichnam auf dem Schmidhof und dem Abendschwingen, beides in Baar, organisiert der Club im Turnus mit den anderen Schwingclubs im Kanton das Zuger Kantonale der Aktiven sowie den Kantonalen Nachwuchsschwingertag. Als gesellschaftliche Aktivitäten führen wir einen Familienskitag, ein Skiweekend sowie eine Familienwanderung durch.

Der Schwingclub Zug und Umgebung bezweckt die Pflege, Förderung und Verbreitung des Schwingens und fördert die kameradschaftliche Verbundenheit der Mitglieder. Wir bieten Jung- und Aktivschwinger optimale Trainingsmöglichkeiten, damit diese bei Schwingfesten erfolgreich sind.

## Training

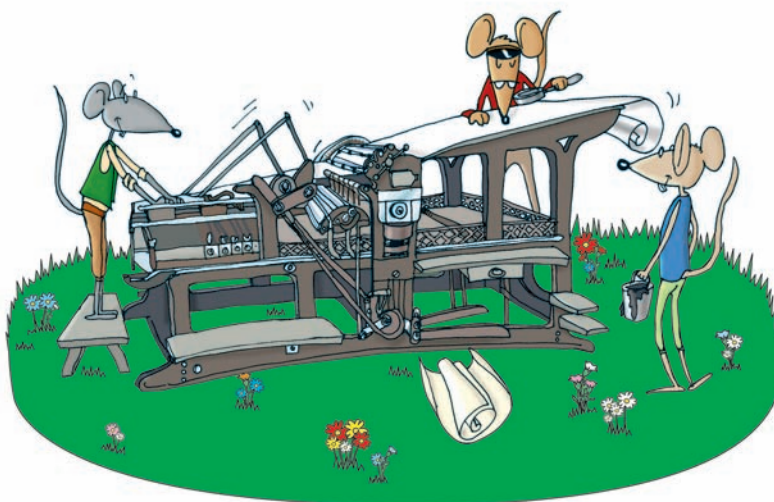
Unsere Jungschwinger trainieren jeweils am Mittwoch von 18 bis 19.30 Uhr und die Aktivschwinger von 19.45 bis 21.30 Uhr in der Schwinghalle Schützenmatt in Zug. Interessierte sind zu einem Schnuppertraining stets herzlich willkommen.



## KONTAKTADRESSE

Schwingclub Zug und Umgebung  
Christoph Blattmann  
Grundstrasse 15  
8934 Knonau  
Telefon 044 768 21 72  
E-Mail [blattmann.knonau@bluewin.ch](mailto:blattmann.knonau@bluewin.ch)  
Internet [www.schwingen-zug.ch](http://www.schwingen-zug.ch)

## Ein **bunter** Drucksachen**Strauss** von Speck



Wir drucken alle Drucksachen auch buntfarbig!  
Wiesengrün, kanariengelb, altrosa, violett, goldfarben,  
pink, feuerrot, cyan, magenta, yellow, black – und  
auch in allen Pantonefarben von 100C bis 8381U.

sihlbruggstrasse 3  
ch-6342 baar  
fon 041 729 77 44  
[www.speck-print.ch](http://www.speck-print.ch)

speckprintag



so gut wie gedruckt

# INTERNATIONALE FRAUENGRUPPE ZUG

## Wer wir sind

Die Internationale Frauengruppe Zug besteht seit 1996 und ist eine freie Gruppe, die allen Frauen offen steht. Wir pflegen freundschaftliche Kontakte und den Austausch untereinander und über unsere Situation als Migrantinnen oder Einheimische. In unserer Adresskartei finden sich Frauen aus über 35 Ländern. Clubsprache ist Deutsch.

## Wofür wir uns einsetzen

Wir setzen uns aktiv für Integration ein und möchten einen Beitrag gegen die Isolation von Migrantinnen leisten. Dazu bieten wir ein Beziehungsnetz an und lancieren verschiedene Projekte. Bei uns sind alle Frauen willkommen!

## Was wir tun

Wir treffen uns einmal im Monat an einem Mittwoch Abend von 18 bis 20 Uhr. Für die Treffen gewährt uns der «Lade für Soziokultur» an der Kirchenstrasse 7 in Zug Gastrecht. Die Treffen sind abwechselnd mit einem Angebot an Information oder Unterhaltung verbunden. Weitere Aktivitäten werden von Frauen in eigener Regie gestaltet (z.B. Besuche von Veranstaltungen, Familien-



ausflüge, Sprachaustausch). Die Teilnahme ist gratis und nicht abhängig von einer Mitgliedschaft.

Unsere Auslagen finanzieren wir über gelegentliche Kochanlässe und Spenden. Mit

einer Mitgliedschaft von Fr. 30.- pro Jahr kann man den Verein unterstützen. Wer monatlich Infos ohne Mitgliedschaft erhalten möchte, bezahlt Fr. 15.- an die Kosten. Mach mit! Wir freuen uns auf neue Gesichter und neue Ideen!



**INTERNATIONALE  
FRAUENGRUPPE  
ZUG**

## KONTAKTADRESSE

Internationale Frauengruppe Zug  
Cornelia Mayinger  
c/o CM Kulturmanagement  
Lidostrasse 39  
CH-6314 Unterägeri  
Telefon 041 750 61 77  
E-Mail ifg@datazug.ch  
www.internationalefrauengruppezug.ch



## Spezialitäten: Das Original-Wiener Schnitzel und einheimische Küche

Buobenmatt  
6003 Luzern  
Telefon 041 210 83 77  
E-Mail info@restaurant-zurente.ch  
Internet www.restaurant-zurente.ch

Öffnungszeiten  
Mo-Sa 09.30 - 00.30 Uhr  
So und Feiertage geschlossen

# beauty & bodyforming

für sie und ihn



## Ihre Vorteile

- Kurze Trainingszeiten 10 – 20 Min.
- Sie brauchen keine extra Sportkleider ( umkleiden ist nicht notwendig )
- Sie bestimmen die Trainingszeiten selber, wir sind sehr flexibel
- Sie trainieren mit einem zertifizierten Personal Trainer zusammen

Ihre Gesundheits-Ziele werden mit **Power Plate** mit wenig Zeitaufwand Realität

## Das exklusivste ANTI-AGING KONZEPT Sehen, spüren und erleben!

Mit dem **VIPEARLS** Konzept werden Vitamin- und Mineralstoffdefizite mittels Fragebogen, oder (auch Blut-, Urin- und Speicheltest) exakt erfasst und aufgrund weiterer Faktoren (Alter, Gewicht, Medikamente, Sport, etc.) eine individuelle Rezeptur errechnet, damit keine Über- und Unterversorgung stattfindet.

## Power Plate Wissenschaftlicher Beirat Grundsaterhöhung

- Steigerung der Muskelkraft
- Verbesserte beweglichkeit
- Durchblutungsförderung
- Einfluss auf das Hormonale System

Endorphine = Glückshormone  
Serotin = Stimmungsschwankungen  
Cortisol = Langzeit Stressmarker

## SPEZIELLE PREISE AB 10 PERS. FÜR FIRMEN UND VEREINE

### KUNDEN BEFRAGUNG

Jeannine 29

**Was empfehlen Sie den Leuten, die NEU trainieren wollen im Beauty & Bodyforming ?**

Überwinden und einmal trainieren, dann wird man richtig süchtig. Und wenn die Atmosphäre dazu stimmt wie hier, ist es einfach super.

**Wie schnell und welche Veränderungen haben Sie an Ihrem Körper festgestellt ?**

Schon nach 2 Wochen fühlte ich mich schon wohler und relaxter. Ich hoffe, dass es so weiter geht. Ich freue mich auf jedes Training.

### WEITERE REFERENZEN

Ich gehe sehr gerne zu Maria. Sie unterstützt mich in meinem Bestreben, mich wohler in meinem Körper zu fühlen. Obwohl Sie eine strenge Trainerin ist, macht es mir riesigen Spass zu trainieren. Sie weiss genau wo mein Limit ist und welche Übungen mir gut tun. Maria ist sehr geduldig und positiv eingestellt. Ich fühle mich sehr gut bei Ihr. Sie gibt mir das Gefühl als Person wahr genommen zu werden und nicht bloss eine Nummer. Ich mache definitiv weiter ( K. Müller )  
\*\*\*\*\*

**Es ist nie zu spät !!** Nachdem ich mit zunehmendem Alter meine perfekte Figur nicht mehr gut fand, habe ich das Studio von Maria aufgesucht. Meine erste Begegnung war sehr warm und herzlich und ich fühlte mich gleich im Studio geborgen. Sie erklärte mir Ihre Dienstleistungen. Genau das war das richtige für meine Figur. Insgesamt habe ich 8 Kg abgenommen bis jetzt. E macht mir jedes mal wieder Freude zum Training zu gehen. Wir haben in dieser Zeit ein sehr persönliche Verhältnis aufgebaut. Vielen Dank dafür ( LG Birgit )

### KUNDEN BEFRAGUNG

Yvonne 50

**Wie bist Du hierher gekommen?**

Mein Arzt hat es mir empfohlen und seither geht es mir gut.

**Was ist besonders gut hier?**

Professionelle Betreuung und eine familiäre Atmosphäre, man fühlt sich wie zu Hause.

**Yvonne, ist das Training teuer?**

Nein, es gibt für jeden ein Programm, fragen Sie die Chefin Maria.



### KUNDEN REFERENZEN

Bei Maria von beauty & bodyforming ist es fast so, als ob man zu Hause trainieren würde. Ihre aufgestellte und motivierte Art lädt dazu ein, sich mit dem **Power Plate**, dem Körper, Geist und seiner Gesundheit auseinanderzusetzen. Mit GROSSER Freude gehe ich zu Ihrem Training. Einfach Empfehlenswert!!  
( Anna B. )

Ich gehe gerne ins Studio bei Maria. Sie motiviert mich sehr mit Ihrer visuellen Art. So eine Trainerin muss man einfach erleben.....Ihre Dienstleistung ist einfach super!! Ich kann Sie nur weiter empfehlen  
( M. S. )



Maria Loncor  
b.info@gmx.ch

Grafenauweg 5  
6300 Zug

Tel. 041 710 74 73  
Nat. 076 565 44 01



## Chor

Aus dem 1983 gegründeten Ensemble ist ein Kammerchor mit rund 30 Sängerinnen und Sängern geworden, der aus der Zentralschweizer Kulturszene nicht mehr wegzudenken ist. Der Chor lässt sich keiner musikalischen Stilrichtung zuordnen. Jazz, Barock, Uraufführungen, anspruchsvolle Chormusik aus allen Epochen – die Programme könnten unterschiedlicher nicht sein. Eines haben sie jedoch alle gemeinsam: Die cantori contenti wollen qualitativ hoch stehende Interpretationen erarbeiten.

Jedes Programm soll für das Publikum zum Ereignis und zum Genuss werden, sei es in der Kirche, im grossen Konzertsaal oder in einer ausgedienten Fabrikhalle.

«Entgegen ihrem Namen waren die cantori contenti mit dem einmal Erreichten nie zufrieden. Darum ist im Laufe der 25 Jahre aus der Chröpflieme-Gruppe einer der lei-

stungsfähigsten Chöre der Zentralschweiz geworden.» (Neue Zuger Zeitung, 3. Nov. 2008)

## Musikalische Leitung

Katharina Jud schloss an der Musikhochschule Luzern 2006 Schulmusik II und Chorleitung ab, 2008 Kirchenmusik mit Hauptfach Orgel. Nebst ihrer Lehrtätigkeit an der Kantonsschule am Burggraben in St.Gallen leitet Katharina Jud den Kammerchor Glarus und arbeitet mit dem professionellen Vokalensemble fokus. Sie sieht ihren musikalischen Schwerpunkt bei der Chorarbeit und bildet sich darin regelmässig weiter. So weilte sie 2007 ein Semester an der Königlichen Musikhochschule Stockholm und war Teilnehmerin der European Academy for Young Conductors.

Stephen Smith, gebürtiger Amerikaner, lebt seit 1982 in der Schweiz. Nach Abschluss in Orgel und Chorleitung in den USA und der Schweiz setzt er sich intensiv mit dem geist-

lichen Repertoire der Renaissance und des Barock auseinander. Nebst seiner Arbeit mit dem Berufsensemble Corund ist Stephen Smith Organist und Kantor an der Matthäuskirche Luzern und leitet die Matthäuskantorei Luzern. Zahlreiche CD- und Rundfunkaufnahmen zeugen von seinen breit gefächerten musikalischen Tätigkeiten.

## KONTAKTADRESSE

Cantori Contenti  
Gabriela Mattes  
Postfach 4201  
6304 Zug  
Telefon 044 261 24 27  
E-Mail info@chor.ch  
Internet www.chor.ch

## RICCI SCHMID MALERGESCHÄFT

Landhausstrasse 4c  
6340 Baar  
Natel 079 401 05 51  
ricci.schmid@bluewin.ch



Langgasse 41  
6340 Baar  
www.braui-markt.ch  
Telefon 041 761 12 08  
Fax 041 760 26 83

- +++++
- kundenfreundlich, mit Beratung
  - Parkplätze vor Eingangstüre
  - Geschenkkörbe, auch nach Ihren Wünschen zusammengestellt
  - grosse Geschenkecke
  - alles für den Apéro
  - Eiswürfel, Crushed Ice,
  - Bier, Wein, Mineralwasser
  - Spirituosen

HIER WIRD IHR EINKAUF ZUM ERLEBNIS!

# Gesprächsstoff



**bruno wickart ag**  
für Büro/Objekt/Wohnen

welcome – touch and feel

[www.bruno-wickart.ch](http://www.bruno-wickart.ch) Zug und Kriens

Zürich · Zug · Luzern



# Reinste Freude.

Unterhaltsreinigung  
Gebäudereinigung  
Hauswartungen



Gebäude-Service  
[www.casa-blanca.ch](http://www.casa-blanca.ch)



# DIE NEUE BOSSARD ARENA ZUG



*Sibylle Kathriner*

www.sibyllekathriner.ch Fotografie

Geschäftsberichte	Reportagen
Inserate	Hochzeiten
Portraitfotografie	Akt-Fotografie

Fotostudio  
Eichli 9  
6370 Stans

+41 78 724 45 90  
info@sibyllekathriner.ch  
www.sibyllekathriner.ch

**Jetzt auch als Diesel-Automat!**

Der **Ford Kuga 4x4**  
ab Fr. 39'900.—

**Garage A. Huber AG**  
Baarerstrasse 125 6300 Zug  
www.garagehuber.ch

Feel the difference



## Geschichtliches

Vor über 50 Jahren wurde La Leche League (LLL) in den USA von Müttern gegründet, die ihre Kinder stillten und immer häufiger von anderen Frauen um Rat und Unterstützung gebeten wurden. Bald trafen auch Zuschriften mit Bitten um Information aus dem Ausland ein.

In der Schweiz begann die Geschichte von LLLCH mit dem ersten Gruppentreffen von Christina Hurst-Prager, welche 1973 ihre aus den USA mitgebrachten Erfahrungen in ihrer Heimat, der Schweiz, umsetzte. Die Nachfrage nach Stillinformationen und Unterstützung war so gross, dass mehrere regionale Gruppen entstanden. Nur 5 Jahre später wurde der Verein nach schweizerischem Recht gegründet, welcher sozusagen eine «Tochtergesellschaft» von La Leche League International ist.

## Aktivitäten

Die Hauptaktivität des Vereins ist, Familien in allen Belangen rund ums Thema Stillen und Familienalltag zu unterstützen und zu begleiten. Dazu werden vor allem die regionalen, monatlichen Treffen für Erfahrungsaustausch, die individuelle telefonische und zunehmend auch die schriftliche E-Mail-Beratung genutzt. Zudem fördert LLLCH das Stillen mit der Publikation von Literatur und Öffentlichkeitsarbeit.

Schweizweit sind zurzeit rund 100, in der Innerschweiz 15 Stillberaterinnen ehrenamtlich tätig, davon 2 im Kanton Zug.

## Ziele

La Leche League möchte Eltern ermutigen und unterstützen, die Bedürfnisse ihrer Kinder wahrzunehmen und sie zu stillen. Dies beinhaltet umfassende, fachliche Information rund ums Stillen und zu Erziehungs- und



*LLL-Treffen fördern die Solidarität der Familien untereinander und dienen dem Austausch von Informationen und Erfahrungen.*

Gesundheitsthemen sowie bei Bedarf die direkte Begleitung. Diese Arbeit stärkt die Solidarität unter den Familien und fördert die Gesundheit der Bevölkerung.

## Mitgliedschaft

La Leche League verzichtet bewusst auf Rechnungsstellung für geleistete Arbeit, weil sie bei der Gründung festgelegt hat: Hilfe bei Stillfragen soll unabhängig von der Finanzlage einer Familie weitergegeben werden. Unterstützung durch Mitgliedschaft Fr. 50.– pro Jahr. Mitglieder können die LLL-Zentralbibliothek gratis nutzen und profitieren von günstigeren Pauschalen an Veranstaltungen.

Veranstaltungen: Monatliche Stilltreffen im Pfarreiheim Cham, in der Regel jeweils am 4. Donnerstag des Monats. Englische Stilltreffen auf Anfrage.



*An den monatlichen Stilltreffen können sich werdende und stillende Mütter mit ihren Kindern in freundlicher Atmosphäre austauschen, Fragen stellen, Informationen sammeln und sich gegenseitig unterstützen. Eine Stillberaterin LLL moderiert den Anlass.*

## KONTAKTADRESSE

La Leche League  
Anja Herger-Kruizinga  
Hertistrasse 37b  
6300 Zug  
Telefon 041 710 81 91  
E-Mail [bettina\\_k@gmx.ch](mailto:bettina_k@gmx.ch)  
Internet [www.stillberatung.ch](http://www.stillberatung.ch)

**AUTOSPRITZWERK**  
**KNÜSEL GMBH**  
*...der Partner in*  
**Carrosserie & Lack**

Franz Knüsel  
Shilbruggstrasse 142a  
6340 Baar  
[www.franzknuesel.ch](http://www.franzknuesel.ch)

Telefon 041 761 16 40  
Telefax 041 760 56 40  
[info@franzknuesel.ch](mailto:info@franzknuesel.ch)

**i vereins-info**  
Baar-Zug

**Hier könnte Ihr Inserat stehen!**



Riet Fratschöl, Verkaufsberater  
Mobile 079 435 50 61  
E-Mail [rfa@bluwien.ch](mailto:rfa@bluwien.ch)



## Verein für Pilzkunde Zug und Umgebung

Schon seit Jahren fand das «Pilzlen» auch bei unseren Landsleuten Eingang, was früher nur bei einigen wenigen Ausländern der Fall gewesen ist. Nach einer Pilzexkursion am 28.08.1936 auf dem Zugerberg und einer anschliessenden Pilzausstellung kam es dann am 24.10.1936 im Restaurant Eisenbahn, Zug zur Gründung des Vereins. Hauptinitianten waren Hans Fellmann, Meinrad Birchler, William Zehnder, Gottfried Burkhalter, Alois Müller. An der Gründungsversammlung waren 30 Personen anwesend. Zum 1. Präsidenten wurde Hans Fellmann gewählt. Im Gründungsprotokoll ist speziell die Gründungskollekte von Fr. 17.85 vermerkt. Der Verein beantragte beim «Verband Schwei-

zerischer Vereine für Pilzkunde» die Mitgliedschaft und wurde auch aufgenommen.

Schon von Anfang an war die Ausbildung der Mitglieder ein Hauptanliegen des Vereins. Unter kundiger Leitung der Technische Kommission finden regelmässig Pilzbestimmungsveranstaltungen und Exkursionen im Wald statt. Wer sich in tiefste Details begeben will, hat mittels Mikroskop und Reagenzien dazu auch Gelegenheit. Traditionell findet am Bettag das öffentliche Pilzessen in unserer Vereinshütte im Horbach auf dem Zugerberg statt. Dazu angegliedert ist eine Pilzschau mit fachkundigen Erklärungen. Für Vereinsmitglieder veranstalten wir ausserdem



eine Hütteneröffnung, Hüttenabschluss, Maibummel. Auch ein Pilzlerhöck steht auf dem Programm. Amtliche Pilzkontrolleure aus unseren Reihen versehen ihren Dienst in der «Amtlichen Pilzkontrolle» in Zug im Auftrag des Kantons.

Unsere Statuten geben folgende wichtige Anliegen vor:

- Förderung der Pilzkunde
- Ausbildung der Vereinsmitglieder
- Schutz der Pilzflora durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit
- Verhütung von Pilzvergiftungen
- Pflege der Kameradschaft/Geselligkeit durch den Betrieb der Pilzhütte



### KONTAKTADRESSE

Verein für Pilzkunde Zug und Umgebung  
Ruedi Greber  
Feldhof 9  
6300 Zug  
Telefon 041 711 06 06  
E-Mail [ruedi.greber@datazug.ch](mailto:ruedi.greber@datazug.ch)

### WO MAN ISST UND IST in CHAM

- Säáli bis 30 Personen, Restaurant bis 90 Personen
- Ideal erreichbar mit ÖV und Auto.
- Ideal für Vereine, Clubs und Anlässe...
- Gemütliches nicht alltägliches Ambiente mit feinsten Küche und Weinen...



Restaurant Milchsüdi-CHAM  
Zugerstrasse 4 · Telefon 041 781 22 44  
[info@milchsuedi.ch](mailto:info@milchsuedi.ch) · [www.milchsuedi.ch](http://www.milchsuedi.ch)



Ofen- und Cheminéebau  
Plattenbeläge  
Natursteinarbeiten

## PATRIK LANGENEGER

6340 Baar, Telefon 041 761 33 12  
[www.patriklangenegger.ch](http://www.patriklangenegger.ch)



Die Orientierungslauf-Vereinigung Zug (OLV Zug) ist einer der grössten Orientierungslaufvereine der Schweiz. Das Ziel des Vereins ist die Förderung des OL-Sportes im Kanton Zug und den angrenzenden Gebieten. Der Verein wurde im Jahre 1972 gegründet und umfasst heute knapp 300 Mitglieder im Alter zwischen 3 und 80 Jahren.



OL steht für O=Orientierung und L=Laufen. Die Verbindung dieser beiden Komponenten ergibt eine Sportart, welche neben der Bewegung in der Natur auch eine geistige Herausforderung bietet.

Da die Natur das Sportstadion der Orientierungsläufer und Orientierungsläuferinnen ist, ist es uns ein zentrales Anliegen, den Wald respektvoll zu benutzen. Die Zusammenarbeit mit Förstern und Jägern wird gesucht und die daraus resultierenden Abmachungen befolgt. Die Vereinsmitglieder verhalten sich umweltgerecht und fahren z.B. möglichst mit öffentlichen Verkehrsmitteln an die Orientierungsläufe.

Die OLV Zug organisiert nationale, regionale und clubinterne Wettkämpfe, sowie regelmässige Trainings. Im Winter wird ein Fitness-Training in der Halle angeboten. Grossen Wert wird beim Verein auf die Förderung und Betreuung von Jugendlichen gelegt. Jeweils im Frühjahr wird für sie ein OL-Lager durchgeführt. Alle zwei Jahre findet ein J + S Sportfachkurs statt. Vom Frühjahr bis Herbst wird dem Nachwuchs an jedem Mittwochnachmittag ein Trainingsprogramm angeboten.

Der Verein besitzt auf dem Gebiet des Kantons Zug 15 OL-Karten sowie mehr als 30 Schulhaus OL-Karten.

Das Mitteilungsblatt des Vereins heisst «Löchlisammler» und erscheint vier bis sechs Mal im Jahr. Es orientiert über die Vereinsaktivitäten, enthält Berichte über Veranstaltungen und informiert über das Clubleben.

Die OLV Zug ist offen für alle, die sich für diese Sportart interessieren. Ob jung oder alt, ob Mann, Frau oder die ganze Familie, ob Anfänger oder Spitzenläufer – die OLV Zug bietet für jeden etwas. Anfängerinnen und Anfänger werden gerne in das Kartenlesen eingeführt.



Läufer beim Posten quittieren



Läuferin beim Posten

## KONTAKTADRESSE

Orientierungslauf-Vereinigung Zug  
Peter Clerici  
Eichholzweg 35a  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 29 75  
E-Mail peter.clerici@bluwin.ch  
Internet www.olv-zug.ch

Der **Ford Kuga 4x4**  
ab Fr. 39'900.—

Jetzt auch als  
Diesel-Automat!

**Garage A. Huber AG**  
Baarerstrasse 125 6300 Zug  
www.garagehuber.ch



Feel the difference



**ni one**  
**natur** natürlich leben

mit Produkten aus der Natur - für jeden Tag

- Bekleidung
- Kosmetik
- Essen und Trinken
- Spielwaren
- Geschenkartikel
- Für Sie, Ihn und Kinder

Ni one Natur · Alpenstrasse 15 · 6300 Zug  
Postfach 4833 · Telefon +41 41 710 96 91  
ni one@ni one-natur.ch · www.ni one-natur.ch

Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!

Worauf haben Sie Lust? Darf es ein romantisches Dinner in einem eleganten Feinschmecker-Lokal sein? Oder suchen Sie einen gemütlichen Landgasthof für Ihren Ausflug? Eine lauschige Gartenwirtschaft mit Sicht aufs Wasser? Oder lieber etwas Exotisches? Lassen Sie sich inspirieren, blättern Sie durch die vielfältige Gastronomie, probieren Sie Neues oder finden Sie Altbekanntes wieder. Freizeit ist Erholung und Spass, deshalb haben wir für Sie auf den folgenden Seiten über 70 Adressen für kulinarische Erlebnisse zusammengefasst.

*En Guete  
und viel Spass!*



## waller

Waller Treuhand AG

Walter Giger - Geschäftsführer

---

**Buchhaltungen**  
**Revisionen**  
**Unternehmensberatung**  
**Steuerberatung**  
**Liegenschaftsverwaltung**

---

**Vertrauen durch Tradition**

Industriestrasse 4b, Postfach 4461, 6304 Zug  
Telefon 041 760 14 15, Telefax 041 761 92 44

## ALLENWINDEN

### Restaurant Adler

Eisenhut Daniel  
Dorfstrasse 5, 6319 Allenwinden  
Mo-Do 11.00-14.00, 17.00-23.00,  
Fr-Sa 11.00-14.00, 17.00-24.00, So geschl.

### Restaurant Dörfli

Ledermann Ruth und Moussa Bourzik  
Dorfstrasse 7, 6319 Allenwinden  
Tel. 041 710 15 35, [www.doerfli-douar.ch](http://www.doerfli-douar.ch)  
Sa+So 09.00-22.00, Di-Fr 08.00-24.00,  
Mo geschlossen

### Restaurant Löwen

Arnold-Merz Jost  
Dorfstrasse 35, 6319 Allenwinden  
Tel. 041 711 09 25  
Do-Mo 09.00-24.00, Di + Mi geschlossen

## BAAR

### Bar Kapija

Ahmetovic Mirza  
Dorfstrasse 34, 6300 Baar  
Tel. 041 760 20 21  
Di-So 11.00-22.00, Mo geschlossen

### Café Bistro Oberdorf

Odermatt Monika  
Oberdorfstrasse 8a, 6340 Baar  
Tel. 041 761 21 01  
Mo-Fr 07.00-19.00, Sa 07.00-17.00,  
So geschlossen

### Café Dorfplatz

Haupt Reto  
Rigistrasse 171a, 6340 Baar  
Tel. 041 760 65 64  
Mo, Di, Do, Fr 06.30-23.00, Mi 06.30-14.00,  
Sa 07.00-17.00, So 08.00-17.00

### Café Sunshine

Gabriel Kevin  
Dorfstrasse 42, 6340 Baar  
Tel. 041 760 85 38  
Mo-Do 08.00-24.00,  
Fr/Sa 08.00-01.00, So 09.00-21.00

### Café Park-Café

Küng Armin  
Bahnhofstrasse 12, 6340 Baar  
Tel. 041 769 89 23  
365 Tage 09.00-17.00

### Café Peace Foods

Wälle Priska  
Lättichstrasse 3, 6340 Baar  
Tel. 041 535 62 67, [www.peace-foods.ch](http://www.peace-foods.ch)  
Mo-Fr 08.00-17.30, Sa 09.00-16.00,  
So geschlossen

### Café Zumbach

Ritz Caroline  
Oberdorfstrasse 8a, 6300 Baar  
Tel. 041 761 70 87, [www.zumbibeck.ch](http://www.zumbibeck.ch)  
Mo-Fr 06.30-18.30, Sa 07.00-16.00,  
So geschlossen

### Café Zumbach

Ritz Caroline  
Bahnhofplatz 13, 6300 Baar  
Tel. 041 760 91 00, [www.zumbibeck.ch](http://www.zumbibeck.ch)  
Mo-Fr 06.00-19.00, Sa 06.30-17.00,  
So 07.00-12.30

### Hauslieferdienst Dieci Pizza-Kurier

Cappadonna Alessandro  
Neugasse 11, 6300 Baar  
Tel. 041 760 61 45 041, [www.dieci.ch](http://www.dieci.ch)  
Mo-Sa 11.00-13.30, 17.00-22.00,  
So 17.00-21.30

### Hauslieferdienst La Pizza

Steiner Urs  
Oberneuhofstrasse 8, 6300 Baar  
Tel. 041 763 16 00, [www.pizzaservice.ch](http://www.pizzaservice.ch)  
Mo-Sa 11.00-13.15, 17.00-22.45,  
So 17.00-21.45

### Hauslieferdienst Royal Siam

Sawadee Arunee  
Langgasse 40, 6300 Baar  
Tel. 079 266 77 88, [www.royalsiam.ch](http://www.royalsiam.ch)  
Mo-Fr 08.00-10.30

### Imperial Thai Restaurant

Li Chen-Fuh  
Langgasse 41, 6340 Baar  
Tel. 041 763 37 37, [www.china-thai.ch](http://www.china-thai.ch)  
Mo-Fr 11.00-14.30, 18.00-23.00,  
Sa 18.00-23.00, So geschlossen

### La Piazzetta Pizzeria Spaghetteria

Rathausstrasse 14, 6300 Baar  
Tel. 041 760 33 22

### Lounge BBQ foods Lounge

Budak  
Bahnhofstrasse 6, 6300 Baar  
Tel. 041 761 00 40  
Mo-Mi 06.00-23.00, Do 06.00-24.00,  
Fr 06.00-02.00, Sa 08.00-02.00, So geschl.

### Lounge Diamond

Gürsel Baba  
Rathausstrasse 5, 6300 Baar  
Tel. 041 760 31 40  
Mo-Do, So 15.30-24.00, Fr/Sa 15.30-02.00

### McDonald's

Olsen Michael  
Blegistrasse 1, 6300 Baar  
Tel. 041 763 27 77, [www.mcdonalds.ch](http://www.mcdonalds.ch)  
So-Do 10.00-24.00, Fr/Sa 09.00-02.00

### Restaurant Baarburg

Galli Marianne  
Marktgasse 14, 6340 Baar  
Tel. 041 761 17 33  
Mo-Sa 08.00-24.00, So geschlossen

### Restaurant Bären

Rüttimann Josef  
Büelstrasse 9, 6340 Baar  
Tel. 041 761 16 56  
Do-Di 08.00-24.00, Mi geschlossen

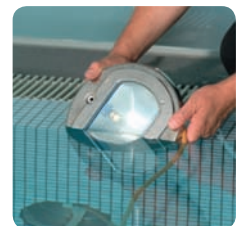
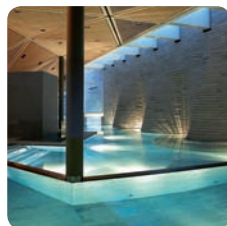
# Bafit

 Die Qualitätslösung

**In Qualität eintauchen – mit Planungs- und Praxiskompetenz.**

Wir bieten rundum kompromisslose Qualität von der Planung über die Ausführung bis zur perfekten Betreuung der Anlagen. Mit profliertem Wissen rund um die Technologie und die Systeme werden höchste Ansprüche auch in aussergewöhnlichen Projekten erfüllt.

Bafit AG, Gewerbestrasse 7, CH-6340 Baar, Telefon +41 41 728 88 99, Fax +41 41 728 88 90, [mail@bafit.ch](mailto:mail@bafit.ch), [www.bafit.ch](http://www.bafit.ch)



Schwimmbäder – Wellnessanlagen – Service

## Restaurant Bauernhof

Keller Heinz  
Talacher, 6300 Baar  
Tel. 041 711 05 27  
Mo-Sa 11.00-24.00, So 11.00-22.30

## Restaurant Blickensdorf

Küng Josef  
Blickensdorferstrasse 4, 6340 Baar  
Tel. 041 761 40 09  
Mo-Fr 05.30-24.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Brauerei

Uster Kurt  
Langgasse 41, 6340 Baar  
Tel. 041 761 15 85, [www.brauereibaar.ch](http://www.brauereibaar.ch)  
März-Sept. So-Fr 08.00-24.00, Sa geschl.  
Okt-Febr. Mo-Sa 08.00-24.00, So geschl.

## Restaurant Cherry Bowl

Regli Esther  
Sihlbruggerstrasse 105, 6340 Baar  
Tel. 041 760 55 55, [www.cherrybowl.ch](http://www.cherrybowl.ch)  
Mo-Do 14.00-24.00, Fr 14.00-02.00,  
Sa 10.00-02.00, So 10.00-24.00

## Restaurant Ebel

Bakic Goran  
Arbachstrasse 1, 6340 Baar  
Tel. 041 761 86 01  
Mo, Di, Do, Fr 08.00-14.00, 16.00-22.00,  
Mi 08.00-22.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Fontana

Franzen Stephan  
Baarermttstrasse 3, 6340 Baar  
Tel. 041 709 39 39, [www.restaurant-fontana.ch](http://www.restaurant-fontana.ch)  
Mo-Fr 08.00-23.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Menghini's Freihof

Menghini Manuela und Marco  
Zugerstrasse 3, 6340 Baar  
Tel. 041 760 32 36, [www.menghinish.ch](http://www.menghinish.ch)  
Mo-Fr 11.00-15.00; 17.30-24.00,  
Sa 18.00-24.00, So geschlossen

## Restaurant im Göbli

Scheitza Norbert  
Sonnenweg 38, 6300 Baar  
Tel. 041 761 61 53  
April-Sept, Mo-So 08.30-24.00,  
Okt-März, Mo-So 10.00-15.00

## Restaurant Hirssattel

Huber Michael  
Hirssattel, 6340 Baar  
Tel. 041 761 95 25  
Di-Fr 11.00-23.00, Sa-So 09.00-23.00,  
Mo geschlossen

## Restaurant Hong Kong

Kan Chan Kiew  
Oberdorfstrasse 13, 6340 Baar  
Tel. 041 760 19 60  
Di-Fr 11.30-14.30, 18.00-24.00,  
Sa, So 18.00-24.00, Mo geschlossen

## Restaurant Krone

Branca Irene und Bruno  
Rathausstrasse 3, 6340 Baar  
Tel. 041 761 72 01  
Mo-Sa 7.30-24.00, So geschlossen

## Restaurant Langgasse

Bütler-Zürcher Leni  
Langgasse 32, 6340 Baar  
Tel. 041 761 12 86

## Restaurant Landhaus

Iten Peter  
Landhausstrasse 3, 6340 Baar  
Tel. 041 761 11 68, [www.landhaus-baar.ch](http://www.landhaus-baar.ch)  
Mo-Fr 11.00-24.00, So 9.30-22.00,  
Sa geschlossen

## Restaurant La Strada

Finelli Edith und Carlo  
Neuhofstrasse 1, 6340 Baar  
Tel. 041 760 81 38, [www.la-strada.ch](http://www.la-strada.ch)  
Mo-So 11.30-14.00, 18.00-24.00

## Restaurant Löwen

Preiano Daniela  
Zugerstrasse 12, 6340 Baar  
Tel. 041 760 90 64  
Mo-Fr 8.30-24.00, So 10.00-22.00, Sa geschl.

## Restaurant Brasserie Maienrisli

Rööslü Dominik  
Rathausstrasse 9, 6340 Baar  
Tel. 041 761 62 56, [www.maienrisli.ch](http://www.maienrisli.ch)  
Di-Fr 11.00-14.00, 17.00-24.00,  
So, Mo geschlossen

## Restaurant Moosrank

Jori-Böhi Pia und Wisi  
Moosrank 2, 6340 Baar  
Tel. 041 711 18 85, [www.moosrank.ch](http://www.moosrank.ch)  
Di-Sa 10.00-14.00, 17.00-24.00,  
So/Mo geschlossen

## Restaurant Neuhof

Hürlimann Daniel  
Oberneuhofstrasse 8, 6340 Baar  
Tel. 041 761 81 25  
Mo-Do 08.00-14.30, Fr 08.00-18.30,  
Sa/So geschlossen

## Restaurant Neumühle

Arndt Walter  
Bahnhofstrasse 9, 6340 Baar  
Tel. 041 760 85 85  
Mo-Mi 09.00-24.00, Do 09.00-01.00,  
Fr/Sa 09.00-02.00, So geschlossen

## Restaurant Relax

Lienhard Andreas  
Baarermtte, 6300 Baar  
Tel. 041 761 98 26, [www.restaurantrelax.ch](http://www.restaurantrelax.ch)  
Mo-Fr 08.00-16.00, Sa/So geschlossen

**Maienrisli**  
Brasserie

Rathausstrasse 9 | 6340 Baar | Tel 041 761 62 56 | Fax 041 761 62 57  
[www.maienrisli.ch](http://www.maienrisli.ch) | [info@maienrisli.ch](mailto:info@maienrisli.ch)



Projekte  
Offerten  
Planung

Ausführung  
Service



**AIR TEAM AG**

Lüftungs- und Klimatechnik

Alois Hodel  
Hinterbergstrasse 22  
6330 Cham

Telefon 041/749 10 80  
Fax 041/749 10 85  
E-Mail [info@airteam.ch](mailto:info@airteam.ch)

## Restaurant Happiness

Gjorgicva Blagica und Mössmer Roberto  
Dorfstrasse 7, 6340 Baar  
Tel. 041 760 55 56, [www.happiness-event.ch](http://www.happiness-event.ch)  
Mo-Do 11.00-14.00, 17.00-01.00,  
Fr 11.00-14.00, 17.00-03.00,  
Sa 17.00-03.00, Feiertage 11.30-14.00,  
17.00-24.00, So geschlossen

## Restaurant Kapija

Ahmetovic Mirza  
Dorfstrasse 34, 6340 Baar  
Tel. 041 760 20 21  
Di-Fr 11.00-14.00, 17.00-22.00,  
Sa, So 11.00-22.00, Mo geschlossen

## Restaurant Rössli

Branca Irene und Bruno  
Marktgasse 8, 6340 Baar  
Tel. 041 761 54 50  
Di-Sa 08.30-24.00, So, Mo geschlossen

## Restaurant Ruan Siam

Sanuk Riam  
Neugasse 8, 6340 Baar  
Tel. 041 761 84 84, [www.ruan-siam.ch](http://www.ruan-siam.ch)  
Di-Fr 11.00-14.30, 18.00-22.00,  
Sa 11.00-23.00, So, Mo geschlossen

## Restaurant Siesta

Dober Erich  
Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar  
Tel. 041 760 07 08  
Mo-Fr 06.00-16.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Silvia's Café-Bar

Betschard Silvia  
Dortstrasse 13, 6340 Baar  
Tel. 041 761 70 20, Mo-Do 06.30-19.30,  
Fr 06.30-01.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Sport Inn

Obradovic Zoran  
Sonnackerstrasse, 6340 Baar  
Tel. 041 766 00 88  
Mo-Fr 08.45-23.45, Sa, So geschlossen

## Restaurant Tandoor

Manish Oza  
Dorfstrasse 7, 6300 Baar  
Tel. 041 763 33 63, [www.tandoor.ch](http://www.tandoor.ch)  
Mo-Sa 11.30-14.00, 17.30-23.30,  
So 17.30-23.00

## Restaurant Testarossa

Öner Megnun  
Marktgasse 17, 6340 Baar  
Tel. 041 761 17 43, Mo-Fr 11.30-14.00,  
17.00-24.00, Sa/So 17.00-24.00

## Restaurant Yim Siam

Büttel Welai  
Zugerstrasse 20, 6340 Baar  
Tel. 041 761 24 18, [www.yimsiam.ch](http://www.yimsiam.ch)  
Mo 07.00-14.00, Di-Do 07.00-14.30,  
16.30-22.30, Fr 07.00-14.30, 16.30-24.00,  
Sa 09.00-24.00, So geschlossen

## Waldrestaurant Höllgrotten

Ineichen Julia  
Höllgrotten, 6340 Baar  
Tel. 041 761 66 05, [www.hoellgrotten.ch](http://www.hoellgrotten.ch)  
April-Okt, Di-So 09.00-24.00, Mo geschl.

## OBERWIL

## Restaurant Rigiblick

Vogt Sydné und Urs  
Artherstrasse 136, 6317 Oberwil  
Tel. 041 710 15 88, [www.rigiblick.ch](http://www.rigiblick.ch)  
Mo-Fr 08.45-23.30, Sa/So geschlossen

## Restaurant Zunfthaus Kreuz

Uttinger Gerhard  
Artherstrasse 108, 6317 Oberwil  
Tel. 041 711 58 58, [www.zunfthauskrenz.ch](http://www.zunfthauskrenz.ch)  
Mi-So 09.00-24.00, Mo/Di geschlossen

## SHILBRUGG

## Club Dukes

Huber Markus  
Sihlbrugg 3, 8816 Sihlbrugg  
Tel. 043 244 40 40, [www.dukes.ch](http://www.dukes.ch)  
Do 22.00-03.00, Fr/Sa 22.00-04.00,  
So geschlossen

## Restaurant Dukes

Huber Markus  
Sihlbrugg 3, 8816 Sihlbrugg  
Tel. 043 244 40 40, [www.dukes.ch](http://www.dukes.ch)  
Mo-Fr 11.30-14.00, Do-Sa 18.00-22.00,  
So geschlossen

## Restaurant Krone

Huber Thomas  
Sihlbrugg 4, 8816 Sihlbrugg  
Tel. 044 729 83 33, [www.krone-sihlbrugg.ch](http://www.krone-sihlbrugg.ch)  
Mi-So 11.00-15.30, 17.30-24.00,  
Mo/Di geschlossen

## ZUG

## Restaurant Löwen

Schierling Michael  
Zugerstrasse 1, 6340 Sihlbrugg  
Tel. 041 761 10 55, [www.loewen-sihlbrugg.ch](http://www.loewen-sihlbrugg.ch)  
Mo-Sa 06.30-23.00, So 08.00-23.00

## Bar Almondò

Gegunde Victor  
Grafenauweg 6, 6300 Zug  
Tel. 041 712 05 00, [www.almondobar.com](http://www.almondobar.com)  
Mo-Mi 08.00-24.00, Do 08.00-01.00,  
Fr 08.00-02.00, Sa 17.00-02.00, So geschl.

## Bar à Point

Gareis Stefan  
Industriestrasse 14, 6300 Zug  
Tel. 041 727 48 48, [www.parkhotel.ch](http://www.parkhotel.ch)  
Mo-So 07.00-24.00, Sa teilweise bis 02.00

### CAR WASH CENTER

LUZERN & ZUG

**-24%!**

**GUTSCHEIN \***

**22.- statt 29.- CHF**

Gold Wäsche + Unterboden

\* Gültig bis 31.03.2011, nicht kumulierbar!

**OSCARwash.ch**

GRATIS Staubsaugen nach der Waschstrasse

## Sunshine Cafe Bar

Gemütliches Cafe direkt im Zentrum von Baar. Das Sunshine liegt direkt neben der Kirche und ist besonders bei Jungen sehr beliebt. Die gemütliche Atmosphäre lädt zum Verweilen ein.

Dorfstrasse 42, 6340 Baar, Telefon 041 760 85 38



## Bar Le Piano

Senol Arda  
Baarerstrasse 138, 6300 Zug  
Tel. 041 710 25 52, [www.le-piano-zug.ch](http://www.le-piano-zug.ch)  
Mo-Do 17.00-24.00, Fr/Sa 17.00-01.00

## Bar Blues Broders Musik-Bar

Roditis Nikolaos  
Unter Altstadt 12, 6300 Zug  
Tel. 041 711 05 10,  
Di-So 17.00-24.00, Mo geschlossen

## Bar Frizzi

Gian Andrea  
Baarerstrasse 38, 6300 Zug  
Tel. 041 710 25 52, [www.frizzis-bar.ch](http://www.frizzis-bar.ch)  
Mo-Do 17.00-24.00,  
Fr-Sa 17.00-01.00, So geschlossen

## Bar Widder Bar

Canel Sandra  
Landsgemeindeplatz 12, 6300 Zug  
041 711 10 25, 079 461 50 76  
Di-So 20.00-03.00, Mo geschlossen

## Bistro Althus

Le Henaff Philippe  
Landgemeindeplatz 8, 6300 Zug  
041 711 04 72, [www.althus-bistro.ch](http://www.althus-bistro.ch)  
Mo, Mi-Sa 10.30-02.00, So 10.30-18.00,  
Di geschlossen

## Café Meier

Meier Kathrin  
Alpenstrasse 16, 6300 Zug  
Tel. 041 711 10 49  
[www.diezugerkirschtorte.ch](http://www.diezugerkirschtorte.ch)  
Mo-Fr 07.00-18.30, Sa 08.00-16.00,  
So geschlossen

## Café Pizzeria Platzmühle

Kuhn Felix  
Landgemeindeplatz 3, 6300 Zug  
Tel. 041 711 01 10,  
[www.platzmuehle.ch](http://www.platzmuehle.ch)  
Mo-Sa 07.00-24.00, So 08.00-24.00

## Café Plaza

Locher Sandra  
Bahnhofstrasse 2, 6300 Zug  
Tel. 041 710 92 60, [www.cafeplaza.ch](http://www.cafeplaza.ch)  
Mo-Do 06.00-24.00, Fr 06.00-02.00,  
Sa 07.00-02.00, April-Okt So 11.00-19.00,  
Nov-März So geschlossen

## Café Speck

Speck Walter  
Alpenstrasse 12, 6300 Zug  
Tel. 041 728 07 28, [www.zugerkirschtorte.ch](http://www.zugerkirschtorte.ch)  
Mo-Fr 06.30-19.00, Sa 07.00-17.00,  
So 08.00-12.00

## Café Caffessano

Roggli Christa  
Baarerstrasse 14a, 6300 Zug  
Tel. 041 710 83 09, [www.caffessano.com](http://www.caffessano.com)  
Mo-Fr 7.30-19.00, Sa 08.00-18.30, So geschl.

## Café Heini

Heini Bruno und Hans  
Bundesplatz 3, 6300 Zug  
Tel. 041 711 44 12, [www.zugerkirschtorte.ch](http://www.zugerkirschtorte.ch)  
Täglich 06.00-18.30

## Café Herti

Ruth und Peter Bossard  
Hertizentrum 10, 6300 Zug  
Tel. 041 711 04 44, [www.beck-bossard.ch](http://www.beck-bossard.ch)  
Mo-Do 07.30-18.30, Fr 07.30-20.00,  
Sa 07.30-17.00, So geschlossen

## Café Internet-Café Londonstore Zug

Braun Eric  
Baarerstrasse 36, 6300 Zug  
Tel. 041 727 70 90, [www.londonstore.ch](http://www.londonstore.ch)  
Mo-Fr 09.00-19.00, Sa 09.00-17.00, So geschl.

## Café Ritz Tea-Room

Muff Alois  
Neugasse 16, 6300 Zug  
Tel. 041 711 09 60,  
Di-So 08.00-24.00, Mo geschlossen

## Café Tee Galerie

Bühlmann Ursula  
Baarerstrasse 48, 6300 Zug  
Tel. 041 711 22 32, [www.teegaleriezug.ch](http://www.teegaleriezug.ch)  
Di-Fr 09.00-12.30, 14.00-18.30, Do-20.00,  
Sa 09.00-16.00, So/Mo geschlossen

## ConSol Bistro

Wild M.  
Ibelweg 24, 6300 Zug  
Tel. 041 760 74 10, [www.consol.ch](http://www.consol.ch)  
Mo-Fr 08.00-15.00, Sa+So geschlossen

## China-Restaurant Golden Dragon

Cheng Hu Jian  
Unter Altstadt 12, 6300 Zug  
Tel. 041 711 20 10,  
Mo-Fr 11.30-14.00, 18.00-22.00,  
Sa/So 18.00-22.00

## China-Restaurant Suan Long

Ho Theresa  
Neugasse 13, 6300 Zug  
Tel. 041 710 68 68, [www.china-thai.ch](http://www.china-thai.ch)  
täglich 11.00-23.00

## Club Topas

Todorovic Helena  
Bahnhofstrasse 30, 6300 Zug  
Tel. 041 710 95 55, [www.club-topas.ch](http://www.club-topas.ch)  
Fr/Sa 22.00-04.00, Mo-Do geschlossen

## Da Nevi Gotthardhof

Da Nevi Osmani  
Bundesplatz 16, 6300 Zug  
Tel. 041 729 13 13  
[www.gotthardhof.ch](http://www.gotthardhof.ch)  
Mo-Sa 09.00-24.00, 17.00-24.00,  
So geschlossen

## Hotel Löwen am See

Ruckli Joseph  
Landgemeindeplatz 1, 6300 Zug  
Tel. 041 725 22 22  
[www.loewen-zug.ch](http://www.loewen-zug.ch)  
Mo-Sa 09.00-24.00, So 09.00-23.30



**Murer**  
**Murer Busreisen GmbH**  
Ihr Baarer Busreiseunternehmen mit Pfiff

**Unsere Aktivitäten**  
-Vereins- und Firmenausflüge  
-Hochzeiten und Festanlässe  
-Halbtages-, Tages- und Mehrtagesausflüge  
-Erlebnisreisen  
-Transfers  
-Fahraufträge nach Ihren Wünschen in ganz Europa

**Murer Busreisen GmbH**  
Pfisternweg 7  
6340 Baar  
Telefon 041 760 73 83  
Telefax 041 760 73 84  
[www.murer-reisen.ch](http://www.murer-reisen.ch)  
[info@murer-reisen.ch](mailto:info@murer-reisen.ch)

## Schädlingsbekämpfung

- Schnelle Reaktion
- Stark in der Vogelabwehr
- Professioneller Fassadenschutz gegen Spinnenverschmutzungen
- Mit Stützpunkten in der ganzen Schweiz – immer in Ihrer Nähe

058 787 75 75

ISS Pest Control AG  
Buckhauserstrasse 22  
8010 Zürich  
[www.isspestcontrol.ch](http://www.isspestcontrol.ch)





## Maximale Sicherheit, minimaler Aufwand ist für mich die beste Medizin

Mit GASTROFAVORIT von SWICA haben Sie das richtige Rezept zur Hand für eine betriebliche Kranken- und Unfallversicherung, die sich ganz nach Ihren Bedürfnissen richtet. Probieren Sie es einfach aus.



**Peter Barmettler, Gastroberater**  
SWICA Gesundheitsorganisation  
Hirschmattstrasse 32, 6002 Luzern  
Telefon 041 227 86 96  
peter.barmettler@swica.ch, www.swica.ch



GASTRO**SOCIAL**



FÜR DIE BESTE MEDIZIN.  
HEUTE UND MORGEN.

## Hotel Parkhotel Zug

Gareis Stefan  
Industriestrasse 14, 6300 Zug  
Tel. 041 727 48 48, [www.parkhotel.ch](http://www.parkhotel.ch)  
So-Fr 11.30-14.00, 18.30-22.00, Sa geschl.

## Juanito's Bodega & Bar

Seeburger Gerd  
Vorstadt 20 6300 Zug  
041 712 01 01, [www.juanitos.ch](http://www.juanitos.ch)  
Mo-Do 11.00-14.00, 17.00-24.00,  
Fr 11.00-14.00, 17.00-02.00,  
Sa 17.00-02.00, So 16.00-23.30

## Lounge The Date

Saravia Fernando Ulrich  
Bundesplatz 16, 6300 Zug  
Tel. 041 712 26 70, [www.thedate.ch](http://www.thedate.ch)  
Di-Mi 17.00-24.00, Do-Sa 17.00-02.00,  
So/Mo geschlossen

## New York Food Company

Keller Svetlana  
Baarerstrasse 25, 6300 Zug  
Tel. 041 712 26 66, [www.nyfood.ch](http://www.nyfood.ch)  
So-Do 09.00-01.00, Fr/Sa 09.00-03.00

## Panorama Schiff Bar

Todorovic Helena  
Graben 2, 6300 Zug  
Tel. 041 711 07 15, [www.panoramabar.ch](http://www.panoramabar.ch)  
Mo-Do 17.00-24.00, Fr 17.00-02.00,  
Sa 14.00-02.00, So 14.00-24.00

## Pickwick Pub

Court David  
Alpenstrasse 11, 6300 Zug  
Tel. 041 711 10 04, [www.mrpickwick.ch](http://www.mrpickwick.ch)  
Mo-Do 11.30-24.00, Fr 11.30-02.00,  
Sa 12.00-02.00, So 12.00-24.00

## Pizza Point

Kalakumaran Kumar  
Seestrasse 1, 6300 Zug  
Tel. 041 711 64 64  
Di-So 11.00-14.00, 17.00-23.00, Mo geschl.

## Pizzeria Mediterraneo

Lopez Claudio  
Sumpfstrasse 24, 6300 Zug  
Tel. 041 740 25 82  
Mo-Fr 09.00-22.00, Sa 17.30-22.00,  
So geschlossen

## Puccini Ristorante & Bar

Seeburger Gerd  
Vorstadt 26, 6300 Zug  
Tel. 041 720 04 04, [www.puccini.ch](http://www.puccini.ch)  
Mo-Fr 11.30-14.00, 17.00-24.00,  
Sa/So 16.00-24.00

## Restaurant Aklin am Zytturm

Walker Gregor und Rosssdeutsch Olivier  
Kolinplatz 10, 6300 Zug  
Tel. 041 711 18 66, [www.restaurantaklin.ch](http://www.restaurantaklin.ch)  
Mo-Fr 11.30-14.30, 18.00-23.00,  
Sa 18.00-23.00, So geschlossen

## Restaurant Al Theatro

Mutlu Cemal  
Grabenstrasse 36, 6300 Zug  
Tel. 041 710 15 80  
Di-Fr 10.30-14.00, 17.00-23.00,  
Sa 17.00-23.00, So+Mo geschlossen

## Restaurant Pizzeria Angelo

Renzi Stenzi  
Baarerstrasse 135, 6300 Zug  
Tel. 041 761 48 88  
Mo-Fr 09.00-22.00, Sa 17.30-22.00,  
So geschlossen

## Restaurant ASAHI

Clavadetscher Hanspeter und Temmaya  
Sadao Kolinplatz 9, 6300 Zug  
Tel. 041 711 22 11, [www.asahi-sushi.ch](http://www.asahi-sushi.ch)  
Di-Sa 11.30-14.00, 18.00-23.00,  
So+Mo geschlossen

## Restaurant Ascot

Seemann Leena  
Bundesplatz 4, 6300 Zug  
Tel. 041 711 29 68  
Mo-Mi; Fr 06.00-18.30, Do 06.00-21.30,  
Sa 7.00-18.00, So geschlossen

## Restaurant Baarerhof Pizzeria Costa Smeralda

Anarich Aldo  
Baarerstrasse 65, 6300 Zug  
Tel. 041 711 25 35  
Mo-Fr 11.30-14.30, 18.00-24.00

## Restaurant Bellevue

Meyer Peter  
Bellevueweg 24, 6300 Zug  
Tel. 079 302 66 86  
Täglich 08.00-24.00

## Restaurant Blasenberg

Limacher-Gisler Madlen und Markus  
Blasenberg, 6300 Zug  
041 711 05 44, [www.blasenberg.ch](http://www.blasenberg.ch)  
Mo,Do,Fr,Sa 10.00-24.00, So 10.00-21.00,  
Di+Mi geschlossen

## Restaurant Bocciodromo

Simunovic Nino  
Feldstrasse 20, 6300 Zug  
041 544 25 22  
Mai-Sept. täglich 10.00-23.00,  
Okt-April Mo-Sa 10.00-23.00, So geschl.

## Restaurant Brandenburg

Eltschinger Bastian  
Allmendstrasse 3, 6300 Zug  
041 711 95 96  
[www.brandenburg.ch](http://www.brandenburg.ch)  
Di-Sa 08.00-24.00, So+Mo geschlossen

## Restaurant Casino Seerestaurant

Grotgans Sandra  
Artherstrasse 2, 6300 Zug  
041 729 10 40  
[www.casino-zug.ch](http://www.casino-zug.ch)



## RESTAURANT RÜTLI



Luzia und Otto Zenger-Huwiler  
Aegeristrasse 58, 6300 Zug  
041 - 710 31 50 | [mail@ruetli.com](mailto:mail@ruetli.com) | [www.ruetli.com](http://www.ruetli.com)

Montag - Freitag 8.00 - 23.00  
Samstag und Sonntag geschlossen

Bei Reservationen ab 40 Personen öffnen wir das  
Restaurant auch Samstag oder Sonntag.



## Restaurant Central

Peter Frey  
Grabenstrasse 9, 6300 Zug  
041 710 39 60, Mo-Fr 09.00-24.00,  
So 10.00-23.00, Sa geschlossen

## Restaurant Chada Thai

Ho Theresa  
Baarerstrasse 10, 6300 Zug  
041 712 27 77, [www.china-thai.ch](http://www.china-thai.ch)  
Mo-Sa 11.00-14.30, 18.00-23.00, So geschl.

## Restaurant City-Hotel Ochsen Zug

Hegglin Eveline und Matthias  
Kolinplatz 11, 6300 Zug  
041 729 32 32, [www.ochsen-zug.ch](http://www.ochsen-zug.ch),  
täglich 18.00-21.30

## Restaurant Clubhaus Zug 94

Hitz Carmen  
Allmendstrasse 26, 6300 Zug  
041 710 10 55, [www.clubhauszug94.ch](http://www.clubhauszug94.ch)  
Di-Fr 10.00-14.00, 16.00-23.00,  
Sa, April-Sept 10.00-24.00,  
Okt-März 15.00-24.00, So+Mo geschlossen

## Restaurant CU

Kreuzer Stefan  
Metallstrasse 20, 6300 Zug  
041 727 44 54, [www.cu-restaurant.ch](http://www.cu-restaurant.ch)  
Mo-Do 06.30-24.00, Fr 06.30-01.00,  
Sa 7.30-01.00, So 07.30-21.00

## Restaurant Da Pino Caparelli

Caparelli Pino  
Metallstrasse 9, 6300 Zug  
041 710 33 70, Mo 11.30-14.00, Di-Sa  
11.30-14.00, 18.00-24.00, So geschlossen

## Restaurant Domus

Albisser Doris  
Landgemeindeplatz 1, 6300 Zug  
041 711 61 61, [www.restaurant-domus.ch](http://www.restaurant-domus.ch)  
Mo-Sa 09.00-24.00, So 09.00-23.30

## Restaurant Dragon Palace

Li Fau-Sang  
Industriestrasse 22, 6300 Zug  
041 711 44 11  
Mo-Sa 11.30-14.00, 18.00-22.00, So geschl.

## Restaurant Far East

Ying Chen  
Bahnhof Zug, 6300 Zug  
041 711 68 08, [www.china-thai.ch](http://www.china-thai.ch),  
täglich 10.00-23.00

## Restaurant Freimann

Freimann Marlies  
Letzi 27, 6300 Zug  
041 741 35 10  
Do-Di 09.00-24.00, Mi geschlossen

## Restaurant Gasthaus Ratshauskeller

Meier Stefan  
Ober Altstadt 1, 6300 Zug  
041 711 00 58, [www.rathauskeller.ch](http://www.rathauskeller.ch)  
So+Mo geschlossen

## Restaurant Giardino

Finelli Gabriella und Angelo  
Reiffergässli 3, 6300 Zug  
041 710 67 00  
Mo-Sa 11.30-14.30, 18.00-24.00,  
So geschlossen

## Restaurant Glashof

Erni Franz  
Baarerstrasse 41, 6300 Zug  
041 710 12 48, [www.glashof.ch](http://www.glashof.ch)  
Mo-Fr 08.00-23.00, Sa+So geschlossen

## Restaurant Gotthärdli am See

Damiano Vincenzo  
Seestrasse 3, 6300 Zug  
041 711 09 04, [www.gotthaerdli.ch](http://www.gotthaerdli.ch)  
Mo,Sa,So 18.00-24.00, Di-Fr 11.30-14.00,  
18.00-24.00

## Restaurant Grand Cafe

Huber Judith und Markus  
Bahnhofstrasse 22, 6300 Zug  
041 711 20 21, [www.grancafe.ch](http://www.grancafe.ch)  
Mo 06.00-23.00, Di, Mi 06.00-24.00,  
Do 06.00-01.00, Fr, Sa 06.00-02.00

## Restaurant Guggital

Elsener-Hatzl Cornelia und Martin  
Zugerbergstrasse 46, 6300 Zug  
041 711 28 21, [www.hotel-guggital.ch](http://www.hotel-guggital.ch),  
täglich 07.00-24.00

## Restaurant Hafenrestaurant

Ruckli Xaver  
Hafenplatz 2, 6300 Zug  
041 711 90 70, [www.hafenrestaurant.ch](http://www.hafenrestaurant.ch)  
Mo-Sa 09.00-24.00, So 09.00-22.00

## Restaurant Han Mongolian Barbecue

Evers Carina  
Baarerstrasse 63, 6300 Zug  
041 711 56 62, [www.its1world.ch](http://www.its1world.ch)  
Täglich 11.00-14.00, 18.00-24.00

## Restaurant Im Hof

Biberger T.  
Zeughausgasse 18, 6300 Zug  
041 710 43 43, [www.imhof-zug.ch](http://www.imhof-zug.ch)  
Mo-Fr 09.00-24.00, Sa 16.00-24.00, So geschl.

## Restaurant La Taverna

Alihi Nedzaki  
Industriestrasse 13b, 6300 Zug  
041 710 78 80  
Mo-Sa 08.30-23.30, So geschlossen

## Restaurant Linde

Achleitner Thomas  
Aegeristrasse 1, 6300 Zug  
041 711 90 45, [www.linde-zug.ch](http://www.linde-zug.ch)  
Mai-Sept Mo-Fr 11.00-23.30,  
Sa 17.00-24.00, Okt-April  
Mo-Sa 11.00-24.00, So geschlossen

## Lounge Mantra

Napieralski Nicole  
Alpenstrasse 14, 6300 Zug  
041 711 32 10, [www.mantra.ch](http://www.mantra.ch)  
Mo-Fr 09.00-02.00, Sa,So 11.00-02.00

## Restaurant Monsieur Baquette

Speck Walter  
Baarerstrasse 53, 6300 Zug  
041 728 80 55, [www.speck.ch](http://www.speck.ch)  
Mo-Sa 07.15-24.00, So 09.00-18.00

## Restaurant Nicos Kebab

Koc Aydan  
Poststrasse 11, 6300 Zug  
041 710 69 77  
Mo-Do 11.00-23.00, Fr/Sa 11.00-02.00,  
So 13.00-22.00

## Restaurant podium 41

Kunz Marco  
Chamerstrasse 41, 6300 Zug  
041 710 53 83  
Mai-Sept Di-Fr 11.00-24.00,  
Okt-April Di-Fr 15.00-24.00,  
Sa/So 12.00-24.00, Mo geschlossen

## Restaurant Pögg Kunsteisbahn

Lang-Müller Priska und Bruno  
General-Guisan-Strasse 4, 6300 Zug  
041 711 63 65  
Täglich 08.00-24.00

## Restaurant à Point

Krüger Dana und Gareis Stefan  
Industriestrasse 14, 6300 Zug  
041 727 48 48, [www.parkhotel.ch](http://www.parkhotel.ch)  
So-Fr 11.30-14.00, 18.30-22.00, Sa geschl.

## Restaurant Bar Casablanca

Büchi Iris  
Metallstrasse 9b, 6300 Zug  
041 710 63 11, [www.rest-casablanca.ch](http://www.rest-casablanca.ch)  
Mo-Sa 08.30-24.00, So geschlossen

## Restaurant Pizzeria Feldhof

Giger Fredy  
Feldhof 13, 6300 Zug  
041 761 64 43, [www.feldhof-zug.ch](http://www.feldhof-zug.ch)  
Mo-Fr 08.30-22.00,  
Sa 17.00-24.00, So geschlossen

## Restaurant Pizzeria Sandi

Berner und Küng  
Hertizentrum 10, 6300 Zug  
041 711 47 77, [www.sandi.ch](http://www.sandi.ch),  
Täglich 07.30-23.00

## Restaurant Rütli

Zenger-Huwiler Otto  
Aegeristrasse 58, 6300 Zug  
041 710 31 50, [www.ruetli.com](http://www.ruetli.com)  
Mo-Fr 08.00-24.00, Sa, So geschlossen

## Restaurant Fischmarkt

Salihi Nadzadi  
Fischmarkt 15, 6300 Zug  
041 720 00 40  
Mo-Fr 11.00-14.00, 17.30-24.00,  
Sa 17.30-24.00, So geschlossen

## Restaurant Liguria

Boldini Paolo  
Fischmarkt 2, 6300 Zug  
041 710 24 24, [www.liguria-zg.ch](http://www.liguria-zg.ch)  
Täglich 11.30-15.00, 18.00-23.30

## Restaurant Pasteria Röthelberg

Albertella Guiseppe  
Blasenbergstrasse 15, 6300 Zug  
041 711 03 80, [www.roethelberg.ch](http://www.roethelberg.ch)  
Di-Sa 11.30-15.00, 18.00-24.00, So/Mo geschl.

## Restaurant San Marco

Palells Carmelo  
Fischmarkt 2, 6300 Zug  
041 710 23 23, [www.san-marco-zg.ch](http://www.san-marco-zg.ch)  
Mo-Fr 11.00-14.00, 18.00-23.30,  
Sa 11.00-24.00, So 11.00-23.30

## Restaurant Schiff

Barth Erich  
Graben 2, 6300 Zug  
041 711 00 55, [www.restaurant-schiff.ch](http://www.restaurant-schiff.ch)  
Mai-Sept So-Do 11.30-24.00,  
Fr/Sa 11.30-02.00,  
Okt-April Mo-Fr 11.30-14.00, 17.00-24.00,  
Sa 17.00-02.00, So geschlossen

## Restaurant SPAGO

Weigelt Fabian  
Bahnhofstrasse 12, 6300 Zug  
041 711 18 72, [www.spago-zug.ch](http://www.spago-zug.ch)  
Mo-Do 08.00-24.00, Fr/Sa 08.00-02.00,  
So 08.00-22.00

## Restaurant Vordergeissboden

Biberger Peter  
Vordergeissboden, 6300 Zug  
041 711 05 41, [www.vordergeissboden.ch](http://www.vordergeissboden.ch)  
Mo-So 10.00-24.00

## Restaurant Weinstube zur Traube

Schäfer-Schmidlin Daniel und Therry  
Unter Altstadt 26, 6300 Zug  
041 711 32 66, Di-Fr 11.00-14.00,  
17.00-24.00, Sa 11.00-24.00, So geschlossen

## Restaurant Widder

Kaiser Janette und Fritz  
Landsgemeindeplatz 12, 6300 Zug  
041 711 03 16, [www.gasthaus-widder.ch](http://www.gasthaus-widder.ch)  
Mo-Sa 11.00-24.00,  
April-Sept So 11.00-22.00,  
Okt-März So geschlossen

## Restaurant Wildenburg

Olivero Nicolino  
Dorfstrasse 1, 6300 Zug  
041 711 17 12, [www.wildenburg.ch](http://www.wildenburg.ch)  
Di-Fr 11.00-14.00, 17.00-24.00,  
Sa 17.00-24.00, So/Mo geschlossen

## Restaurant Zum Kaiser Franz im Rössli

Franz Felix  
Vorstadt 8, 6300 Zug  
041 710 96 36, [www.kaiser-franz.ch](http://www.kaiser-franz.ch)  
Di-Sa 11.00-14.00, 18.00-24.00,  
So/Mo geschlossen

## Restaurant Zur Alten Lorze

Bösch-Küng Jost  
Schochenmühlestrasse, 6300 Zug  
041 741 57 54, Mo-Fr 07.30-24.00,  
1. So im Mt. 11.00-18.00, Sa/So geschlossen

## Schützenstube Choller

Rama Olga Chamer  
Fussweg 61, 6300 Zug  
079 341 80 55  
Mi-So 18.00-24.00, Mo/Di geschlossen

## Stadion-Restaurant Zug 94

Brügger Othmar  
Allmendstrasse 20, 6300 Zug  
041 711 52 72  
Täglich 08.00-24.00

## Swissbistro

Brunner Andrea und Philip  
Chollerstrasse 1a, 6300 Zug  
041 747 28 28, [www.swisshotel-zug.ch](http://www.swisshotel-zug.ch)  
Mo-Do 11.30-14.00, 18.00-22.30,  
Fr-Sa 11.30-14.00

## Weinrestaurant zum Felsenkeller

Blaser Rémy  
Kolinplatz 8, 6300 Zug  
041 710 30 50, [www.felsenkeller.ch](http://www.felsenkeller.ch)  
Di-Fr 10.00-24.00, Sa 09.00-24.00,  
So/Mo geschlossen

## Why Not Bar Pub

Ebnetter Werner  
Neugasse 6, 6300 Zug  
041 711 22 70,  
Täglich 16.30-24.00

## Zeno's Spezialitäten-Restaurant

Friedli Zeno  
Baaererstrasse 97, 6300 Zug  
041 720 09 19, [www.zenos.ch](http://www.zenos.ch)  
Mo-Fr 09.00-24.00,  
So 10.00-23.00, Sa geschlossen



Die «Ess-Beiz» im Zentrum von Oberägeri



... zum Verwöhnen, zum Geniessen, zum Erholen

041 750 12 36 --- [www.zumroessli.ch](http://www.zumroessli.ch)

## 01. Samstag

Neujahrstag

## 02. Sonntag

Berchtoldstag

*Basilius, Gregor, Makarios, Adelhard, Dietmar, Otfried*

## 03. Montag

*Genoveva, Odilo, Telemach, Adele, Hermine, Irma*

## 04. Dienstag

*Angelika (Angela), Christiane*

## 05. Mittwoch

*Emilia, Johann, Nepomuk, Gerlach, Roger, Edward*

## 06. Donnerstag

Heilige 3 Könige

*Raimund, Erminold, Andreas Corsini*

## 07. Freitag

*Reinhold, Valentin, Sigrid, Knud Lavard*

## 08. Samstag

*Severin, Erhard, Gudula, Heiko, Thorfinn, Thorsten*

## 09. Sonntag

*Adrian, Julian, Alice*

## 10. Montag

Zug by Night, Rainhalde Baar, Fobi Fotoclub

*Paulus von Theben, Léonie, Agatho(n)*

## 11. Dienstag

*Bertold, Boso*

## 12. Mittwoch

*Ernst, Tatjana, Xenia*

## 13. Donnerstag

*Hilarius von Pitiers, Jutta, Hilmar, Gottfried*

## 14. Freitag

Première «Lottofieber», Burgbachkeller, Zuger Spiillüt

*Rainer, Felix, Engelmar, Berno, Diomira (Mira, Mirella)*

## 15. Samstag

*Arnold, Romed(ius), Maurus (Mauro), Arno, Habakuk*

## 16. Sonntag

*Marcel(lus), Tilman (Till), Priscilla, Tasso, Dietwald, Ulli*

## 17. Montag

Wettbewerbsauswertung, Rainhalde Baar, Fobi Fotoclub

*Anton, Rosalind, Mildwina*

## 18. Dienstag

*Priska, Margitta (Martgrit), Ulfried, Uwe*

## 19. Mittwoch

*Martha, Marius (Mario), Pia, Agritius*

## 20. Donnerstag

*Fabian, Sebastian, Ute, Ursula*

## 21. Freitag

Urschweizer Trachtentag, Sachseln, Trachtentanzgruppe

*Agnes, Meinrad, Ines*

## 22. Samstag

Inthronisation Zunftmeister, Rainhalde Baar, Fröschenzunft Ebel

*Bianca, Hilda, Tanja,*

## 23. Sonntag

*Hartmut, Emerentia, Eugen, Reinold, Nikolaus, Guido*

## 24. Montag

*Franz, Vera, Arno, Thurid, Bernd*

## 25. Dienstag

*Paulus, Eberhard, Wolfram*

## 26. Mittwoch

*Timotheus, Tim, Timo, Titus, Paula*

## 27. Donnerstag

*Angela, Julian, Alrun, Antonia, Georg, Gerd*

## 28. Freitag

75. Generalversammlung, Verein für Pilzkunde Zentralschw. Trachtenfest, Willisau, Trachtentanzgruppe

*Thomas von Aquin, Manfred, Caroline (Carola, Karla), Karl*

## 29. Samstag

*Gerhard, Gerd, Josef*

## 30. Sonntag

*Martina, Adelgunde, Serena, Balthilde*

## 31. Montag

*Johannes, Bosco, Marcella, Emma, Eusebius, Rudbert*

## Notizen

## ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Kanton Zug?



www.vzug.ch

## 01. Dienstag

*Brigitta, Brigitte, Reginald, Barbara, Katharina*

## 02. Mittwoch

*Bodo, Jakob, Alfred, Maria, Stephan*

## 03. Donnerstag

*Blasius, Ansgar, Oskar, Michael*

## 04. Freitag

*Maurus, Andreas, Veronika, Jenny*

## 05. Samstag

*Agatha, Adelheid (Elke), Ingenuin und Albuin*

## 06. Sonntag

*Dorothea (Doris, Dora, Dolly), Gaston, Amand(us), Paul*

## 07. Montag

*Richard, Ronan, Moses, Ava*

## 08. Dienstag

*Hieronymus, Elfrieda, Philipp, Anna, Margareta, Josefina*

## 09. Mittwoch

*Apollonia, Alto, Anna Katharina (Antje, Anke)*

## 10. Donnerstag

*Scholastika, Wilhelm, Siegmar, Bruno*

## 11. Freitag

*Maria, Theodora, Theodor, Eleonora, Gregor, Benedikt*

## 12. Samstag

*Dernière «Lottofeber», Burgbachkeller, Zuger Spiillüt  
Inthronisation Räbevater, Gemeindesaal Baar,  
Fasnachtsgesellschaft*

*Benedikt, Eulalia, Gregor, Helmward*

## 13. Sonntag

*Christina, Gisela, Irmhild, Adolf*

## 14. Montag

*Valentinstag*

*Valentin, Cyrill und Methodius, Maron*

## 15. Dienstag

*Siegfried, Faustin, Jovita, Georgia*

## 16. Mittwoch

*Juliana (Liane), Paphilius, Pamela, Philippa*

## 17. Donnerstag

*Alexi(us), Benignus, Bononus, Eermut, Isfried, Lukas*

## 18. Freitag

*Constanze, Simon(e), Angelikus*

## 19. Samstag

*Irmgard, Hedwig, Konrad*

## 20. Sonntag

*Corona, Falko, Jacinta, Jordan*

## 21. Montag

*29. Generalversammlung, Rainhalde Baar, Fobi Fotoclub*

*Petrus, Gunhild, Irene, Peter, Henrika (Enrica)*

## 22. Dienstag

*Marald, Isabella, Pit, Margarita*

## 23. Mittwoch

*Polykarp, Romana, Willigis, Raffaela*

## 24. Donnerstag

*Matthias, Eunike, Edelbert*

## 25. Freitag

*Walburga, Adeltrud, Edeltraud, Sebastian*

## 26. Samstag

*Räbechüngball, Gemeindesaal Baar, Fasnachtsgesellschaft*

*Gerlinde, Dionys (Denis), Ottokar, Mechthild, Edigna (Edna)*

## 27. Sonntag

*Markward (Marko), Baldur, August, Gabriel*

## 28. Montag

*Roman, Silvana, Sirin (Sira), Detlev Oswald*

## Notizen

swissportrait

# Best of

sehen und gesehen werden!



Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.  
Infos unter [www.swiss-portrait.ch](http://www.swiss-portrait.ch)

## 01. Dienstag

*Albin, Roger, Leontina, Eudokia, David, Swidbert*

## 02. Mittwoch

*Volker, Karl, Agnes, Hubert*

## 03. Donnerstag

*Camilla, Leif, Friedrich, Tobias, Kunigunde*

## 04. Freitag

*FroShake-Ball, Rainhalde Inwil/Baar, Fröschenzunft Ebel*

*Kasimir, Edwin, Humberg, Basin*

## 05. Samstag

*Aamusetä Strassenfasnacht, Rathausplatz Baar, Fasnachtsgesellschaft  
Fasnachtssamstag, Oberägeri Maiematt, PanPhonics  
Gerda, Olivia, Ingmar, Tim, Dietmar*

## 06. Sonntag

*Grosser Fasnachtsumzug, Zentrum Baar, Fasnachtsgesellschaft*

*Fridolin, Nicoletta (Colette, Nicole), Rosa, Quiriak, Amalie*

## 07. Montag

*Tag der Kranken*

*Origineller Kinderumzug, Zentrum Baar, Fasnachtsgesellschaft  
Perpetua, Felicitas, Reinhard, Volker*

## 08. Dienstag

*Niidlete, Restaurant Ebel, Inwil/Baar, Fröschenzunft Ebel  
Räbechüingverbrennung, Rathausplatz Baar, Fasnachtsgesellschaft  
Johannes, Gerhard, Michael*

## 09. Mittwoch

*Franziska (Fanny), Dominik, Barbara, Anne(tte), Bruno*

## 10. Donnerstag

*Emil, John (Johannes), Maria-Elisabeth (Marlies), Gustav*

## 11. Freitag

*Rosina, Ulrich, Alram, Heinrich*

## 12. Samstag

*Beatrix, Almut, Maximilian, Serefina, Innozenz*

## 13. Sonntag

*Pauline, Leander, Ridrigo, Judith*

## 14. Montag

*Mathilde, Eva (Evelyn, Evita), Einhard, Paulina*

## 15. Dienstag

*Klemens, Louise, Zacharias*

## 16. Mittwoch

*Heribert (Herbert), Rüdiger, Gundomar*

## 17. Donnerstag

*Gertr(a)ud, Patricius (Patrick), Jan (Johann)*

## 18. Freitag

*Cyrril, Eduard, Sibylle*

## 19. Samstag

*Josef, Marcel, Gero, Sibylle*

## 20. Sonntag

*Claudia, Alexandra, Wolfram, Gisbert, Irmgard*

## 21. Montag

*Christian, Axel, Emilia, Alexandra*

## 22. Dienstag

*Lea, Elmar (Elko), Herlinde, Reinhilde, Clemens, August*

## 23. Mittwoch

## 24. Donnerstag

## 25. Freitag

*Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar*

*Judith (Jutta), Dismas, Prokop, Lucia (Lucienne, Lucille)*

## 26. Samstag

*Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar*

## 27. Sonntag

## 28. Montag

## 29. Dienstag

*Helmut, Berthold, Ludolf*

## 30. Mittwoch

*Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar*

*Amadeus, Die(i)mut, Maria Restituta, Armand, Quirin*

## 31. Donnerstag

*Cornelia (Cora, Nelly), Amos, Benjamin, Klemens, Guido*

## Notizen



**mawag restaurations gmbh**

restaurant · bar · neumühle

madeleine und walter arndt

bahnhofstrasse 9 · 6340 baar 1

tel. 041 760 85 85 · fax 041 760 85 87



### Tipp: Einkaufen bei Etter

Showroom & Shop  
Chollerstrasse 4, Zug, 041 748 51 51  
Mo-Fr, 9.00-12.00 und 13.30-18.30; Sa, 10.00-16.00



Schweiz - Suisse - Switzerland  
[www.etter-distillerie.ch](http://www.etter-distillerie.ch)



## 01. Freitag

Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar

*Irene, Hugo, Agape, Nunio*

## 02. Samstag

Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar

*Franz, Frank Maria (Mirjam), Sandr(in)a*

## 03. Sonntag

*Richard, Thiento, Lisa Josepha*

## 04. Montag

*Isidor, Platon, Konrad (Kurt)*

## 05. Dienstag

*Vinzenz, Crescentia, Juliane (Liliane Iliana), Eva*

## 06. Mittwoch

Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar

*Sixtus, Wilhelm, Michael, Notker*

## 07. Donnerstag

*Johann Baptist, Ralph, Burkard, Hermann*

## 08. Freitag

Lustspiel, Gemeindesaal Baar, Volksbühne Baar

*Walter, Beate, Rose-Marie*

## 09. Samstag

*Waltraud, Hugo, Madrun, Casilda*

## 10. Sonntag

*Gernot, Holda, Ezechiel, Engelbert*

## 11. Montag

*Stanislaus, Hildebrand, Reiner*

## 12. Dienstag

*Herta, Julius, Zeno, Joana*

## 13. Mittwoch

*Martin, Ida, Hermenegild (Gilda)*

## 14. Donnerstag

*Ernestine (Erna), Tiurtius, Elmo, Lidwina (Lida)*

## 15. Freitag

*Anastasia, Nidgar, Una, Damian*

## 16. Samstag

*Bernadette, Magnus, Joachim*

## 17. Sonntag

*Eberhard, Wando, Rudolf, Max, Isadora*

## 18. Montag

*Werner, Alexander (Sascha, Lex), Wigbert, Barbara*

## 19. Dienstag

*Leo, Gerold, Emma, Timo, Werner*

## 20. Mittwoch

*Odetta (Uta), Hild(e)gund, Christoph, Wiho*

## 21. Donnerstag

*Anselm (Selma), Konrad, Alexandra*

## 22. Freitag

*Alfred, Leonidas, Cajus (Kaj)*

## 23. Samstag

*Georg (Jörg, Jürgen, Jörn), Adalbert, Gerhard*

## 24. Sonntag

*Fidelis, Wilfried, Marion, Egbert, Virginia*

## 25. Montag

*Markus, Erwin, Franka*

## 26. Dienstag

*Consuela, Helene (Jelena, Elena, Ilona, Ilka, Eileen, Eleni)*

## 27. Mittwoch

*Katharina, Roswitha, Katja, Dietrich*

## 28. Donnerstag

*Pierre (Peter), Hugo, Theodora, Ludwig*

## 29. Freitag

*Katharina, Roswitha, Katja, Dietrich*

## 30. Samstag

*Pius, Pauline, Silvio*

## Notizen



**IHR PARTNER FÜR PRIVAT- & GESCHÄFTSREISEN**

Für **Reisen**  
voller **Möglichkeiten**

Travel-Pool AG  
Baarerstrasse 69  
CH-6304 Zug  
info@travel-pool.ch

Tel. +41 (0)41 726 04 04  
Fax +41 (0)41 726 04 05  
www.travel-pool.ch

swissportrait

# Best of

sehen und gesehen werden!




Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.

Infos unter [www.swiss-portrait.ch](http://www.swiss-portrait.ch)

## 01. Sonntag

*Josef, Jeremias, Arnold, August(in)*

## 02. Montag

*Athanasius, Siegmund, Zoë, Boris*

## 03. Dienstag

*Pilipp(us), Jakob(us), Viola (Violetta), Alexander*

## 04. Mittwoch

*Florian, Guido, Valeria*

## 05. Donnerstag

*Gotthard, Sigrid, Jutta, Nunzio*

## 06. Freitag

*Gundula, Antonia, Britto (Britta)*

## 07. Samstag

*Gisela (Silke), Heilika (Helga, Olga), Notker*

## 08. Sonntag

*Ida, Ulrike, Ulla, Klara*

## 09. Montag

*Beat(us), Caroline, Theresia, Volkmar*

## 10. Dienstag

*Isidor, Liliana, Gordian, Damian de Veuster*

## 11. Mittwoch

*Mamertus, Joachim (Jochen, Achim), Lucina*

## 12. Donnerstag

*Pankratius, Imelda (Irmhilde), Joana (Johanna, Joanna)*

## 13. Freitag

*Servatius, Rolanda, Ellinger, André, Hubert*

## 14. Samstag

*Bonifatius, Iso (Ismar), Christian, Pascal*

## 15. Sonntag

*Sophia (Sophie, Sonja), Hertr(a)ud (Gertrud)*

## 16. Montag

*Johanne Nepomuk, Adolf, Brendan, Simon, Johannes*

## 17. Dienstag

*Dietmar, Pascal, Antonella*

## 18. Mittwoch

*Erich, Erika, Johannes, Felix*

## 19. Donnerstag

*Ivo (Yvonne), Alkuin, Kuno, Verena*

## 20. Freitag

*Bernhardin, Elfriede, Mirella (Mira)*

## 21. Samstag

*Hermann, Konstantin, Wiltrud, Henning*

## 22. Sonntag

*Julia, Rita, Emil, Ortwin, Konstantin, Renate*

## 23. Montag

*Renata (Renée), Désirée, Alma*

## 24. Dienstag

*Dagmar, Esther, Sophie, Franz*

## 25. Mittwoch

*Urban, Beda, Maria, Miriam, Magdalena*

## 26. Donnerstag

*Pilipp, Maria Anna (Marianne)*

## 27. Freitag

*Augustin, Randolph, Bruno, Margaret, Matthias*

## 28. Samstag

*Wilhelm, German (Germain), Viktor*

## 29. Sonntag

*Erwin, Maximin, Irmtraud, Julia*

## 30. Montag

*Ferdinand (Fernando), Emmelia, Johanna, Hubert*

## 31. Dienstag

*Petronella (Petra), Mechthild, Helmtraud (Hiltrud, Helma)*

## Notizen

**i vereins-info®**

Machen Sie Ihre Vereinsanlässe  
im Internet publik!

Einfach und kostenlos eintragen  
unter [www.vereins-info.ch](http://www.vereins-info.ch)

**01. Mittwoch**

*Justin, Ronan, Simeon, Hortensia*

**02. Donnerstag**

*Blandina, Armin, Erasmus (Elmo)*

**03. Freitag**

*Karl, Silvia, Hildburg, Karoline*

**04. Samstag**

*Klothilde, Christa, Iona, Eva*

**05. Sonntag**

*Winfried, Bonifatius (Bonifaz), Ferdinand, Erika*

**06. Montag**

*Norbert, Kevin, Alice, Falk(o), Bertrand*

**07. Dienstag**

*Robert, Gottlieb, Anita*

**08. Mittwoch**

*Medardus, Chlodwig (Cloud), Elga*

**09. Donnerstag**

*Ephraim, Anna Maria, Grazia, Diana, Josef*

**10. Freitag**

*Heinrich (Heinz), Diana, Olivia*

**11. Samstag**

*Barnabas, Paula (Paola), Alice (Aleydis, Adelheid), Udo*

**12. Sonntag**

*Jolenta, Leo, Guido, Florinda, Mercedes*

**13. Montag**

*Antonius, Benilda, Bernhard*

**14. Dienstag**

*Hartwig, Gottschalk, Meinrad*

**15. Mittwoch**

*Vitus, Lothar, Gebhard, Germaine, Bernhard, Veit*

**16. Donnerstag**

*Benno, Luitgard, Quirin, Julitta (Julietta), Kunigunde*

**17. Freitag**

*Adolf, Alena (Alina, Alinda), Volker (Fulko, Volko)*

**18. Samstag**

*Elisabeth, Ilsa, Marina, Isabella*

**19. Sonntag**

*Romuald, Juliana*

**20. Montag**

*Adalbert, Florencia (Florence), Margot*

**21. Dienstag**

*Alois(ia), Alban, Radulf (Ralf), Eberhard*

**22. Mittwoch**

*Thomas, Rotraud*

**23. Donnerstag**

*Edeltraud, Ortrud, Marion*

**24. Freitag**

20. Urschweizer Trachtentag, Sachseln

*Johannes, Reingard, Frisio, Dietger*

**25. Samstag**

20. Urschweizer Trachtentag, Sachseln

*Eleonora (Ella, Leonore, Lore Nora), Doris, Dorothea*

**26. Sonntag**

20. Urschweizer Trachtentag, Sachseln

*Paul, Vigilius, David, Ortwin, Anthelm, Konstantin*

**27. Montag**

*Hemma, Cyrill, Daniel, Heimo*

**28. Dienstag**

*Irenäus, Senta, Ekkehard, Harald*

**29. Mittwoch**

*Peter und Paul, Gero, Judith*

**30. Donnerstag**

*Otto, Bertram, Ehrentrud*

**Notizen**



Wollen Sie eine Immobilie kaufen oder verkaufen? Die Nähe zum Kunden, eine verantwortungsbewusste und zuverlässige Betreuung, sowie ein hohes Engagement sind mir ein grosses Anliegen



**Claudia Risi**  
selbstständige Immobilienmarklerin

Vorstadt 6 · 6300 Zug  
Telefon 041 727 62 62  
Telefax 041 727 62 63  
www.remax.ch

Direktwahl: 041 727 62 65  
Natel: 079 262 85 90

claudia.risi@remax.ch  
www.remax.ch

## 01. Freitag

*Dietrich, Theobald, Regina, Aaron*

## 02. Samstag

*Wiltrud, Jakob*

## 03. Sonntag

*Thomas, Anatol, Ramon (Ramona, Mona), Josef*

## 04. Montag

*Ulrich, Elisabeth, Berta, Else, Wilhelm*

## 05. Dienstag

*Albrecht, Letizia, Kyrilla (Kira)*

## 06. Mittwoch

*Marietta, Isaias, Goar*

## 07. Donnerstag

*Willibald, Edelburga (Edda, Ethel), Firmin*

## 08. Freitag

*Kilian, Edgar, Maria, Amalia*

## 09. Samstag

*Veronika, Hermine, Hannes, Adrian*

## 10. Sonntag

*Knud, Sascha, Engelbert, Raphael, Erich, Olaf*

## 11. Montag

*Benedikt, Olga, Oliver, Rachel*

## 12. Dienstag

*Felix, Siegbret, Henriette, Eleonore, Andréa*

## 13. Mittwoch

*Heinrich, Sara(h), Silas, Arno*

## 14. Donnerstag

*Camillo, Roland, Goswin*

## 15. Freitag

*Bonaventura, Egon, Björn, Rudolf*

## 16. Samstag

*Carmen, Irmgard*

## 17. Sonntag

*Gabriella, Charlotte, Angelika*

## 18. Montag

*Arnulf (Ulf, Arne), Arnold, Friedrich*

## 19. Dienstag

*Marina, Reto, Bernulf (Bernold)*

## 20. Mittwoch

*Margaretha (Margrit, Greta, Margot, Greetje), Elias*

## 21. Donnerstag

*Daniel (Daniela, Dana), Stilla (Stella), Julia*

## 22. Freitag

*Magdalena (Marlene, Madeleine), Verena, Elvira, Wando*

## 23. Samstag

*Birgitta, Birgit, Liborius*

## 24. Sonntag

*Christoph, Sieglinde, Luise*

## 25. Montag

*Jakob, Valentia, Thomas, Magnerich*

## 26. Dienstag

*Anna, Joachim, Glori(os)a*

## 27. Mittwoch

*Rudolf, Rolf, Pantaleon, Natalia (Natalie), Graziella*

## 28. Donnerstag

*Innozenz, Ada (Adele), Benno, Alphonsa*

## 29. Freitag

*Martha, Olaf, Lucilla und Flora, Ladislaus*

## 30. Samstag

*Petrus, Ingeborg (Inga), Beatrix, Leopold*

## 31. Sonntag

*Ignatius (Inigo), Joseph, Germa(i)n, Herrmann*

## Notizen



## Ihr Bio-Fachgeschäft in Zug



- Sie finden auf über 200m<sup>2</sup>:
- biologische Lebensmittel
  - Getränke, Bio-Wein, Bio-Bier
  - ein vielfältiges Bio-Tofu Sortiment
  - lactosefreie + glutenfreie Bio-Produkte
  - diverse Naturkosmetik Marken
  - natürliche Reinigungsmittel

Bio Veritas AG  
Metallstrasse 9a  
6300 Zug

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag  
9.00 – 19.00 Uhr  
Samstag  
9.00 – 17.00 Uhr  
Donnerstag  
Abendverkauf bis 20.00 Uhr

041 544 20 43  
info@bio-veritas.ch  
www.bio-veritas.ch



**01. Montag***Nationalfeiertag**Alfons, Kenneth, Peter F., Uwe***02. Dienstag***Eusebius, Adriana, Julian, Julian***03. Mittwoch***Lydia, August, Nikodemus, Benno***04. Donnerstag***Johannes, Rainer, Reinhard, Sidney***05. Freitag***Oswald, Niëves, Domenica, Eva Maria***06. Samstag***Gilbert, Berta, Hermann, Jacqueline***07. Sonntag***Cajetan, Afra, Donat, Albert, Friedrich***08. Montag***Dominik(us), Cyriak, Elgar, Altmann***09. Dienstag***Edith, Roman, Altmann, Franz***10. Mittwoch***Laurentius (Lorenz, Lars, Lasse), Asteria, Erik***11. Donnerstag***Klara, Philomena, Susanna, Donald***12. Freitag***Radegunde, Innozenz, Andreas***13. Samstag***Hippolyt, Marco, Cassian, Gertrud(e)***14. Sonntag***Maximilian, Meinhard, Eberhard***15. Montag***Mariä Himmelfahrt**Steven, Stanislaus***16. Dienstag***Stephan(ie), Rochus (Rocco), Theodor, Alfried***17. Mittwoch***Hyazinth, Guda (Gudrun), Clara, Jeannine***18. Donnerstag***Helena, Rainald (Rinaldo), Claudia***19. Freitag***Johann, Bert, Sebald, Julius, Reinlinde, Caritas***20. Samstag***Bernhard (Bernd, Björn), Ronald, Oswin, Samuel***21. Sonntag***Pia, Pius, Gracia, Maximilian***22. Montag***Regina, Maria Regina, Timotheus (Timo, Tim), Siegfried***23. Dienstag***Rosa, Isolde, Zachäus, Richilde***24. Mittwoch***Bartholomäus, Michaela, Isolde***25. Donnerstag***Ludwig (Louis), Elvira, Ebba, Patricia, Gregor***26. Freitag***Patricia, Gregor, Miriam, Teresa, Margarita***27. Samstag***Monika, Gebhard, Vivian, Guarin (Warin)***28. Sonntag***Augustin, Adelinde, Vivian, Alina (Aline, Adeline)***29. Montag***Sabina, Verona, Beatrice, Johannes***30. Dienstag***Felix, Heribert, Rebekka, Alma***31. Dienstag***Paulinus, Raimund (Ramon), Aidan, Anja***Notizen**

Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau

# VONPLON

Vonplon Strassenbau AG  
Blegistrasse 25  
6340 Baar

## 01. Donnerstag

*Verena, Ruth, Äidius*

## 02. Freitag

*Ingrid, René, Salomon, Franz*

## 03. Samstag

*Gregor, Silvia, Phoebe, Sonja*

## 04. Sonntag

*Rosalie, Ida, Iris, Sven, Irmgard*

## 05. Montag

*Roswitha, Urs, Hermine*

## 06. Dienstag

*Magnus, Gundolf, Bertram (Bertrand), Beate*

## 07. Mittwoch

*Regina, Otto, Ralph, Stefan*

## 08. Donnerstag

*Mariä Geburt*

*Adrian, Otmar*

## 09. Freitag

*Otmar, Edgar, Pedro, Emma*

## 10. Samstag

*Diethard, Niels, Isabel (Isabella), Carlo*

## 11. Sonntag

*Helga, Felix, Regula, Ludwig, Louis*

## 12. Montag

*Maria, Guido, Maximin, Gerfried*

## 13. Dienstag

*Johannes, Notburga, Amatus, Tobias*

## 14. Mittwoch

*Jens, Albert, Cornelius (Conan, Cornelia), Notburga*

## 15. Donnerstag

*Dolores, Melitta (Melissa), Gustav*

## 16. Freitag

*Cornelius, Cyprian, Ludmilla, Edith, André*

## 17. Samstag

*Hildegard, Robert, Ariane*

## 18. Sonntag

*Eidg. Dank-, Buss- und Betttag*

*Lambert, Rica(rda), Herlinde*

## 19. Montag

*Januarius, Wilhelmine, Thorsten*

## 20. Dienstag

*Hertha, Traugott, Candida, Susanne*

## 21. Mittwoch

*Matthäus, Debora(h), Jonas*

## 22. Donnerstag

*Mauritius (Moritz, Maurice), Emmeram, Gundula*

## 23. Freitag

*Linus, Thekla, Rotraud, Gerhild*

## 24. Samstag

*Rupert, Virgil, Gerhard, Hermann, Mercedes*

## 25. Sonntag

*Klaus (Nikolaus), Irmfried, Sergej (Serge, Sergius)*

## 26. Montag

*Kosmas und Damian, René, Cosima*

## 27. Dienstag

*Vinzenz (Vincent), Hiltrud, Dietrich*

## 28. Mittwoch

*Wenzel (Wenzeslaus), Lioba, Giselher*

## 29. Donnerstag

*Michael(a), Gabriel(a), Raphael*

## 30. Freitag

*Hieronimus (Jerôme, Geronimo), Urs und Victor*

## Notizen

### Ihr kompetenter Partner in Sachen Elektroplanung

Die ELO - Plan AG ist seit 1992 ein starker Partner in allen Bereichen der Elektroplanung.

Kunden aus dem industriellen, gewerblichen und privaten Bereich werden durch ein initiatives Team von Fachleuten unterstützt. Durch innovative Lösungen werden Projekte optimal umgesetzt.

**ELO-PLAN AG**

Gewerbestrasse 9  
CH - 6340 Baar  
www.eloplan.ch

Telefon 0417 680 780  
Telefax 0417 680 781  
info@eloplan.ch

Beratung • Projektierung • Devisierung • Planung elektrischer Installationen



**vereins-info**®

Baar-Zug

## Hier könnte Ihr Inserat stehen!



Riet Fratschöl, Verkaufsberater  
Mobile 079 435 50 61  
E-Mail rfa@bluwien.ch

## 01. Samstag

*Theresia, Remigijs, Andrea, Werner, Franz*

## 02. Sonntag

*Bianca, Jacqueline, Gideon*

## 03. Montag

*Ewald, Udo, Blanca (Bianca), Paulina*

## 04. Dienstag

*Franz, Edwin, Aurea (Aurora), Emma, Thea*

## 05. Mittwoch

*Herwig, Gallina, Flavia, Placido, Meinolf*

## 06. Donnerstag

*Bruno, Adalbero, Malanie, Brunhild, Gerald*

## 07. Freitag

*Rosa Maria, Justina, Georg (Jörg), Denise, Marc*

## 08. Samstag

*Günther, Laura, Hannah, Gerda*

## 09. Sonntag

*Sibylle, Sara, Dionys, Elfriede*

## 10. Montag

*Viktor, Gereon, Samuel, Valerie*

## 11. Dienstag

*Alexander, Manuela, Georg, Jakob*

## 12. Mittwoch

*Maximilian, Horst, Pilàr, David*

## 13. Donnerstag

*Koloman, Edward (Eduard), Andre*

## 14. Freitag

*Calixtus, Burkhard, Alan, Otilie*

## 15. Samstag

*Theresia (Teresa), Aurelia, Franziska*

## 16. Sonntag

*Hedwig, Gallus, Carlo, Gordon, Lullus*

## 17. Montag

*Ignatius, Rudolf, Astrud, Marie-Louise, Adelheid*

## 18. Dienstag

*Lukas, Justus, Gwenn, Viviana*

## 19. Mittwoch

*Paul, Jean (Johannes), Isaak, Frieda, Laura*

## 20. Donnerstag

*Wendelin, Jessica, Ira (Irina)*

## 21. Freitag

*Ursula, Ulla, Holger, Celina (Celine)*

## 22. Samstag

*Cordula, Salome, Ingber*

## 23. Sonntag

*Johannes, Severin, Uta*

## 24. Montag

*Anton (Antonio), Victoria, Armella, Alois(ia)*

## 25. Dienstag

*Crispin, Darja, Hans, Ludwig (Lutz), Arnold*

## 26. Mittwoch

*Amand (Amandus, Amanda), Albin, Wieland, Josephine, Anastacia*

## 27. Donnerstag

*Sabina, Christa, Stefan, Wolfhard*

## 28. Freitag

*Simon und J. Thaddäus, Freddy*

## 29. Samstag

Lottomatch, Rainhalde Inwil/Baar, Fröschenzunft Ebel

*Ermelinda (Melinda), Franco, Grete*

## 30. Sonntag

*Dieter, Alfons, Angelo, Sabine*

## 31. Montag

*Wolfgang, Quentin, Melanie, Christoph*

## Notizen

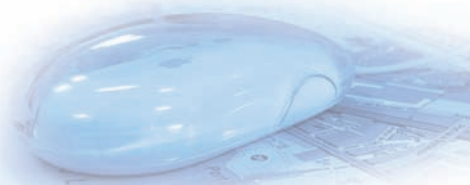


Gabriela + Christian Roth-Wismer  
Dorfstrasse 47, 6332 Hagendorn  
Telefon 041 780 25 55

Öffnungszeiten  
Dienstag – Samstag 8.30–23.00 Uhr  
Sonntag 10.00–18.00 Uhr  
Montag geschlossen



**ORTSPLAN.CH**  
Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Kanton Zug?

# FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

<b>Altersheim</b>		<b>Bio</b>		<b>Fassaden</b>	
Altersheime Baar	24	Bio Veritas	84	Bortis Dächer u. Fassaden	33
<b>Architektur</b>		<b>Brauerei</b>		<b>Fensterbau</b>	
Vonplon Architektur AG	37	Brauerei Baar AG	22, 35, 37, 57, 62	Keiser Fensterbau	48
<b>Autogewerbe</b>		<b>Brillen</b>		<b>Fitness</b>	
A. Huber AG	65	Sträuli Optik, Cham	49	Genos. Migros Luzern Sitz Dietikon	U4
Auto Hubli	55			<b>Fotostudio</b>	
Auto Iten	U1	<b>Busreisen</b>		Sibylle Kathriner Fotostudio	65
Franz Knüsel Autospritzwerk	28	Murer Busreisen Gmbh	73		
<b>Autowerke</b>		<b>Büromaterial</b>		<b>Gastronomie</b>	
Hüsser Palkoska AG	3	Bruno Wickart AG	63	Brasserie Maienrisli	71
<b>Baubranche</b>		Office Zug AG	12	Gasthaus Adler	32
Urban Fuchs Bau AG	58	<b>Büroeinrichtungen</b>		Gasthaus zum Rössli Oberägeri	77
<b>Bau-Chemikalien</b>		Büro Design Burkard	45	Restaurant Milchsüdi	67
Sika Services AG	38	<b>Car Wash</b>		restaurant neumühle	80
<b>Bauplanung</b>		OSCAR wash & care AG	72	Restaurant Fontana	41
Stehli Bauplanungen Gmbh	28	<b>Copycenter</b>		Restaurant Rütli Zug	75
<b>Bauspenglerei</b>		IPS Copycenter Zug AG	56	Restaurant Sonne	87
Hättenschwiler Spenglerei AG	7	<b>Coiffure</b>		Silvias Café-Bar	34
<b>Beauty</b>		Coiffure Fernandes	53	Sunshine Cafe Bar	72
Beauty & Bodyforming	61	Mina Rigo Coiffure Mina	15	Wirtschaft zur Ente	26, 60
<b>Bedachung</b>		<b>Dächer</b>		Zeno's Spezialitäten Rest.	7
Müller Steiger Bedachungen AG	53	Bortis Dächer u. Fassaden	33	<b>Getränke</b>	
<b>Bekleidung</b>		<b>Damenmode</b>		Brauerei Baar AG	22, 35, 37, 57, 62
Cyclinglounge	45	ModaBellaGrande GmbH	31, 52	<b>Geschenkartikel</b>	
<b>Beschriftungen</b>		<b>Distillerie</b>		Verein f. Arbeitsmarkt. Massnahmen	89
Stüsa Schriften	21	Etter Söhne AG Distillerie	47	<b>Getränkehandel</b>	
<b>Betriebsstoffe</b>		<b>Elektro</b>		Weber-Vonesch	42
Landi Zug	42	Frey + Cie Elektro AG Zug	44	<b>Gipser</b>	
<b>Bettwaren</b>		<b>Elektro / Tel.</b>		M. Schmid AG	51
Matratzen Concord	41	EL DA Tel. AG	33	Wetter Gipsergeschäft AG	48
		<b>Elektroplanung</b>		<b>Glas / Reparaturen</b>	
		ELO-Plan AG	86	Glaserei Felber GmbH	4
				<b>Haushaltsapparate</b>	
				V-Zug AG, Zug	46

Impressum



Herausgeberin  
Miplan AG  
Fabrikstrasse 10  
4614 Hägendorf

Konzept/Redaktion  
Miplan AG  
info@miplan.ch

Gestaltung/Layout  
Armin Studhalter  
a.studhalter@miplan.ch  
Susanne Wittpennig  
s.wittpennig@miplan.ch

Datenlieferung  
Ihre Beiträge senden Sie bitte  
per E-Mail an: inserat@miplan.ch

Druck  
Effingerhof AG  
Storchengasse 15, 5201 Brugg AG

Erscheinungsweise  
jährlich  
1. Ausgabe

Alle Rechte vorbehalten  
Die vom Verlag gestalteten Inserate und  
Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dür-  
fen nur mit ausdrücklicher Genehmigung  
des Verlages reproduziert werden.

Anzeigenverkauf  
Riet Fratschöl, 079 435 50 61



# FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

<b>Heizungen</b>		<b>Maler</b>		<b>Sanitär</b>	
Henseler Heizungen AG	23	Maler Schibig	31	Keramicum	46
Niedermann AG	20	Ricci Schmid Malergeschäft	21		
<b>Hotel</b>		<b>Matratzen</b>		<b>Schädlingsbekämpfung</b>	
Ibis	44	Matratzen Concord	41	ISS Pest Control AG	73
Swisshotel Zug	54				
<b>Hörberatung</b>		<b>Mobile Sanitäranlagen</b>		<b>Spenglerei</b>	
Hörberatung Born AG	51	Toi Toi AG	U2	Carrosserie Marty AG	22
<b>Immobilien</b>		<b>Möbel</b>		<b>Spitex</b>	
Immo Brunner	49	Möbel Infanger	4, 29	Spitex Kanton Zug	23
Remax Zug Claudia Risi GmbH	83			<b>Strasse</b>	
<b>Informatik</b>		<b>Nagelpflege</b>		Vonplon Strassenbau AG	85
Thoma IT Service & Solutions	47	Natis Nails GmbH	30		
<b>Klimatechnik</b>		<b>Natur</b>		<b>Tapezierer</b>	
Air Team Hodel AG	55, 71	Niedermann AG	20	Ricci Schmid Malergeschäft	21
<b>Kosmetik</b>		Niione Natur	68		
all about beauty	52	<b>Ofenbau</b>		<b>Textil</b>	
Natis Nails GmbH	30	Patrik Langenegger	32	Cre-Active Productions	57
<b>Kranken- und Unfallversicherung</b>		<b>Optik</b>		<b>Tourismus</b>	
Concordia Agentur Zug	8, 9	Sträuli Optik, Cham	49	Travel-Pool AG	56
SWICA	74	<b>Pflästerung</b>		<b>Transportunternehmen</b>	
<b>Küchenbau</b>		Vonplon Strassenbau AG	5	TSH Move AG	6
Metzger Küchenbau	27	<b>Platten</b>		<b>Treuhand</b>	
<b>Lebensmittel</b>		Keramicum	46	B. Schaller Treuhand AG	15
Bio Veritas	84	<b>Print-Medien</b>		Tharpex	50
Landi Zug	42	Speck Print AG	29	Locher & Partner Treuhand AG	U2
<b>Lüftungstechnik</b>		<b>Reinigung</b>		Waller Treuhand AG	69
Air Team Hodel AG	55, 71	Casablanca Reinigungs-Service	64	<b>Velos</b>	
<b>Modellbau</b>		pr perlen reinigungen	U3	Bikecorner	25
Ralph Darier Modellbau	39	<b>Reisebüro</b>		Cyclinglounge	45
<b>Motorräder</b>		Travel-Pool AG	56	Velos Motos Heinz Sägesser	25
Velos Motos Heinz Sägesser	25	<b>RTV Kabelkran</b>		<b>Weinhandel</b>	
Suzuki Center Bucher AG	58	Stadtantennen AG	18, 90	Utiger Weine Baar	20
				<b>Wellness</b>	
				Bafit AG	70
				Klafs AG	18

## HALLE 44

FÖRDERUNG UND PERSPEKTIVEN  
EIN PROJEKT DES VAM

Der Verein für Arbeitsmarktmassnahmen (VAM) führt im Auftrag der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zug Arbeitsmarktmassnahmen durch, um stellenlosen Menschen den Weg zurück in den Arbeitsmarkt zu erleichtern.

**Kreativ-Ateliers**

**Tel. 041 728 25 25**

**Grillmietservice / Werkstätten**

**Tel. 041 728 25 26**

**Textil-Atelier / Waschsalon**

**Tel. 041 728 25 24**

**Geschichtsgruppe / Bücherservice**

**Tel. 041 728 25 05**

**Besuchen Sie uns:**

Montag bis Freitag 08.00 – 11.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

**HALLE 44**

**Altgasse 44**

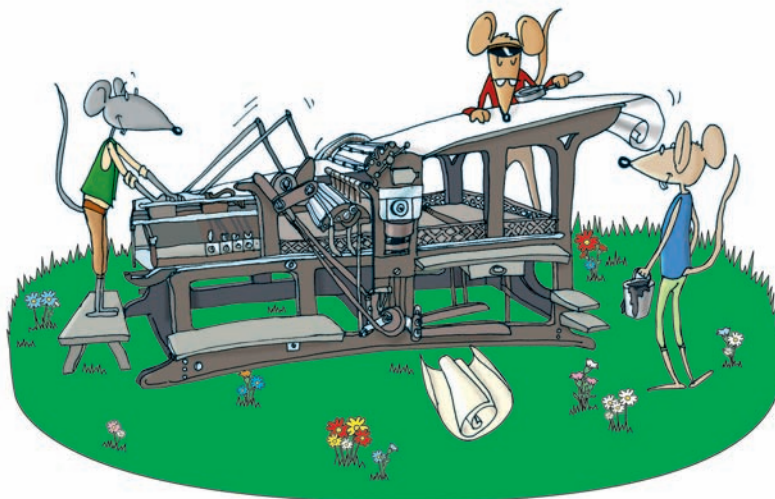
**6340 Baar**

**www.halle44-zg.ch**

oder

**www.vam-zg.ch**

# Ein **bunter** Drucksachen**Strauss** von Speck



Wir drucken alle Drucksachen auch buntfarbig!  
Wiesengrün, kanariengelb, altrosa, violett, goldfarben,  
pink, feuerrot, cyan, magenta, yellow, black – und  
auch in allen Pantonefarben von 100C bis 8381U.

sihlbruggstrasse 3  
ch-6342 baar  
fon 041 729 77 44  
www.speck-print.ch

speck**printag**



so gut wie gedruckt



Baarer surfen auf dem  
GIGA Speed-Netz von databaar

[www.databaar.ch](http://www.databaar.ch)

schnell

-

schneller

-

databaar



databaar  
ist ein Produkt der  
Stadtantennen AG, 6340 Baar

pr

perlen

reinigungen zug

Die glänzende Idee seit 1987

Glas-, Gebäude-, Bau- und  
Unterhaltsreinigung



Vor über 24 Jahren (1. Januar 1987) wurde die Firma perlen reinigungen zug durch das Gründerhepaar Esther und René Baur ins Leben gerufen. Anfänglich wurden die Reinigungsarbeiten mit einem Mitsubishi Colt von ihnen selbst ausgeführt. Im zweiten Betriebsjahr konnte die Firma bereits ihren ersten Gebäudereiniger und sechs Teilzeitbeschäftigte anstellen, welche in den Abendstunden Büroreinigungsarbeiten erledigten. Heute ist die perlen reinigungen zug zu einem bekannten und sehr erfolgreichen Familienunternehmen mit 15 Vollzeitmitarbeitern und 15 Teilzeitmitarbeitern angewachsen. Seit 2008 werden in der perlen reinigungen zug auch Gebäudereinigungsfachfrauen und -männer ausgebildet. Der Fahrzeugpark ist auf zehn Autos und fünf Transportanhänger ausgeweitet worden. Zwei dieser Fahrzeuge wurden speziell für die Schneerräumung im Winter ausgerüstet.



**Weitere Dienstleistungen unseres vielfältigen Unternehmens sind:**

- Unterhaltsreinigungen in Büro- oder Wohngebäuden
- Umzugsreinigungen inkl. Abgabegarantie
- Restaurantreinigungen
- Fensterreinigungen (Glasreinigungen)
- Hauswartungen (inkl. Technik)
- Garten- und Umgebungsarbeiten
- Liftschachtreinigungen
- Teppichreinigungen
- Vertikallamellenreinigungen
- Reinigung und Imprägnierung von Stein, Beton, Fliesen, Teppich und Polstermöbel
- Reinigung und Pflege von geölten und gewachsenen Holzböden
- Fassadenreinigungen und -versiegelungen
- 24h-Service

Für die Fassadenreinigung, das Schmücken des 20 m hohen Weihnachtsbaumes oder für den Glühbirnenwechsel in der Reithalle haben wir vier eigene Hebebühnen mit 12, 17, 22 und 28 m Arbeitshöhe. Für schwer erreichbare Stellen können wir auch noch mit zwei Aluminiumgerüsten dienen.

Unser 24h-Service kann Ihnen in Notfällen wie diesen sehr hilfreich sein:

- Ihr Garagentor verweigert den Dienst, und Sie und Ihre Nachbarn können nicht zur Arbeit fahren.
- Zur Arbeit eilend, kommt Ihnen der Schnee vor der Haustüre entgegen.
- Ihre Heizung will nicht mehr, wie Sie wollen, und dies ausgerechnet in der kalten Winterzeit.
- Die Schlüssel zu Ihrer Wohnung gingen verloren oder wurden gestohlen.

Bei uns gibt es keine Büroöffnungszeiten von 8.00 – 17.00 Uhr, unser Pikett-Dienst ist rund um die Uhr für Sie da.

Für mehr Informationen schauen Sie auf unserer umfangreichen Homepage vorbei: [www.perzug.ch](http://www.perzug.ch).



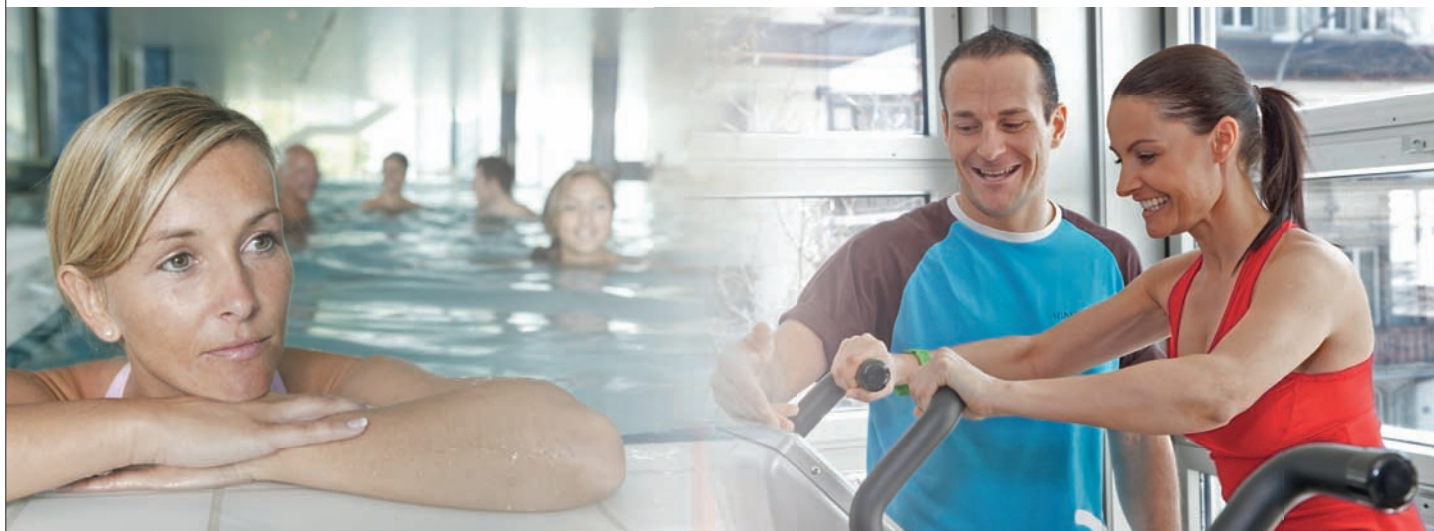
pr perlen reinigungen zug  
Lindenbühl 1  
CH-6330 Cham

Telefon 041 780 05 10  
Telefax 041 780 04 62

E-Mail [perzug@gmail.com](mailto:perzug@gmail.com)  
Internet [www.perzug.ch](http://www.perzug.ch)

# Wellness Fitness

alles unter einem Dach



- Badeparadies mit Thermal- und Solebädern

- Saunawelt für Wohlbefinden

- Individuelles Training

Beratung durch ausgewiesene Instruktoressen, Herz-Kreislauf und Krafttraining an modernsten Geräten  
Milon-Zirkel Training

- Grosses Kursangebot

Spinning  
Pump'n Go  
Yoga  
Fitgymnastik für Senioren  
Rückengymnastik

und vieles mehr

- Attraktive Preise

Intercity-Card Fr. 1420.-  
Inkl. offene Kurse und milon-Zirkel

Jahreskarte FitPlus Fr. 1250.-  
Inkl. Kurse FP Eichstätte Zug und National Luzern  
exkl. milon-Zirkel

Jahreskarte Fit Fr. 1100.-  
Exkl. milon-Zirkel

Einzeleintritt Fit Fr. 35.-  
Exkl. milon-Zirkel

5er Abonnement Fit Fr. 150.-  
Exkl. milon-Zirkel

12er Badeabonnement Fr. 260.-  
Zeitlimitiert, Mo-Fr 07.00-17.00 Uhr  
Aufenthaltszeit max. 2 Std.

- Attraktive Öffnungszeiten

Mo-Fr 07.00 - 23.00 Uhr  
Sa/So 08.00 - 22.00 Uhr

#### **Fitnesspark Eichstätte Zug**

Baarerstrasse 53

Tel 041 711 13 13

Fax 041 711 19 19

[www.fitnesspark.ch](http://www.fitnesspark.ch)

Wir beraten Sie gerne an der Rezeption.

# FITNESS PARK

E I C H S T Ä T T E · Z U G

**MIGROS**